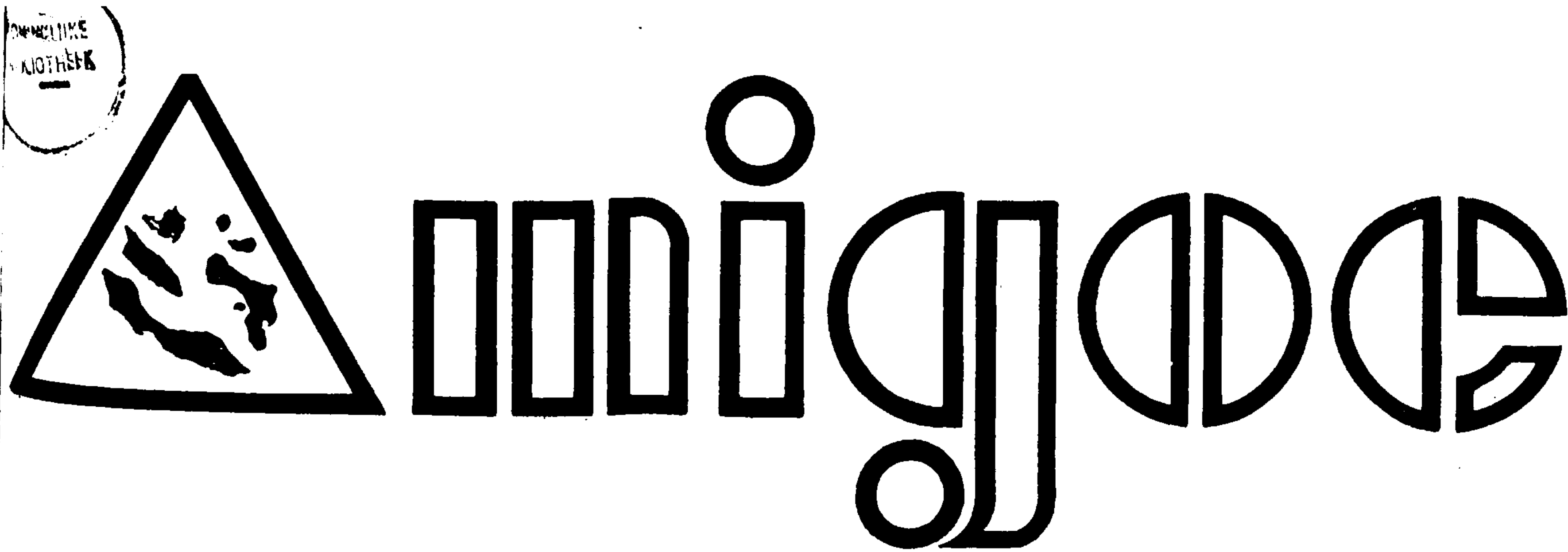


Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

95STE JAARGANG No.: 224 DINSDAG 3 OKTOBER 1978

VS nemen deel als volledige partner

Egypte en Israel stemmen in met vredesonderhandelingen

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben opnieuw een rol als volledig deelgenoot in het onderhandelingsproces tussen Egypte en Israel aanvaard. Zij nodigden Israel en Egypte uit voor besprekingen over een vredesverdrag tussen beide landen. Egypte en Israel zijn akkoord gegaan met het Amerikaanse voorstel om op 12 oktober in Washington de onderhandelingen te beginnen. De Amerikaanse onderhandelingsdelegatie zal geleid worden door de minister van Buitenlandse Zaken, Cyrus Vance. Diens Israelischeambtgenoot, Mosje Dajan, zal aan het hoofd staan van de Israelische afvaardiging. Wie de Egyptische delegatie zal leiden, is nog niet bekend. Het besluit daarover zou afhangen van de wijziging van het kabinet waarmee president Sadat op het ogenblik bezig is.

Eerder op dag had president Sadat op een speciale bijeenkomst van de volksassemblee (parlement) een uiteenzetting gegeven over Camp David. Hij noemde de akkoorden van Camp David een unieke, historische gelegenheid voor vrede. Hij zei dat het alternatief niets anders dan verdere conflicten voor tientallen komende jaren zou betekenen.

In zijn toespraak had Sadat tevoren gezegd dat de regering de zwaarte van vrede zou moeten dragen die groter is dan die van oorlog.

Sadat richtte een bittere aanval op Irak en het tegen Sadat gerichte standvastigheidsfront Van Syrie, Algerije, Libie, Zuid-Jemen en de Palestijnse bevrijdingsorganisatie - om hun kritiek op Camp David. Hij daagde elke andere Arabische staat uit meer voor vrede te doen en beloofde tot het uiterste elk Arabisch land te volgen dat met een betere oplossing zou komen. Hij zei dat Egypte geen afzonderlijke vrede had gesloten. Er zijn geen geheime akkoorden en er zullen geen geheime overeenkomsten zijn.

Wij doen alles bij daglicht.

Sadat legde er de nadruk op dat Camp David slechts de eerste stap naar een alomvattende regeling was.

Tegelijkertijd deed hij een beroep op de verantwoordelijken in Syrie te onderhandelen over de Israelische terugtrekking uit de Golan en vroeg hij koning Hoessein van Jordanie zijn rol te aanvaarden. Hij zei dat de akkoorden over de toekomst van de Palestijnen op de westelijke oever van de Jordaan en in Gaza geen opgelegde oplossing waren daar de Palestijnen vrij waren hun veto uit te spreken over alles waarover op dit terrein eventueel onderhandeld zou worden.

Sadat zei dat voor het eerst praktische stappen namens de Palestijnen waren genomen: het Israelische militaire en burgerbestuur op de westelijke oever en in Gaza zou beeindigd worden en duizenden gevangen Palestijnen zouden vrij komen.

Over de PLO zei hij dat zij verscheidene gelegenheden voor vrede via onderhandelingen voorbij had laten gaan. Maar Egypte heeft zijn geduld met de PLO nog niet verloren.

De Jordaanse minister van Buitenlandse Zaken, Hassan Ibrahim, zei in de algemene vergadering van de VN dat zijn land bereid is de dialoog met de Amerikaanse regering bij het zoeken naar een rechtvaardige vrede in het Midden-Oosten voort te zetten. Hij herhaalde dat er geen alomvattende regeling zou kunnen komen zonder het Palestijnse volk, zijn wettige rechten terug te geven.

Elke oplossing moet gebaseerd zijn op volledige Israelische terugtrekking uit de in 1967 bezette Arabische gebieden en herstel van de Arabische soevereiniteit over het Arabische deel van Jeruzalem.

HERRENBERG/WEST-DUITSLAND — De Westduitse en Amerikaanse luchtmacht hebben proeven genomen om uit te vinden in hoeverre de Duitse autowegen bruikbaar zijn als start- en landingsbaan, als de normale vliegvelden onbruikbaar zijn. Op de foto: de start van een Hercules-transportvliegtuig van een nieuwe "autobahn" in de buurt van Herrenberg.

Vergeten...

HAMBURG — Zeven Amerikaanse soldaten die deelnamen aan de NAVO-oefening Saxon Drive hebben vier dagen in de kou zitten wachten, het bevel om te blijven waar ze waren trouw opvolgend.

Hun bataljon was echter al lang weer op weg naar huis en de oefening was afgelopen.

Ze waren gewoon vergeten.

Tenslotte wel wat erg hongerig geworden, vroegen ze aan een boerenfamilie in een dorpje bij Luenenburg om eten. Journalisten kwamen de zeven tenslotte op het spoor en lichtte de Nederlandse en Amerikaanse legerstaf in. Daarop kwam er hulp en konden de zeven vergeten soldaten het weekeinde de terugreis naar huis aanvaarden.

Begroting (1)

PRECIES OP TIJD leverde het BC van Curacao gisteren de ontwerp-begroting voor volgend jaar in bij de leden van de eilandsraad en presenteerde deze dezelfde avond nog aan de nieuwsmedia. Gezien de vergaderingen die het departement van Financien onder leiding van gedeputeerde Agustin Diaz geruime tijd geleden gestart had met de diverse diensthoofden, waren de verwachtingen over de inhoud van de begroting hoog gespannen, in die zin dat werkelijk een beeld gegeven zou worden — meer dan voorheen — van het BC-beleid. In tegenstelling tot vorig jaar het geval was, zou het BC dit keer volkomen achter de nieuwe begroting staan.

Op enkele belangrijke punten is de concept-begroting, die vermoedelijk in december door de eilandsraad behandeld zal worden, bijzonder zwak. Een teer punt dat gisteren op de persconferentie ook naar voren kwam, is de post Volksgezondheid welke slechts enkele plannen voor bouw van medische centra en aanschaf van een dental-car bevat. Van een beleidsvisie op dit punt kan niets gemerkt worden. Bij de post LVV (landbouw, veeteelt en visserij) wordt eveneens volstaan met opsomming van besprekingen en plannen zonder dat een lijn valt waar te nemen in deze opsomming die ergens naar toe leidt. Zo zijn er nog enkele diensten of bedrijven op te noemen waarover de passage in de Algemene beschouwingen erg vaag blijft.

Daarentegen wordt een duidelijk voorbeeld van toekomstvisie, gepaard aan plannen op korte termijn, geleverd door de Dienst Administratieve Automatisering die globaal vooruit kijkt tot 1983. Ook bij de posten Sociale zaken, Energie-kwesties, Financien en Toerisme wordt meer de richting aangegeven van de ontwikkelingen voor de komende tijd en zeker voor het volgend jaar. Dit is wat een begroting ook moet weerspiegelen.

Informeel wordt meegedeeld dat een gedeputeerde practisch machteloos staat, wanneer het diensthoofd niet de gevraagde medewerking voor de volle honderd procent geeft bij de voorbereidingen te komen tot de begroting. Van de andere kant is diezelfde gedeputeerde wel verantwoordelijk voor het te voeren beleid, dus zal die ervoor moeten zorgen op de een of an-

(Vervolg op pag 3, kol 1)

* * *

Zwitserland wil koers van de franc drukken

ZURICH - De nationale bank van Zwitserland heeft dit weekeind een serie maatregelen getroffen die beogen de Zwitserse frank minder aantrekkelijk te maken zodat de koers van de Zwitserse munt ten opzichte van zowel de dollar als van andere Europese munten kan dalen. De maatregelen van de Zwitserse centrale bank liggen zowel op het gebied van de kapitaalmarkt als op dat van de wisselmarkt.

Niet-ingezetenen van Zwitserland zullen kunnen inschrijven op maximaal vijftig procent van obligatieleningen en onderhandse leningen die geplaatst worden op de Zwitserse kapitaalmarkt. Dit was 65 procent. Niet-ingezetenen die Zwitserse waardepapieren in Zwitserland verkopen zullen de opbrengst ervan zonder enige beperking kunnen herinvesteren in Zwitserland.

Niet-ingezetenen van Zwitserland die een lening plaatsen op de Zwitserse kapitaalmarkt zullen de helft van de lening mogen converteren in valuta's van hun eigen keuze. Tot dusver moest de hele lening bij de nationale bank worden omgezet in dollars op een tijdstip dat het de bank schikte.

De nationale bank heeft deze beslissingen genomen na overleg met de Zwitserse bankiersvereniging en de regering in Bern. Bovendien heeft de bank besloten om energiek door te gaan met interventies in dollars om de waarde van de Amerikaanse munt ten opzichte van de frank op te vijzelen.

INTERVENTIE

Als dat nodig mocht zijn is de nationale bank bereid om ook andere valuta's op te kopen. Andere centrale banken hebben de Zwitsers ervan verzekerd dat zij dit beleid actief zullen steunen zolang daardoor hun eigen wisselmarktbeleid niet doorkruist wordt. De Amerikaanse centrale bank zal met de Zwitserse nationale bank samenwerken om dit beleid te verwezenlijken.

De mark zal volgens de nationale bank ten opzichte van de frank moeten stijgen tot een koers van ruim 80 frank per 100 mark, om vervolgens op een nog hoger niveau uit te komen. Overigens werd maandag in kringen van de Zwitserse centrale bank vernomen dat het niet in de bedoeling ligt om op korte termijn over te gaan tot aankopen van Marken. De Mark heeft ten opzichte van de munten in de Europese muntslang zijn hoogste waarde bereikt en directe interventie in Marken moet daarom uitgesloten worden geacht.

In deze toestand kunnen komen als de verandering kunnen komen als de spilkoersen in de muntslang worden herzien.

Momenteel komen alleen aankopen van de ,,zwakkere" munten in de muntslang in aanmerking. De zegslieden van de bank wezen erop dat de nationale bank vorige week al Belgische franken en guldens uit de markt heeft genomen. In kringen van Zwitserse bankiers wordt de aankondiging dat interventies in een andere valuta dan dollars worden overwogen gezien als een teken dat de Zwitserse monetaire autoriteiten aansluiting zoeken bij de muntslang.

Zegslieden van de nationale bank wilden dit niet ontkennen maar voegden eraan toe dat er momenteel geen sprake van is dat Zwitserland zich officieel bij de slang zal aansluiten.

CONVERSIE

Ten slotte wil de nationale bank binnenkort met multinationale ondernemingen gaan praten over de conversie van hun liquide middelen in Zwitserse franken in andere valuta's. De bank wil bovendien maatregelen treffen om de Zwitserse invoer van grondstoffen en duurzame verbruiksgoederen te vergroten.

Voor Zwitserse bankiers kwam het pakket maatregelen niet als een verrassing. De Zwitserse centrale bank wil volgens de bankiers de rente op de Zwitserse kapitaalmarkt verlagen. De Zwitserse munt moet daardoor zijn aantrekkelijkheid voor instanties die over grote hoeveelheden liquide middelen beschikken, waarmee op de wisselmarkten wordt gespeculeerd op een koersstijging van de frank, enigszins verliezen.

Door de koers van de Mark ten opzichte van de Zwitserse frank te verhogen moet de Zwitserse export beter kunnen opboksen tegen de Westduitse export niet alleen op de Westduitse markt maar ook in derde landen.

Het exportpakket van West-Duitsland komt in grote lijnen overeen met dat van Zwitserland.

PWFC terug naar de leden over cao-verlenging

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC heeft voor donderdagavond om half acht een algemene ledenvergadering uitgeschreven in verband met het voorstel van de landsbemiddelaar om de cao van Shell Curacao nv te verlengen. PWFC-voorzitter R. Koeyers vertelde de Amigoe dat de onderhandelingscommissie van de bond aan de landsbemiddelaar duidelijk heeft gemaakt dat de commissie geen uitspraak kan doen over dit voorstel. Het mandaat dat de algemene ledenvergadering van 25 augustus meegaf aan de commissie luidde dat er niet onderhandeld mag worden over punten die een teruggang betekend voor het personeel.

Vandaag vergaderde de onderhandelingscommissie met de shopstewards van de bond.

De vorige cao liep af aan het eind van september. De nieuwe cao moet ingaan per begin october en is geldig voor het personeel van Shell Curacao nv, CSM, COT en SNAV.

Olie in OPEC-landen over 43 jaar uitgeput

Verhoging olie-prijs ligt voor de hand

OSLO — Als de olieproduktie in het huidige tempo wordt voortgezet zullen de landen die lid zijn van de Organisatie van Olie-exporterende landen (OPEC) over 43 jaar zonder olie zitten. Bij een jaarlijkse groei van de olieproduktie met drie procent zal de olievoorraad over 28 jaar op zijn. Dit heeft de secretaris-generaal van de organisatie van Arabische olie-exporterende landen (OAPEC), Ali Attaga, maandag meegedeeld tijdens een bijeenkomst van de polytechnische vereniging in de Noorse hoofdstad, Oslo.

Attiga deelde mee zijn voorspelling te hebben gebaseerd op de geschatte aangetoonde reserves in de dertien OPEC-landen.

Over de financiele positie van de OPEC merkte Attiga op dat deze landen zich op korte termijn tot de kapitaalmarkten moeten wenden om daar te lenen als zij er niet in slagen om meer geld voor hun olie te krijgen of hun nationale uitgaven drastisch te verminderen. Het afgelopen jaar leenden de OPEC-landen gezamenlijk al elf miljard dollar vergeleken met drie miljard dollar in 1976. Slechts vier van de dertien OPEC-landen zouden meer uitlenen dan zij zelf aan kredieten ontvingen.

In 1977 boekten de OPEC-landen nog een gezamenlijk overschot van 41 miljard dollar op de lopende rekening van de kapitaalbalans. In de eerste drie maanden van dit jaar is sprake van een tekort van 1.7 miljard dollar.

Attiga pleitte voor samenwerking van de OPEC en de olie-importerende landen om de overstap van olie naar andere energiedragers zo soepel en veilig mogelijk te laten verlopen.

Aanslag in Baskenland

TOLOSA — Een voormalig lid van de Guardia Civil is maandagavond in Spaans Baskenland bij Tolosa door twee jongelui doodgeschoten. Het slachtoffer, de 57-jarige Ramiro Quintero, werkte sedert zijn pensionering als boswachter. Volgens ooggetuigen duwden de jongeren een vriend van Quintero opzij, waarna zij hun slachtoffer met een machinepistool doodschoten. Men vermoedt dat de moord het werk is van de Baskische vrijheidsbeweging ETA.

NKV wil economische breuk met Z-Afrika

UTRECHT — Het congres van de Industriebond NKV eist van Nederlandse bedrijven en van de Nederlandse overheid dat alle economische betrekkingen met Zuid-Afrika worden verbroken. Dit staat in een resolutie, die maandag tijdens het tweedaagse congres van de industriebond werd aangenomen.

Vandaag



F.ROSHEUVEL
...organische afval...

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE v.w.b. het derde distrikt voor de dienstdoende arts gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten.

(dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Banda abao)

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 uur op tel.: 36775; zuster Bak, tel.: 84598 heeft de wacht.
ook te bereiken op pageboy 027-149.

***

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.
BOTICA's (nachtdienst)
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Botica Popular, tel.: 11269.
CINE-TRUCK: Hedenavond te Sta. Maria en morgenavond te Soto

***

DIVERSEN
FORTENKOOR
20.15 repetitie - Fortkerk

REQUIEMMIS
20.00 pontificaal - kathedraal Pietermaai

CUR. HILTON
20.30 optreden Miriam y los hijos de Paraguay - Antillian Ballroom

***

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Uitleenbibliotheek en Leeszaal (Joh. v. Walbeeckplein): maandag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdag gesloten; dinsdag open van 14.00-20.00 uur en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten en zat. open van 09.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-16.00 uur

(FILIAAL BARBER): dinsdag, woensdag en vrijdag van 15.00-20.00 uur
TENTOONSTELLING
Gallery RG (Keukenstraat 20B): open maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; zondag en dinsdag de gehele dag gesloten.
DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA" geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

ABC DIENSTREGELING: eerste rit vanaf St. Willibrordus naar Otrabanda om 06.00 uur.
vertrektijden vanaf Otrabanda nr. Willibroruds en Lagoen; 06.30, 08.30, 10.30, 12.30, 14.30, 16.30 en 18.30 uur
vertrektijden vanaf Lagoen nr. Willibrordus en Otrabanda: 07.30, 09.30, 11.30, 13.30, 15.30, 15.30, 17.30 en 19.30 (zaterdag en zondag wordt er niet gereden).
CHRISTOFFELPARK geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-15.00 uur; zaterdag en zondag gesloten.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358 of 12473) openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TOERISTENSCHIP
09.00-19.00 Pacific Princess - vert. Selma.

STICHTING PREVENTIE ALCOHOLISME: 17.00 bijeenkomst AA-groep Progreso- 3de verd. Sanatorium.

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 langs Tera Cora naar Lagoen t/o publiek telefoon: 10.45-12.00 Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 Westpunt t/o rest. Christiaan.

***

TELECURACAO: 17.00 felix the cat; 17.10 Shangalang; 17.35 Survival; 17.49 NOS weekjournaal; 18.04 E man drechi di Dios; 18.18 Kushina Dioro; 18.33 Bulletin tele-8; 18.44 Deporte tele-8; 18.55 Progr. C&O; 19.00 Happy Days; 20.00 Noticiero tele-8; 20.30 Lo imperdonable; 21.13 Testimony of two man; 22.00 The money changers; 23.00 noticiero tele-8 (repeat).

Radio Nederland over 1977:

Transscriptiedienst verhoogt productie

WILLEMSTAD — Voor het huren van de zender op Bonaire is verleden jaar 261 mille (steeds Ned crt) betaald. Zo blijkt uit het jaarverslag van de stichting Radio Nederland wereld Omroep. Het relay-station op Bonaire kostte verder nog 3.369.000 gulden en wel 1,298,000 gulden aan salarissen, 1.762.000 gulden aan kosten zendercomplex en 309.000 gulden aan zenderhuur Kootwijk. De kosten van het andere relay-station van de Wereldomroep, namelijk op Madagascar was nagenoeg even duur: 3,341.000 gulden.
De Wereldomroep oftewel Radio Nederland heeft de beschikking over een vrij omvangrijk bestuur met aan verwanten zoals hoofden van dienst en bv ook adviseurs; die voor Latijns Amerika zijn prof dr H. Hoetink en G.M.G. van Lanschot; Voor de protestantse kerkuitzendingen is er een college van deputaten dat uit niet minder dan zes man bestaat;
Verleden jaar is men begonnen met een bescheiden bureau Luisteronderzoek van de Wereldomroep zelf. De eerste tijd werd voornamelijk besteed aan het voorbereiden en ten dele aan de uitvoering van een eigen panel onderzoek in de Amerika's, Nieuw Zeeland, Australie en Japan voor de talen Spaans, Portugees en Engels.
de transscriptiedienst heeft niet te klagen over gebrek aan werk. In totaal distribueerde men 148.710 (in 1976: 143.537) van deze programma's. Weer staat Zuid Amerika boven aan met 61.366 programma's op de tweede plaats gevolgd door de Noord Amerika met 47.299. Naar Midden Amerika en het Caribisch gebied gaan 16.571 van elke programma's. De Nederlandse Antillen nemen 3769 transcriptieprogramma's over.
In het jaarverslag wordt ook aandacht besteed aan een belangrijk feit, dat volgend jaar zijn beslag moet krijgen: de in Geneve te houden conferentie van de World administratie radio conference (WARC) waarop men gaat praten over de herverdeling van de korte golfbanden. Volgens het verslag heeft Nederland zich een gunstige uitgangsstelling kunnen verwerven. Overigens worden golflengten niet aan omroepen toegekend, maar aan souvereine staten. Tot zover enige gegevens uit het RNW-jaarverslag.

Cruisetoerisme gaat achteruit

WILLEMSTAD — Met het cruise-toerisme lijkt het de verkeerde kant uit te gaan, als men de verwachte cijfers over het seizoen 1978-1979 vergelijkt met de gegevens van het vorige seizoen. Het Curacaose toeristenbureau heeft onlangs deze gegevens openbaar gemaakt. Over de periode oktober tot en met april verwacht men 168 cruiseschepen op bezoek; de vorige keer waren dat er 211

BEZETTING VAN HOTELS

WILLEMSTAD — De bezettingsgraad van Arthur Frommer was in augustus dit jaar 77,4 procent, verleden jaar bereikte men 82,5 procent in dezelfde maand. Bij Holiday Inn kwammen in augustus aan de 91,2 procent maar in 1977 zat men nog vijf procent hoger.
Voor Curacao Plaza bedroeg het bezettingspercentage in augustus 83,7; in 1977 was dit 57 procent Zo blijkt uit cijfermateriaal, dat door het Curacaose toeristenbureau is verzameld. Van de andere hotels was dit cijfer over augustus niet beschikbaar. In de maand juli, met tussen haakjes het corresponderende cijfer voor dezelfde maand in 1977, kreeg men het volgende cijfer van de bezettingsgraad: Avila beach hotel: 55,0 (62,6), Arthur Frommer: 82,7 (82,2), Princess Isle hotel: 75.1 (40,6), Hilton hotel; 91.0 (62,6), Holiday Inn: 67,0 (87,9) en Curacao Plaza: 46,3 (54,2).

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE: Yolanda Croes, Entrejol z/n, tel.: 4220
BEZORGING: Esmeraldo George, Entrejol 153-A, tel.: 4222
AANNAME van advertenties en zoekertjes: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773
POLITIE: 8000
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

***

DIVERSEN
LIONS
21.00 general meeting - hotel Bonaire.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
POSTSLUITING (elke dag van maandag t/m vrijdag): 15.45 voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk.

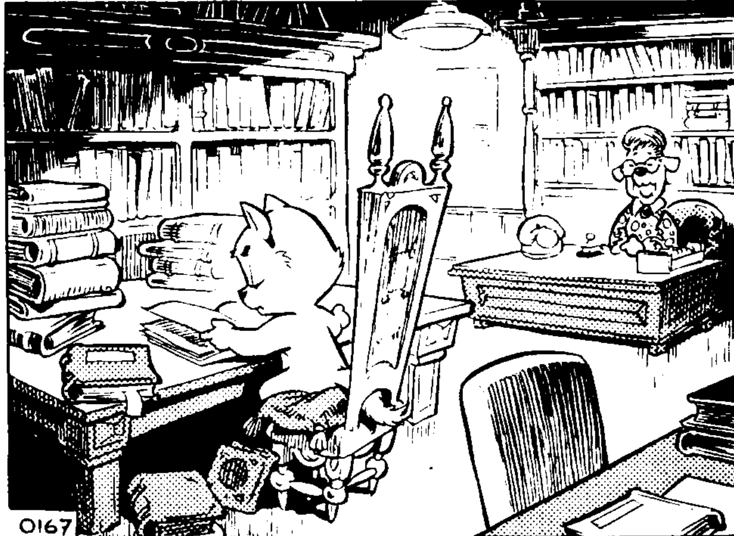
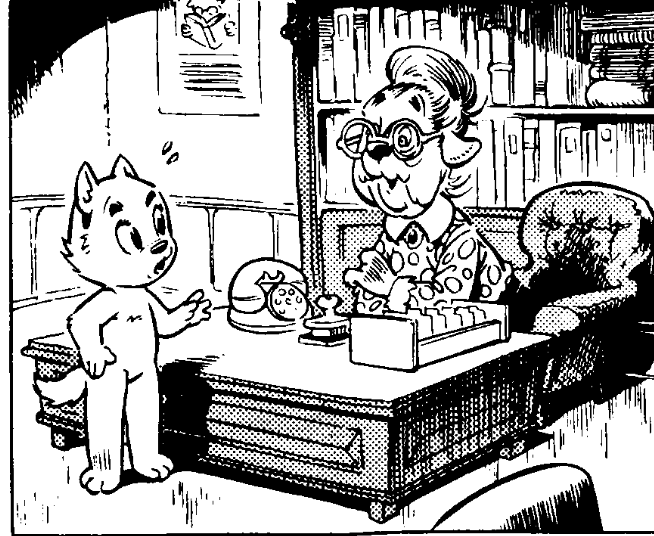
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

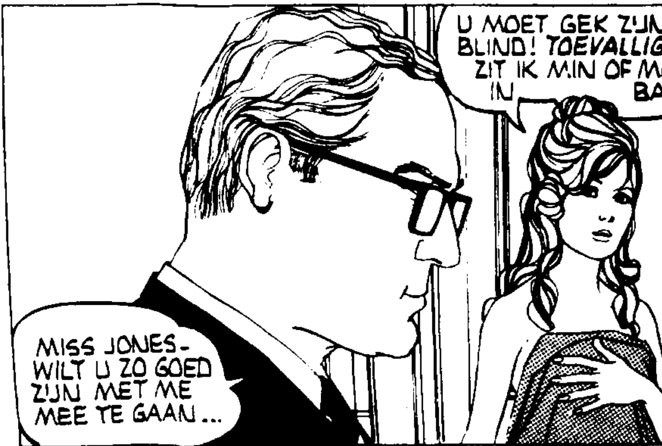
BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

Heer Bommel en de uitvalsels

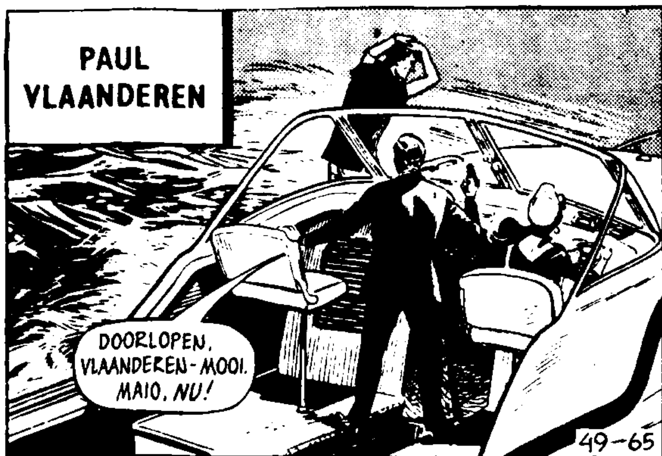




0167- Tom Poes was naar de stad gegaan en daar had hij een rustig plekje gezocht in de gemeentebibliotheek. Daar waren alle boeken die er geschreven zijn, en het is dan ook te begrijpen, dat er niemand was dan hijzelf en de dame, die er een oogje op hield. „Wat aardig, zo'n ventje, dat hier komt lezen", zei deze vertederd tot zichzelf. „Maar hij heeft alleen maar sprookjesboeken gevraagd, en daar is hij toch eigenlijk te groot voor".
Dat was zo. Tom Poes schoof ongeduldig het ene boek na het andere van zich af en hij begon juist te wanhopen toen de bibliothekaresse vroeg: „Kan je niet vinden wat je zoekt? Kan ik je soms helpen?" „Misschien wel", zei Tom Poes opstaande. „Ik wil iets weten over het Kleine Volk. Maar in de boeken staan alleen maar onzinnige kinderverhaaltjes. Flauwe kul over kabouters en elfjes en zo. Alsof dat er iets mee te maken heeft".
De oude dame zette grote ogen op en kwam plotseling tot leven. „Wat enig!" riep ze uit. Jij bent de eerste die dat in de gaten heeft. Maar ik weet er alles van. Mijn grootmoeder is geboren in de Zwarte Bergen en bovendien was ze een wisselkind. Wat wil je het, dat je weten wilt?" „Wel", zei Tom Poes aarzelend, „wat gebeurt er met de dingen, die door dat volkje gemaakt worden? Ze zijn heel knap, dat weet ik. Maar kunnen ze iets voor gewone lieden doen?" „Ah, daar vraag je iets", hernam het vrouwtje. En daarop begon ze aan een uitleg, die tot sluitingstijd duurde.












HONDERD JAAR UNION POSTALE UNIVERSELLE

Postdienst viert van 9 tot 14 oktober:

Internationale week van de geschreven brief

WILLEMSTAD - Op 9 oktober 1874 hebben 22 landen te Bern in Zwitserland het verdrag betreffende de oprichting van de Union Generale des Postes getekend in 1878 precies 100 jaar geleden is de benaming gewijzigd in Union Postale Universelle (UPU).
Tegenwoordig telt de U P U 259 landenleden die samen een gebied vormen voor de wederkerige uitwisseling van briefpostzendingen. De U P U is voorts een bijzondere instelling van de Verenigde Naties.
Het doel van de U.P.U. is de organisatie en de perfectie van de posterijen overal ter wereld te waarborgen en de ontwikkeling van de communicatie te begunstigen.
Behalve het internationale briefpostverkeer bestrijkt de U.P.U. ook het verkeer betreffende postwissels, postreisbonnen, post-cheques, zendingen onder rembours, invorderingen, het spaarwezen alsmede abonnementen op kranten en tijdschriften. Ook op het gebied van technische bijstand is de U.P.U. zeer actief. Zij is van mening dat het inderdaad allernoodzakelijkst is de posterijen te verbeteren en te perfectioneren want die maken een essentieel deel uit van de infrastructuur van een land, en van de bases van het politieke, economische, sociale en culturele leven en een onontbeerlijke band tussen personen en groepen, en zij vindt ook dat het dus noodzakelijk is de posterijen in overeenstemming te brengen met de fundamentele plaats welke zij verdienen in de algemene ontwikkelingsplannen van een land.
In een resolutie genomen tijdens het congres te Tokyo in 1969 heeft de U.P.U de landenleden aanbevolen om de 9e oktober van ieder jaar als "dag van de U.P.U. "te vieren en de week waarin de 9e oktober valt als "internationale week van de geschreven brief".
Gedurende deze week zal de posterijen van de Nederlandse Antillen alle binnenkomende correspondentie van een speciale stempelafdruk voorzien.
Het lidmaatschap van de Nederlandse Antillen dateert van 1877 toen de kolonie Curacao op 11 mei 1977 te samen met de andere toenmalige Nederlandse Kolonies, lid van de U.P.U. werd, vanaf 1 januari 1922 tesamen met Suriname, (Curacao en Suriname), vanaf 1948 onder de benaming Nederlandse Antillen en Suriname en vanaf 1975 alleen als zelfstandig na de onafhankelijkheid van Suriname. De Nederlandse Antillen zijn dus vanaf de kinderschoenen van de U.P.U. met haar verbonden en hebben al haar ontwikkelingen meegemaakt.
Ofschoon gezien de staatkundige samenstelling van het koninkrijk de Nederlandse Antillen beschouwt worden als te behoren tot de belangen sfeer van Nederland zijn de Posterijen van de Ned. Antillen de factor en juridisch volwaardig lid van de U.P.U.
De activiteiten van de posterijen van de Nederlandse Antillen liggen op het gebied van het brievenverkeer, postpakketverkeer, postwisselverkeer, girobetaalkaarten, spaarwezen en filatelie.
Een tweetal aspecten waarop de laatste tijd meer aandacht is komen te liggen zijn die m.b.t. de postspaarbank en de uitgifte van zegels voor de filatelie. De laatste jaren valt een toename van het aantal spaarders te bespeuren.
Hierdoor blijkt dat de postspaarbank steeds meer aanslaat en door het verstrekken van hypothecaire leningen werkt zij als stimulans voor het eigenwoning-bezit.
In filatelistische kringen over de gehele wereld bestaat grote vraag naar Antilliaanse postzegels. Vooral in Nederland en de Verenigde Staten van Noord Amerika genieten de posterijen van de Nederlandse Antillen in dit opzicht een goede reputatie.
Na de reorganisatie van de dienst der posterijen in de voorafgaande jaren, vooral op Aruba en Curacao, kunnen we zeggen dat de Nederlandse Antillen beschikken over adekwatie en moderne postdiensten.
Op de Nederlandse Antillen zijn er 6 postkantoren, en 8 hulppostkantoren. t.w. Aruba: 1 postkantoor te Oranjestad, en een hulppostkantoor te St. Nicolaas en op de Prinses Beatrix-luchthaven, Bonaire: 1 postkantoor te Kralendijk en een hulppostkantoor te Rincon.
Curacao: 1 postkantoor te Willemstad en hulppostkantoren te Otrabanda, op de Dr. A. Plesmanluchthaven en Dokterstuin.
Saba: 1 postkantoor te The Bottom en 1 hulpportkantoor te Windwardside.
St. Eustatius: 1 postkantoor,
St. Maarten: 1 postkantoor, en een hulppostkantoor op de Juliana-luchthaven.
Op Aruba en Curacao staat aan het hoofd van de postdienst een postdirekteur en op de overige eilanden een chef van het postkantoor. Al deze postdiensten ressorteren onder de direkteur der posterijen die de hoogste autoriteit is. De dienst der posterijen zelf ressorteert onder de minister van Verkeer en Vervoer.
Gedurende de week van 9 oktober a.s. "de internationale week van de geschreven brief" zal op alle binnenkomende brieven een bijzondere stempelafdruk worden aangebracht.

Alledagkerk

WILLEMSTAD — In de Alledagkerk-dienst van woensdag verzorgt mevrouw Smits de preek. Zoals gewoonlijk begint deze dienst om vijf voor half één.

ORLANDO — President Carter's moeder en niet vice-president Mondale zal de Amerikaanse delegatie leiden naar de begrafenis van paus Johannes Paulus I, zo heeft het Witte Huis bekendgemaakt. Aanvankelijk was de vice-president aangewezen maar de agenda van het congres maakt het noodzakelijk dat Mondale in het land blijft.

In de Telefoongids voor het Eiland Curaçao 1978 - 1979 pagina 1 EILANDSDIENSTEN staat een storende fout met betrekking tot de voornaam van de Gezaghebber die er maar één heeft.
Abusievelijk staan er twee voorletters. Dit moet zijn:

Mr. O. MARTINA
Afdeling Public Relations van het Eilandgebied Curaçao.

SOCIALE DRUK OP OVERHEID ALMAAR GROTER

BC presenteert begroting 1979

Betalingsverkeer overheden hersteld

WILLEMSTAD — Het betalingsverkeer tussen de centrale regering en in elk geval het eilandgebied Curacao is hersteld. Aldus verklaarde gisteravond gedeputeerde Agustin Diaz van Financien bij de presentatie van de begroting van het eilandgebied voor het volgende jaar. Een belangrijke factor die heeft geleid tot het herstel van de afdrachten is de althans voorlopige regeling die tot stand is gekomen inzake de verdeling van de belastinggelden tussen Land en eilanden waarover de Amigoe reeds uitgebreid berichtte.

Op de Gewone Dienst geeft de begroting een tekort te zien van ruim 20 miljoen gulden, terwijl het nadelig saldo op de Kapitaaldienst 46,9 miljoen is. Vanwege een geheel andere opzet vertoonde deze laatste post verleden jaar nog 90 miljoen gulden negatief. Hoewel ged. Diaz een bezuiniging op overheidsuitgaven als noodzaak ziet, laat de begroting tegelijkertijd zien dat het personeelsbestand vermeerderd wordt met 570 man, wat de personeelskosten met 15,7 miljoen doet stijgen tot een totaal van 158,2 miljoen gulden.

Ingaande verleden maand is het eilandgebied begonnen de belastinggelden over dit jaar af te lossen aan het Land, dat wil zeggen bijna twee miljoen gulden per maand. De achterstallige schulden voor de afgelopen jaren van 88 miljoen gulden worden bevroren en vermoedelijk omgezet in een lening. Hierover wordt nog advies ingewonnen. De centrale regering is bereid de halve cent, die aan accijnzen op elke liter benzine wordt geheven, af te staan aan de eilanden ten behoeve van de sportbeoefening. Tevens wordt de medewerking verleend aan het tot stand komen van garantieverleningen voor Kodela, KAE en de Telefoondienst. Op haar beurt heeft het BC van Curacao beloofd de groei van de begrotingen van de komende jaren zoveel mogelijk te beperken, dat wil zeggen niet meer te laten stijgen dan tien procent.

BEZUINIGD

Met de herverdeling hoeft Curacao over dit jaar 21,7 en over 1979 25,2 miljoen minder te betalen aan het Land wat extra inkomsten zijn. Het gaat om een voorlopige herverdeling aangezien een commissie van de eilandsraad voor dit doel samengesteld met nog een advies moet komen. Deze commissie heeft zich in principe al achter de regeling gesteld, maar wil er nog enkele punten aan toevoegen. Zo wordt verlangd dat de regeling in gaat met terugwerkende kracht tot 1975, het jaar dat begonnen is Shell en Lago winstbelasting te laten betalen. Verder wordt voorgesteld dat van de directe belastingen de eerste helft direct aan het eilandgebied toekomt en over de tweede helft wordt dan de verdeling toegepast van 65 procent voor het Land en de rest voor het eilandgebied. Voor het eilandgebied zou dit voor volgend jaar aan extra inkomsten ongeveer 6 miljoen gulden bieden.

Volgens de gedeputeerde van Financien zal meer dan ooit bezuinigd moeten worden in het overheidsapparaat. Hij beseft dat dit niet kan gebeuren op de eerste plaats op de inkomens, maar wel bijvoorbeeld op het overwerk. De maatregel begin dit jaar, het aantal maandelijkse toegestane overuren te bepalen op maximaal 30, heeft niet het gewenste resultaat geleverd. Zelfs wordt onder deze omstandigheden rekening gehouden met een stijging op die post tot over de drie miljoen in volgend jaar. De heer Diaz zei dat er diensten zijn, die het moeilijke werk opsparen om overuren te kunnen maken.

MENTALITEIT

Aan schulden van de bevolking aan de overheid voor wat betreft waterrekeningen, huur, voorschotten, belasting, etcetera is er een bedrag van 162 miljoen gulden waarvan 40 miljoen wordt beschouwd als „aux fonds perdus". Het departement van Financien onderzoekt wegen om dit geld zoveel mogelijk te innen. Met klem sprak de heer Diaz tegen dat de opcenten van 25 naar 30 zouden worden verhoogd, zoals blijkbaar wel een advies had geluid aan het BC, maar waarmee niet akkoord is gegaan. Wel overweegt de overheid sterk de tarieven voor retributies en legesheffingen (voor die service van de overheidsdiensten aan de gemeenschap) te verhogen, aangezien deze al jaren ongewijzigd zijn gebleven.

De personeelssterkte bij het eiland wordt in het komende jaar uitgebreid met 577 tot 8027. Aan kosten hierbij verbonden wordt begroot voor volgend jaar totaal 158,2 miljoen, wat een stijging met dit jaar is van 15,7 miljoen, dat wil zeggen van 16 procent.

Bij de overheid en zijn bedrijven tezamen bestaan 388 vacatures. Het aantal werknemers bij de Aanvullende werk voorziening (AWV) zal worden uitgebreid van 800 tot 1000, wat een verdubbeling betekent van de kosten tot ruim 9 miljoen gulden. Volgens gezaghebber mr Ornelio Martina heeft dit niets te maken met het uitdelen van politieke baantjes, maar meer met het te werk stellen van werklozen, die anders hun hand moeten ophouden voor onderstand en daardoor een verkeerde mentaliteit dreigen over te nemen.

SER'I HULANDA

Een grote stijging valt waar te nemen in het aantal onderstandtrekkers. Ged. Efraim Cijntje van Sociale zaken weet dit toe aan de toename van de werkloosheid op Curacao, de verruiming van de wet op onderstand ten gunste van alleenstaande moeders en de institutionalisering van het kledinggeld tweemaal per jaar voor deze groep. Daarnaast worden toch aardig wat clandestiene onderstandtrekkers jaarlijks opgespoord bij de tweemalige controle en bij steekproeven. In 1973 bedroeg de onderstandgroep 1915 tegen eind verleden jaar 4220, wat een stijging over vier jaar is van 120 procent. "Verwacht wordt dat op grond van de huidige opvattingen omtrent gezinnen en gezinsstructuur in de gewijzigde wettelijke regeling de stijging zich progressief zal ontwikkelen", stelt de begroting.

Volgens de heer Cijntje zou spoedig een start worden gemaakt met de bouw van een serie zogenaamde doorgangswoningen waar mensen in komen die gehaald worden uit onbewoonbaar verklaarde huizen zoals op Seru'i Hulanda (Otrobanda), die dan meteen een begeleiding krijgen bij het leren wonen in een echt huis, voordat zij worden overgeplaatst in een volkswoning. De sociale druk op de overheid is toegenomen en bestrijkt naar verluidt momenteel totaal al 45 procent van de uitgaven van de dienst Sociale zaken.

SOCIALE DRUK

Gedeputeerde Gilbert de Paula van Economische ontwikkeling zei dat bij een toename van de sociale druk het almaar moeilijker wordt geld te voteren voor diensten in het algemeen belang, zoals aanleg en verbetering van wegen, uitvoeren van allerlei projecten. De groep die het geld voor de begroting moet opbrengen, wordt jaarlijks kleiner, terwijl de behoeften groter worden. Bij een economische bloei, dat wil zeggen vooral een verlichting van het werkloosheidsvraagstuk, zal de bewegingsvrijheid van het BC op deze punten groter worden. In de Algemene Beschouwingen toont het BC zich niet hoopvol op dit punt getuige de zinsnede: "De situatie op het terrein van arbeid en arbeidsaangelegenheden blijft zorgwekkend. Van verbetering met betrekking tot de werkgelegenheid is nog geen sprake. Dit valt ook in het begrotingsjaar niet te verwachten".

Het meeste heil verwacht de heer De Paula voor wat betreft volgend jaar nog uit het toerisme, ook al constateert hij daar een terugval van 20 procent in het cruise-toerisme. Dit is niet alleen op Curacao, maar in het hele Caribisch gebied. Aangezien het ondanks diverse verzoeken aan Nederland niet gelukt is een adequate bezetting te krijgen voor het nog op te zetten Ontwikkelingsplanbureau zijn de vorderingen bij het opstellen van een sociaal-economisch plan voor Curacao alles behalve bemoedigend. Dit plan had een onderdeel moeten vormen van het plan dat voor de hele Antillen wordt voorbereid door de Gemengde commissie.

ARBEIDSREGISTRATIE

Het BC ondervindt op allerlei manieren de grote werkloosheid als een grote hinderpaal. Toch staat in de begroting voor de negende achtereenvolgende maal opgesomd dat de wettelijke grondslag ontbreekt om een eigen arbeidsmarktbeleid mogelijk te maken. De centrale regering heeft sinds 1971 een wet op arbeidsregistratie in de la liggen en het is het BC niet gelukt die daaruit en uitgevoerd te krijgen. Aangezien gedeputeerde George Hueck ontbrak op de persconferentie kon van hem niet vernomen worden hoe het met de pogingen van het eilandgebied staat. In verband met afwezigheid ook van de gedeputeerde Maria Liberia-Peters en Frank Rozendal kwamen andere belangrijke posten als respectievelijk volksgezondheid en onderwijs, jeugd, sport en cultuur evenmin ter sprake gisteravond.

Over de aard van de samenstelling van de begroting voor volgend jaar vertelde de heer Diaz nog dat dit jaar meer rekening is gehouden met het realiseerbaar zijn van projecten in het jaar dat komt, hetgeen een meer reeelere begroting te zien heeft gegeven voor 1979. Hiervoor hebben gedurende geruime tijd vergaderingen plaats gehad met de diverse diensthoofden.

Begroting (1)

(Vervolg van pag 1)

dere manier dat de posten die onder hem of haar vallen in de begroting ook geheel tot hun recht komen.

Begroting (2)

HET IS INMIDDELS traditie geworden dat de werkloosheid wordt afgeschilderd als een monster waartegen de overheid zich dient te verzetten. Feit is dat het een groot probleem is op zich dat allerlei negatieve bijeffecten heeft bovendien, die de overheid even zo goed moet trachten op te vangen. De financiele lasten stijgen direct op verschillende fronten bij een toename van het aantal werklozen, terwijl de belastingen zwaarder gaan drukken op een relatief steeds kleiner wordende groep werkenden.

Wat betreft het scheppen van arbeidsplaatsen op Curacao is het BC weinig hoopvol gestemd. Er wordt weliswaar wat gesleuteld in de bouw- en metaalsector, maar impliciteit wordt min of meer toegegeven dat er geen grondige en algehele aanpak mogelijk is op dit moment. Een sociaal-economisch plan voor Curacao ontbreekt aangezien het aangekondigde planbureau nog niet van de grond is. Maar ook de meest elementaire gereedschappen om te komen tot een gedegen aanpak van het grote probleem van het tekort aan werkgelegenheid is er niet, namelijk de noodzakelijke gegevens over de aard van de werkloosheid: hoeveel werkloze mannen, hoeveel vrouwen, van welke leeftijd, in welke sectoren etc. Weliswaar heeft de centrale overheid een groot aandeel in het ontbreken van dit cijfermateriaal, omdat een wetsontwerp dat de grondslag moet zijn voor een gedegen arbeidsregistratie sinds 1971 is blijven steken bij het landelijke overheidsapparaat.

Hoewel van dit verfoeilijke verschijnsel voor de negende achtereenvolgende maal melding wordt gemaakt in de Algemene beschouwingen van de eilandsbegroting, kan niet anders dan op zijn minst de sterke indruk worden gewekt dat het BC inzake het scheppen van arbeidsplaatsen met de natte vinger te werk gaat. In deze situatie zal hoe eerder hoe beter een wijziging moeten worden aangebracht wil er van een uitgestippeld beleid dat vruchten dient af te werpen, sprake zijn.



WILLEMSTAD — Op de persconferentie die het BC gistermiddag belegde in verband met de indiening van de eilandsbegroting voor volgend jaar ontbraken drie van de zes gedeputeerden. De heren Frank Rozendal en George Hueck en mevrouw Liberia waren afwezig, waardoor het BC vertegenwoordigd werd door (v.l.n.r.) de gedeputeerden Agustin Diaz, gezaghebber mr. Ornelio Martina, dr. Boelie van Leeuwen secretaris eilandgebied, ged. Efraim Cijntje en de heer Frank Elenburg afdeling Financien. Net niet zichtbaar is geheel rechts ged. Gilbert de Paula.

Toilet-geur

WILLEMSTAD — In de transito-hal op het vliegveld hing vanmorgen een afschuwelijke geur, wat een aanwezige de opmerking deed plaatsen: "Het lijkt wel of de riolering hier is aangesloten op de airconditioning". Navraag leverde op dat het mogelijk is dat er iets mis is met de luchtafvoer waardoor de geur afkomstig van de toiletten terugslaat via de airco. Er zou terstond werk van worden gemaakt, werd verzekerd.

Adviesbureau voor alternatieve energie

WILLEMSTAD — Een van de meest noodzakelijke behoeften voor een goed energiebeleid voor de Antillen is het doen van een intensieve studie van het energiepatroon. Daarnaast zou een duidelijk beeld moeten worden verkregen van het potentieel van de alternatieve energie-bronnen. Aldus electrotechnisch ingenieur Franklin Rosheuvel gistermiddag tijdens een persconferentie in het Holiday beach hotel.

De heer Rosheuvel die jaren bij Shell en Radio Holland heeft gewerkt startte gisteren zijn eigen adviesbureau. Het bureau dat de naam heeft gekregen van Energy & Automation Inc. is een unicum voor de Antillen. Volgens de heer Rosheuvel beoogt het bureau een positieve bijdrage te leveren in het bestrijden van de energieproblematiek. Het energiebewust ontwerp bijvoorbeeld van gebouwen kan besparingen van 20 procent opleveren van airco-verbruik. Bij het bouwen van woonwijken zou een centraal rioleringssysteem aangelegd kunnen worden, waarbij het rioolwater gezuiverd wordt en teruggevoerd voor gebruik als tuinwater en WC-spoelbakwater.

De heer Rosheuvel ziet in de toekomst ook een oplossing voor het organische afval van woonwijken, namelijk een kunstmatig meer dat als centrale vuilstortplaats kan dienen waarin de nodige bacterieen en algen zorgen voor de biologische afbraak van het afval.

De werkzaamheden van het bureau zullen zich niet alleen uitstrekken tot het geven van adviezen wat besparing van conventionele energie betreft. Hoofddoel wordt de mogelijkheden bestuderen en ook toepassen van alternatieve energie uit "grondstoffen" die tot nu toe nagenoeg ongebruikt zijn gelaten, zoals zon, wind en golfslag. Grondstoffen waaraan de Antillen rijk is. Verder zal het bureau zich bezig houden met het geven van adviezen over en het eventueel zelf ter hand nemen van opleidingen van technisch personeel op het gebied van elektronica, koeltechniek en meet- en regeltechniek.

Gewonde bij verloofdenruzie

WILLEMSTAD — De 26-jarige S.G. zit in de gevangenis verdacht van vernieling en mishandeling. Tijdens een ruzie met zijn verloofde had hij haar huis met stenen bekogeld. De moeder van zijn meisje raakte daarbij gewond aan haar been, zo erg zelfs dat het brak. De jongeman werd maandagmorgen aangehouden en ingesloten.

Boneco verlaat vergadering bij Kooyman

WILLEMSTAD — Boneco heeft vanmorgen besprekingen met de directie van Kooyman afgebroken toen de directie weigerde een delegatie van de Kooyman-werknemers te ontvangen. De directie wilde slechts het Boneco-bestuur te woord staan over een eventuele splitsing van het bedrijf. De Boneco-delegatie wilde ook aanwezig zijn bij de besprekingen hierover omdat, naar Boneco-voorzitter, Erwin Koense, vertelde, het personeel verontrust is door publicaties over de splitsing van het bedrijf.

In het radioprogramma van de CFW, Vos di Obrero, van gisteren kondigde de bond een vergadering aan voor haar leden in verband met de splitsing van het bedrijf in een commerciele en een industriele sector. De vergadering zal plaatshebben op woensdag om half acht 's avonds in het AVVC-gebouw. Zoals bekend vertegenwoordigt Boneco het personeel van de afdelingen administratie en de timmerafdeling, terwijl de CFW het overige personeel vertegenwoordigt. Toen de directie vanmorgen bleef weigeren om ook de werknemersdelegatie te ontvangen, brak Boneco de vergadering op.

Parkeermeters in binnenstad

WILLEMSTAD — De overheid kondigt aan dat in de loop van het volgend jaar definitief parkeermeters geplaatst zullen worden in de binnenstad.

Ged Gilbert de Paula legde uit dat het parkeerprobleem in de binnenstad zodanig blijkt te zijn dat van de aanwezige parkeerplaatsen vooral gebruik wordt gemaakt door de z.g. lang-parkeerders. Het bedrijfsleven heeft diverse malen te kennen gegeven dat de klanten, die behoren tot de kort-parkeerders om redenen van gebrek aan plaats niet naar de stad komen. Bij instelling van parkeermeters zou deze situatie veranderd worden. Dit zou voorts een nieuwe bron van inkomsten kunnen worden voor de overheid.

Na verzoek steun voor gevolgen koersdaling

Cijfers noodlijdende bedrijven opgevraagd

WILLEMSTAD - Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft minister Miguel Pourier van Ontwikkelingssamenwerking laten weten geen beslissing te kunnen nemen over hulpverlening aan bedrijven in financiele problemen als hij niet over het nodige cijfermateriaal beschikt De CDM (Dok) is wel al steun toegezegd door de bewindsman omdat hiervan de bedrijfscijfers in zijn bezit zijn. Van de andere bedrijven die zwaar gebukt gaan onder de lasten van de koersschommelingen en waarvoor steun is gevraagd, zullen de gegevens alsnog worden opgestuurd.

Minister Van der Stee van Antilliaanse zaken erkent dat hem gevraagd is om steun voor bedrijven die zwaar gebukt gaan onder de lasten als gevolg van langlopende leningen, die enkele jaren geleden zijn aangegaan in Nederland, nu de laatste twee jaar de dollar (en dus de Antilliaanse gulden) in koers gedaald is ten opzichte van de Nederlandse gulden. Hij herinnert er de overheid aan dat de Antillen indertijd bewust hebben gekozen voor koppeling van de Antilliaanse gulden aan de Amerikaanse dollar, maar heeft in juni dit jaar in beginsel wel zekere steun toegezegd. Als voorwaarde voor hulpverlening aan de bedrijven moet kunnen worden aangetoond dat het bedrijf als gevolg van de koersschommeling in ernstige financiele problemen is geraakt.

TOEZEGGING

Naar minister Miguel Pourier van Ontwikkelingssamenwerking verklaarde aan de Amigoe zal zijn Nederlandse collega — hoewel er niet om gevraagd is bij de tot nu toe gevoerde besprekingen — van het departement van Financien de nodige cijfers toegestuurd krijgen aangaande de situatie van de bedrijven waarvoor hulp van Nederland is gevraagd. Van de CDM heeft minister Van der Stee blijkbaar wel al de nodige cijfers ontvangen. Dit bedrijf heeft daarom al de toezegging van Nederlandse financiele steun, maar over de grootte daarvan is nog niets beslist.

Op de vraag wat er tegenover staat als er winst geboekt wordt, zei de bewindsman dat dit wel anders is maar dat zo'n situatie in elk geval voordelig is voor de economische situatie van het land. Bij de verliezen die evenwel nu geleden worden kan bij uitblijven van overheidssteun de dreiging van sluiting ontstaan wat het werkeloosheidsprobleem nog groter maakt dan het al is. Maar daarom wordt ook alleen hulp verleend als duidelijk kan worden vastgesteld dat het bar slecht gaat met het bedrijf.

CENTRALE BANK

Over het bezwaar van minister Van der Stee dat de Ontwikkelingsbank voorlopig nog niet rond is en dat daarom de gevraagde 7,3 miljoen nog niet kan worden overgemaakt, zei minister Pourier dat dit geld in beheer kan worden genomen door het ontwikkelingsfonds van de Centrale Bank.

De minister heeft verleden week onder andere over dit punt van gedachten gewisseld met een delegatie van het Kabinet Antilliaanse zaken. De besprekingen zullen in een later stadium worden voortgezet. In tweede instantie pas zal worden gesproken over de gevolgen van de koerswisseling op de leningen die de Antilliaanse overheden hebben gesloten bij Nederland.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

f. 4,50

TOT 10 WOORDEN
ELK WOORD MEER FL 0,25 !
UITSLUITEND À CONTANT

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

LANCER 1975. Financiering mogelijk. Tel. 37872.

SET di camber. Kaya Paul de Lima 46, telefoon 24089.

COMMODE, box, hanglamp, haardroger, keukenkastje, boekenrekje, koeienhuid, wandkleed, pick-up merk: Lenco. Tel.: 43600, Gosieweg 29, na 5 uur.

EEN auto Chevy II 1966 i.z.g.st. Tel. 55561. Renkumstraat 3, Cher Asile.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1973 i.z.g.s., full equipped. Tel. 25852. Na kantooruren tel. 81957.

DODGE DART GT' 6 cyl., airco, powersteering f. 2800.–

cash. Tel. 671254. Adres: Rooi Santoe 734.

WEGENS VERTREK: Inboedel en auto. Carawaraweg 85. Tel.: 1 404:3

EIKENHOUTEN lamp f. 300,–; withouten commode f. 60,–; stofzuiger f. 45,–. Blenchiweg 60.

WEGENS VERTREK: Inboedel i.z.g.s. Auto Datsun 1600 1971 Vanaf 18.30 – Van Swietenstraat 2.

RENAULT 4 TL, bouwjaar '75, 31.000 km., i.g.s. Tel.: 36186.

TOYOTA Crown Station Wagon, motor 6 cylinder cu radio. Bouwjaar 1969. Prijs; f. 1850,–. Tel.: 33186.

AUTO MAZDA 1974. Vraagprijs: f. 2 700,– i.z.g.s. van onderhoud. Quintastraat 7, tel.: 24226 (defect).

TOYOTA COROLLA 1973. Vogezenweg 8. Tel. 24457. Na 6 uur p.m.

INBOEDEL: stoof, bankstel, eethoek, auto Toyota '76, slaapkamerset, diversen. Nestorweg 32.

TOYOTA -1000, station wagen, bouwjaar 1976, i.z.g.st. Inl.: Grebbelinieweg 22, tel.: 55206.

MINI vleugel piano i.z.g.s. Inlichtingen: tel. 35719 na 18.30 uur.

INBOEDEL. Toltekenweg 18.

TOYOTA COROLLA 1970. Daimarieweg 62-B. Tel.: 23236.

PORCHSET (4 stoelen - 1 tafel z.g.a.n. (uit Ned.), merk: Kurz. Dwarsweg 7 (J.D.). Tel.: 84884.

ISUZU truck '76. Inl.: Van Kinsbergenlaan 22, tel.: 43077.

AUDI 80 GT, electric boiler, children table with two chairs, lamps, beach chairs, barbecue tea trolley, gent's and lady's half golf sets, one bar stool, porch lights, curtains and rails, t.v., bed side tables chairs, transformators, toaster 220V, electric train, water container, children books, dog kennel, golf shoes, hockey stick, judo suit child, hair dryer, venetian blinds, baby alarm, gold fishes, papyrus, waterlilies for pond, English books, plants, pots and pans, household effects, etc. Tel.: 9-4620. Binnenweg 19, Julianadorp.

SPEEDBOAT 10 feet, onzinkbaar, ook geschikt als visboot, met 12 p.k. volvopenta. Alles 1 jaar oud, inclusief trailer f. 2900,–. Tel.: 36338.

1000 GULDEN BELONING. Ik zoek ongemeubileerd huis tot NAf. 350,– p.m. in rustige buurt, Geldig tot 25 oktober. Bel.: 82564.

HUIS voor pas getrouwd echtpaar. Huurprijs f. 200,– – f. 350,–. Tel.: 43325.

MET SPOED woonhuis of tuinhuisje. Tel.: 44962 na 7 uur.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

VOLLEDIG gemeubileerd appartement. Per 15 oktober voor serieuze heer incl. service. Inlichtingen na 4 uur Valkenweg 17, Julianadorp.

2 GROTE slaapkamers met toilet. Alleen voor een heer. Inlichtingen: tel. 35434.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

LERAAR zoekt 3 - 4 slaapkamerwoning, tot f. 300,– per maand. Tel.: 82430.

DIVERSEN CURACAO

TEHUIS gezocht voor waakse hond, lief voor kinderen. Tel.: 82279.

GEVRAAGD: leraar Economie (bijles) Havo-5. Dwarsweg 7 (Julianadorp), tel.: 84884.

GARAGE SALE: Wednesday 8.30 - 11.30 a.m.: kitchen ware, pots, pans, plants, English books, linnen, etc. Binnenweg 19, Julianadorp.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

BUICK Skylark, 4-deurs z.g.a.n., video recorder, built in timer z.g.a.n. Goede offerte. Te bezichtigen: na 4.30. Tamarijn 63.

WEGENS VERTREK: Inboedel. Rooiweg 30, San Nicolas.

EETHOEK, 6 stoelen, lange tafel met wit blad, houten romp, zwart; wandmeubel, 3-delig, zwart met witte achterwand; wollen karpet, oranje klaverblad motief (200x300 cm.). Savaneta 61-F (Jaraweg).

Lancha Cristcraft 31 ft., 2 motores 108 H.P. Nissan Diesel, full equipo. Informan teléfono 2150.

HUIS. G.M. de Bruinewijk 24 en 31. Inl.: 1333 - 2775 - 4443 tijdens kantooruren.

PICKUP 1975 Volkswagen. Magnifico condicion. Fls. 4600; Fiat F-127 1974, masha economico. f. 2350. Tel.: 5242.

EEN Volkswagen stationwagen Variant, bouwjaar 1976, prima conditie, financiering mogelijk. Tel.: 3730, Paradera 3213.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

KANTOORRUIMTE te huur. Emmastraat 6-A. Voor inlichtingen: tel. 2338 - 2339.

KAMERS. Tel.: 1080, na 4 uur p.m.

GEM. APPARTEMENT. Schubertstraat 4, tel.: 2443.

FURNISHED house, 2 bedrooms and airco, 1 appartment. Dadelstraat 23.

APARTMENT, consisting of bedroom, sittingroom, kitchenette, private bath, airco, completely furnished, inc. t.v. Phone 1293.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

HUIS, 3 slaapkamers, goede buurt, liefst Oranjestad of omgeving. Aanbiedingen tel.: 3055 of 1791 Hr. Weiss.

ONGEM. gem. of gedeeltelijk woonhuis, omgeving Oranjestad (beloning). Bereikbaar: 5961 Wouters, 8637 Tina 1072 Mevr. Jarzagaray, 4500 toestel 227 Mr. Wouters na 9.00 p.m.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

LIVE-IN maid wanted. For information call 9-2583 after 3 p.m.

DIVERSEN ARUBA

SEEKING a home business or part-time job? Write: R. Benschop, Beukelsdijk 9a, R'dam, Holland.

ZOEKT U een tijdelijke baan of wenst U meer te verdienen? Schrijf: R. Benschop, Beukelsdijk 9a, R'dam, Nederland.

Politie helpt beschonkenen

RALEIGH (NOORD-CAROLINA) – In de Amerikaanse staat Noord-Carolina is een wet van kracht geworden die openbare dronkenschap uit de criminele sfeer haalt. De politie mag voortaan beschonkenen een helpende hand reiken in plaats van hen in te rekenen.

Volgens de nieuwe bepalingen mag een politieman „redelijk geweld" gebruiken om een beschonkene naar huis, dan wel naar vrienden of een behandelcentrum te brengen, of hem voor 24 uur opsluiten, zonder dat de betrokkene officieel wordt aangehouden of in staat van beschuldiging wordt gesteld. Openbare dronkenschap, waarvoor vorig jaar in Noord-Carolina 55.999 mensen werden aangehouden, is nu geschrapt als misdrijf. Iemand die dronken is, mag echter nog steeds niet de openbare orde verstoren door wegen of trottoirs te blokkeren, handtastelijk te worden, te schreeuwen, anderen uit te schelden of te bedelen. Alcoholisme kan voortaan wel ter verdediging worden aangevoerd. Iemand die dat doet kan voor uiterlijk een half jaar naar een ontwenningskliniek worden gestuurd.

In de Verenigde Staten hebben nu ongeveer 35 staten een dergelijke wetgeving.

AYERS CLIFF (QUEBEC) – Bij een hotelbrand te Ayers Cliff in het zuiden van de Canadese provincie Quebec zijn zondag vroeg ten minste zeven vakantiegangers omgekomen en acht gewond. Alle doden waren Canadezen. Voorts werden nog vijf mensen vermist.



ORANJESTAD — Onder de velen die zondagavond het echtpaar Michael Wong en familie (zie foto) kwamen gelukwensen bij de opening van het Steakhouse the Cattle baron bevond zich ook gedeputeerde ing. Roland Lacle.

De ondergetekenden maken hierbij bekend dat zij ingaande 1 oktober 1978 de maatschap mr. B.A. Nagtegaal en H.Th. Lopez hebben gevormd en zij onder de naam:

ADVOCATENKANTOOR NAGTEGAAL & LOPEZ

de advocatenpraktijk zullen uitoefenen aan het adres J.G. Emanstraat 120—A telefoon 4559 en 2339

mr. B.A. Nagtegaal.
T. Th. Lopez.

n.v. meubelindustrie „Hollandia"
ARUBA
deelt hierdoor haar cliënten en het publiek in het algemeen mede, dat zij absoluut **GEEN FILIAAL** op Aruba heeft
en dat haar bedrijf op Aruba **uitsluitend gevestigd** is aan de
L.G. Smith Boulevard 116
Telefoon 3573 en 4627

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij Refresqueria van Zepp Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-in te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel, Holiday Inn Drugstore en San Nicolasstore.

Kantoor: Nassaustraat 110

Telefoonnummers: Alle afdelingen: 4333-4334.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoon na kantooruren voor spoedgevallen: tel.: 1639-2316.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

Politie: 4555
ALARMCENTRALE: 4255.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
De Veer: 20.30 Survive (18 jr);
Rialto: 20.00 The Muthers (18jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 Shadow of Chikara (14jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 Bucktown (18jr)

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolaas: tel.: 5906; Dakota, Patiastraat 27: tel.: 4444.

BOTICA's
Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 5119

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolaas en Savaneta: dokter O.L. Ponse, Savaneta 271-A.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 dinner-meeting-Trocadero

BIBLIOBUS
OPEL: 08.15 te St. Michaelschool; 09.00 te Bernardschool, Brasil: 10.00 te Wilhelminaschool, Weg Fontein; 10.45 te Christus Koningschool, Brazil.
DAF: 08.00 te Colegio Ora Uboa, Tanki Leendert; 10.00 te Maria Gorettischool; 11.30 te Martinusschool, Paradera.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 3145): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingen CB: 13.00-15.00 uur te Noord. Kleuter CB: 13.00-15.00 uur te Dakota.

STICHTING DIABETICI
19.30 alg. ledenvergadering - Club RCA, Oranjestad.

SPORT
ATLETIEKBOND: 16.00-19.30 uur wedstrijden (voor jongens en meisjes) - LSP, San Nicolas

ATTA: training voor jongens en meisjes tot 16 jaar - Estrella-club en Connie Francisclub

* * *

TELEARUBA: 17.00 Felix the cat; 17.05 McDuff; 17.30 Survival; 18.00 Candid Camera; 18.30 Cartoons; 18.45 Eng niwus; 19.00 Nos Tera; 19.30 Happy days; 20.00 telenoticias; 20.30 Lo imperdonable; 21.00 Testimony of two men; 22.00 Wheels.

Directie wijst voorstel landsbemiddelaar van hand

Staking HI-casino duurt nog voort

ORANJESTAD - Het personeel van King casino in Holiday Inn Aruba staakt nog steeds. Intussen zet landsbemiddelaar Eddy Maduro zijn bemiddeling voort. Hij zou vanmorgen weer een gesprek hebben met de directie van het Casino. Reeds zondag had de landsbemiddelaar een gesprek met de directie van het casino waarbij hij voorstelde om betrokken croupier te schorsen, waarna de directie aangifte bij de politie kan doen terwijl betrokken werknemer zijn klacht kan indienen bij Sociale zaken.

De directie wenste hierop niet in te gaan waardoor de kans verkeken was dat het werk hervat zou worden.

Inmiddels heeft echter betrokken croupier bij het departement van Sociale zaken een klacht ingediend en wordt door het departement deze taak onderzocht. Gisteren heeft de landsbemiddelaar opnieuw contact gezocht met de directie van King Casino doch slaagde hierin niet aangezien de heren, waarbij zich inmiddels de heer Tulas Jeserun heeft gevoegd, in vergadering bijeen waren. Hij zou vanmorgen opnieuw trachten een gesprek met de directie op gang te brengen.

Intussen heeft de directie van het casino aan de stakende werknemers een telegram gezonden waarin gesteld wordt dat wanneer zij niet aan het werk gaan zij ontslagen worden. Voor de directie van het casino zou het moeilijk zijn betrokken croupier te schorsen en de zaak in handen van de politie te stellen aangezien onlangs een Amerikaans lid van de leiding van het casino betrokken zou zijn geweest bij vermissing van een bedrag van enige duizenden guldens. De man zou ontslagen zijn doch de zaak werd nimmer in handen van de politie gesteld terwijl de man intussen het eiland heeft verlaten. In kringen van de vakbond wordt overwogen een beroep te doen op de gezaghebber om maatregelen te treffen tegen de acting manager van het hotel die afgelopen week het ontslag zonder meer gaf en die reeds in andere casinos van het eiland gewerkt heeft en daar de nodige problemen en spanningen onder het personeel veroorzaakte. In alle ernst wordt afgevraagd of deze man alleen maar naar Aruba is gekomen om problemen onder de Arubaanse werknemers te veroorzaken.

FTA-voorzitter Clarence Richardson deelde de Amigoe vanmorgen mee dat een telegram werd gezonden aan gezaghebber Wernet in zijn hoedanigheid van plaatselijk hoofd van politie. Hierin wordt verzocht een algemeen onderzoek naar het personeelsbeleid in de casino's te laten instellen en in het bijzonder naar het personeelsbeleid door betrokken manager die in verschillende casino's van Aruba de nodige arbeidsonrust veroorzaakte. "Wij hebben totaal niets tegen controle in de casino's", aldus de heer Richardson, "maar dan moet het wel een neutrale controle zijn. Niet zoals nu dat de werkgevers personeel de controle uitoefent en men op zijn woord moet afgaan. Aanbeveling zou het verdienen indien er een speciaal departement kan komen voor controle op casino-directies en personeel dat in dergelijke gevallen samenwerkt met de recherche. Zoals het thans gebeurt is het niet objectief. Iedere keer weer schijnt het dat de directies een officieel onderzoek schuwen, hetgeen zou doen vermoeden dat er in de top meer gaande is, nu worden alleen de "kleintjes" de dupe.

Ik hoop van harte aldus de heer Richardson dat er spoedig een oplossing komt en de arbeidsrust kan terugkeren. Wij zijn niet zo maar tot actie overgegaan. Wij werden er door de houding van de directie toegedwongen. Men weet uit onze houding van afgelopen jaren dat wij dergelijke acties alleen als uiterste middel gebruiken, aldus de FTA-voorzitter tegenover de Amigoe.

Intussen ziet het ernaar uit dat de directie van het King-casino deze zaak op de spits wil drijven. Enige werknemers zouden een telegram hebben ontvangen dat zij ontslagen zijn en alleen op bepaalde voorwaarden - zonder vakbond - eventueel weer in dienst kunnen worden genomen. FTA-secretaris Sapuano bevestigde dit tegenover de Amigoe en voegde eraan toe dat dit ook aan de landsbemiddelaar zou zijn meegedeeld. Intussen zijn in de andere casino's op Aruba ook de nodige spanningen ontstaan en het moet niet uitgesloten worden geacht dat mede door de halsstarrige houding van de casino-directie er een escalatie van acties zal volgen. Het personeel van de andere casinos volgt het verloop in het King casino en reeds zijn stemmen opgegaan uit solidariteit met de stakende croupiers eveneens acties te ondernemen. Intussen wordt getracht de directie van het casino met de landsbemiddelaar aan tafel te krijgen om zo spoedig mogelijk een oplossing te vinden voor deze explosieve situatie.

Overleg landsbemiddelaar en King-casino

ORANJESTAD — Volgens plan zou landsbemiddelaar Eddy Maduro vanmiddag om twee uur een gesprek hebben met de directie van het King-Casino in verband met de moeilijkheden bij het casino in Holiday Inn. De landsbemiddelaar verwacht dat hij na dit gesprek met de directie een onderhoud zal kunnen arrangeren met de directie en de vakbond FTA.

PROGRAMMA FILMLIGA

ORANJESTAD — De filmliga Aruba vertoont op donderdag 5 oktober om half negen in het De Veer theater de film Three Women, onder regie van Robert Altman en optreden van Sissy Spaeck, Shelley Duvall, Janice Rule. Zondag 8 oktober, eveneens half negen, volgt een 16mm programma in Cas di Cultura. Het programma vermeldt: Polygoonnieuws, Film over 2 staten van Venezuela en Ballade van een Soldaat.

Vijf gewonden bij aanrijding op weg Tanki Flip

ORANJESTAD — De verkeerspolitie behandelde in het afgelopen weekeinde 17 aanrijdingen met een totale schade van 18.100 gulden.

Er werden 8 bestuurders aangehouden die dronken achter het stuur zaten.

De zwaarste klap van het weekeinde had zondagmiddag plaats op de weg Kibaima naar Tanki Flip ter hoogte van de Bright Bakery tussen twee personenauto's.

Er vielen 5 gewonden waarvan twee in het ziekenhuis werden opgenomen, terwijl de blikschade 9000 gulden bedroeg.

Politie-invallen in San Nicolas

SAN NICOLAS — De politie deed zaterdagavond een inval in een woning aan de Sint Maartenstraat in de Village, waar de eigenaar gelegenheid zou geven voor hazardspelen. De politie trof inderdaad 6 personen aan, die werden aangehouden en na verhoor werden heengezonden. Er werden voorts een bedrag van 83,44 gulden, fiches en 2 spelen kaarten in beslag genomen.

Een andere inval werd zondagochtend half drie gedaan in een woning aan de Helfrichstraat, waar verkoop van sterke drank zou plaatsvinden zonder dat men hiervoor vergunning had.

De politie trof 3 flessen sterke drank en 33 flessen bier aan. De beheerder en een buitenlandse vrouw werden aangehouden en na aanzegging van P.V. weer huiswaarts gezonden.





ORANJESTAD — Het festival "Voz Hubenil" 1978 van Aruba dat zondag in het Sheraton hotel wordt gehouden is dit jaar gewijd aan mevrouw Maybeline Arends-Croes. Dit als blijk van waardering voor al hetgeen zij gedaan heeft en nog doet voor de Arubaanse zang-en muziekwereld. Op de foto de 9 kandidaten die a.s. zondag om de titel van Voz Hubenil zullen strijden: v.l.n.r. en van boven naar beneden: Tito Lacle, Johnny Scharbaay, Mylène Arends; Delbert Bernabela, Amanda Muyale, Gilda Fernandez, Marian Croes; Lourdes Peters en Ineke Atma.

Door politie 759 auto's gecontroleerd

ORANJESTAD — De politie heeft tussen vrijdagavond acht uur en zaterdagmorgen twee uur een verkeerscontrole gehouden te Oranjestad en San Nicolas.

Hierbij werden totaal 759 auto's grondig gecontroleerd en 188 pv's uitgedeeld. In een der auto's werd een wapen aangetroffen en in een andere een politie-pet, die indertijd zoekgeraakt was. Een jeugdige bestuurder die het stopteken negeerde werd achtervolgd door diverse politieautos en later toch tot stoppen gedwongen.

Het totaal van 188 pvs kan onderverdeeld worden in 148 te Oranjestad en 40 te San Nicolas, terwijl het aantal gestopte autos 590 te Oranjestad en 169 te San Nicolas bedroeg.

Er werden 6 dronken bestuurders waarvan 2 totaal onbekwaam, achter het stuur aangetroffen, 17 personen bleken niet in het bezit te zijn van een rijbewijs, 11 anderen geen geldig rijbewijs en 43 bestuurders die hun rijbewijs niet bij zich hadden. Vier bestuurders hadden helemaal geen keuringskaart voor hun autos, 28 hadden geen geldige keuringskaart bij zich, terwijl 26 hun kaart thuis gelaten hadden. Er werden in 55 gevallen pv's uitgedeeld voor diverse mankementen aan autos.

De politiewoordvoerder ontkende vanmorgen de geruchten als zouden politie-agenten uit Curacao aan de controle op Aruba hebben deelgenomen, terwijl politieagenten uit Aruba dit op Curacao gedaan hadden.

De controles op Aruba werden geheel uitgevoerd door lokale agenten, aldus de politiewoordvoerder, de onderinspecteur J. Rack.

PIEDRA PLAT — De totaal vernielde en in tweeen gebroken auto van de broer van Betico Croes, de onderwijzer Tommy Croes bij het verkeersongeval dat zondagmiddag te Piedra Plat plaatshad. Met als resultaat vijf gewonden, van wie twee in het ziekenhuis werden opgenomen en bijna tien mille blikschade werd aangericht.



Geslaagden kandidaats-examen rechten

ORANJESTAD — Donderdag om vijf uur zal op de hogeschool van de Nederlandse Antillen juridische faculteit Aruba door de rector prof mr J.E. Spruit de bul worden uitgereikt aan de studenten die in september geslaagd zijn voor hun kandidaats-examen rechten. Het zijn de heren Cornelio Emerencia, Edwin Ras en Albertico Lumenier.

In totaal zijn er in het afgelopen collegejaar vijf studenten die op Aruba met goed gevolg het kandidaats-examen rechten hebben afgelegd.

Geen leden kabinet bij begrafenis paus

DEN HAAG — Nederland zal bij de begrafenis van paus Johannes Paulus vertegenwoordigd worden door de Nederlandse ambassadeur in Rome, een Kamerheer van de koningin en een protocolaire ambtenaar van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Minister-president Van Agt heeft dat maandagavond meegedeeld na het kabinetsberaad. Op verzoek van de kerkelijke autoriteiten in Rome zullen geen vertegenwoordigers van het kabinet aanwezig zijn. Men wil de begrafenisplechtigheid een eenvoudig karakter geven, aldus Van Agt.

Theo Loefstop begraven

ORANJESTAD — Onder grote belangstelling vond gistermiddag in Oranjestad de begrafenis plaats van de zestienjarige Theo Loefstop, die enige dagen geleden bij een verkeersongeval nabij de ingang van het Maria College aan de Van Leeuwenhoekstraat te Oranjestad om het leven kwam. De stoet werd voorafgegaan door een zestigtal brommers waarop jongens en meisjes zaten in zwart/wit gekleed. Op deze wijze wilden zij de laatste eer bewijzen aan het slachtoffer die als bestuurder van een brommer het leven liet.

BILJART-UITSLAGEN

ORANJESTAD — In de Lucky Strike bar bestond de afgelopen zaterdag en zondag de nodige belangstelling en spanning voor het blackball biljart toernooi dat door Lucky Strike georganiseerd wordt.

Vooral de strijd tussen de grote rivalen Lucky Strike devils en Baracuda van Noord werd een spannende strijd, welke eerst zondagochtend met 5-4 in het voordeel van Lucky Strike devils werd beslist. Van het begin af aan zat de spanning erin. Vooral toen de stand 3-3 was. Baracuda maakte er daarna 4-3 van, doch onder de nodige spanning wist LSD de laatste twee wedstrijden te winnen. Zaterdagavond speelt LSD de semifinale tegen Tio Pepe, de winnaar van deze ontmoeting zondagmiddag om drie uur uit komt in de finale tegen Urataka dat zich zondag plaatste door met 5-1 van Bucuti jachtclub te winnen.

Gardisten in Spanje vermoord

MADRID — Twee leden van de Spaanse guardia civil zijn vanochtend door onbekenden met machinepistolen doodgeschoten op de markt van San Sebastiaan. De twee mannen waren in burger en wilden op de markt inkopen doen. De vier daders vluchtten eerst te voet en verdwenen vervolgens in een taxi. Talrijke mensen waren ooggetuige van de aanslag. De twee omgekomen gardisten werkten als kok in een kazerne van de guardia civil in San Sebastiaan.

De verantwoordelijkheid voor de aanslag is nog niet opgeeist, maar men vermoedt dat de daders tot de ETA behoren. Het is de tweede aanslag in Baskenland in drie dagen tegen leden van de guardia civil.

Afgelopen zaterdag kwam bij een bomexplosie bij Vitoria een politieman om en raakten vier anderen gewond.

Ooggetuigen verklaarden dat een van de neergeschoten gardisten zijn revolver nog heeft kunnen gebruiken en dat een van de daders gewond zou kunnen zijn. De taxi waarmee de vier jonge mannen zijn ontkomen, is in een naburige wijk teruggevonden

Betogingen in Guatamala

GUATEMALA — Bij betogingen tegen verhoging van de tarieven van het openbaar vervoer zijn maandag in Guatemala een kind gedood en vijftig mensen, bij wie drie politiemannen worden gewond.

Twee autobussen gingen in vlammen op en de politie verrichtte een hondertal arrestaties. Verscheidene bonden hebben met het uitroepen van een algemene staking gedreigd. De betoging was georganiseerd door studenten.

Politie in het nieuw

ORANJESTAD — Terwijl de vlaggen van de politiewacht wapperden werd ook op de politiewacht te Oranjestad gistermorgen de nieuwe uniformen van het politiepersoneel officieel in gebruik genomen. Al gebeurde het niet zo feestelijk als in Willemstad en op Bonaire - er kon voor het personeel niet eens een kopje koffie af - toch toonde het personeel zich trots op dit nieuwe uniform dat op de 29ste verjaardag van het korps in "gebruik" werd genomen.

Inspecteur Willems gaf gistermorgen aan de pers de nodige uitleg over de nieuwe uniformen, waarover de Amigoe kortgeleden reeds berichtte.

De heer Willems gaf hierbij een korte uiteenzetting van wat voor soort uniformen de politie de afgelopen jaren heeft gebruikt.

Migratie neemt snel toe

Opvang ontbreekt voor Antillianen in Nederland

DEN HAAG — In het Amsterdamse dagblad De Volkskrant verscheen vanmorgen het volgend artikkel over de migratie vanuit de Nederlandse Antillen naar Nederland:

De groeiende problemen bij de opvang van Antilliaanse migranten in Nederland is onderwerp van spoedberaad door de direct betrokken ministers. In het afgelopen weekeinde moest rechtstreeks ingrijpen van minister Gardeniers (CRM) al voor een noodoplossing zorgen voor de opvang van een dertig migranten. Het Centraal Bureau Rijksgenoten had de Antillianen op Schiphol meegedeeld dat er geen plaats meer was in de beschikbare contractpensions.

Het gaat om de snel wassende stroom rijksgenoten die zich in Nederland willen vestigen. Een van de motieven voor hun komst is de onzekere politieke en sociaal-economische toekomst op de twee grote eilanden, Curacao en vooral Aruba.

Volgens het koninkrijksstatuut hebben ze onbelemmerde toegang tot Nederland en dus volledig recht om als Nederlanders behandeld te worden, inclusief de aanspraak op alle sociale zekerheden. Dat gold evenzeer voor Surinamers voordat het rijksdeel in november 1975 onafhankelijk werd. Nu is voor die voormalige rijksgenoten een beperkt toelatingsbeleid in werking. Het ministerie van CRM heeft sinds het afnemen van de Surinaamse migratie het aantal contractpensions voor de opvang van rijksgenoten teruggeschroefd. Het gevolg is nu dat de capaciteit van de tiidelijke huisvesting voor de Antilliaanse migranten is uitgeput.

Minister Gardeniers heeft alleen nog de garantie kunnen geven om voor de aangemelde dertig Antillianen die voor 7 oktober op Schiphol arriveren een plaatsje te zoeken. Het beraad tussen mevrouw Gardeniers en haar collega voor Antilliaanse zaken, Van der Stee met de gevolmachtigd minister van het rijksdeel in Den Haag, gaat om beleidsregelingen voor toekomstige migranten uit de Antillen.

TOELATING

Het probleem voor de regering in Den Haag is dat er politiek en statutair geen ruimte is voor een toelatingsprocedure. Enigerlei afspraak daarover kan alleen gemaakt worden als de Antilliaanse regering daar het initiatief voor zou nemen. En dat is voorshands niet te verwachten. Enkele maanden geleden heeft het kabinet van de gevolmachtigd minister in Den Haag wel tot een voorlichtingscampagne op de Antillen besloten om de bevolking te wijzen op problemen voor de migranten in Nederland. Bij het kabinet wordt echter met nadruk gezegd dat deze informatie niet bedoeld is om een beperking van de migratie te forceren.

Het kabinet van minister Maduro vindt dat in geen geval getornd mag worden aan de statutaire rechten van de Antillianen. Wel heeft de regering in Willemstad van het Centraal Bureau Rijksgenoten bericht gekregen dat de capaciteit van de opvangcentra is uitgeput. Daarvan worden Antillianen met boekingen voor KLM-vluchten naar Nederland op de hoogte gesteld. Niettemin gaat het kabinet van de gevolmachtigd minister er van uit dat de Nederlandse regering voor de noodzakelijke opvangvoorzieningen moet zorgen, zoals ook gebeurde tijdens de massale Surinaamse migratie.

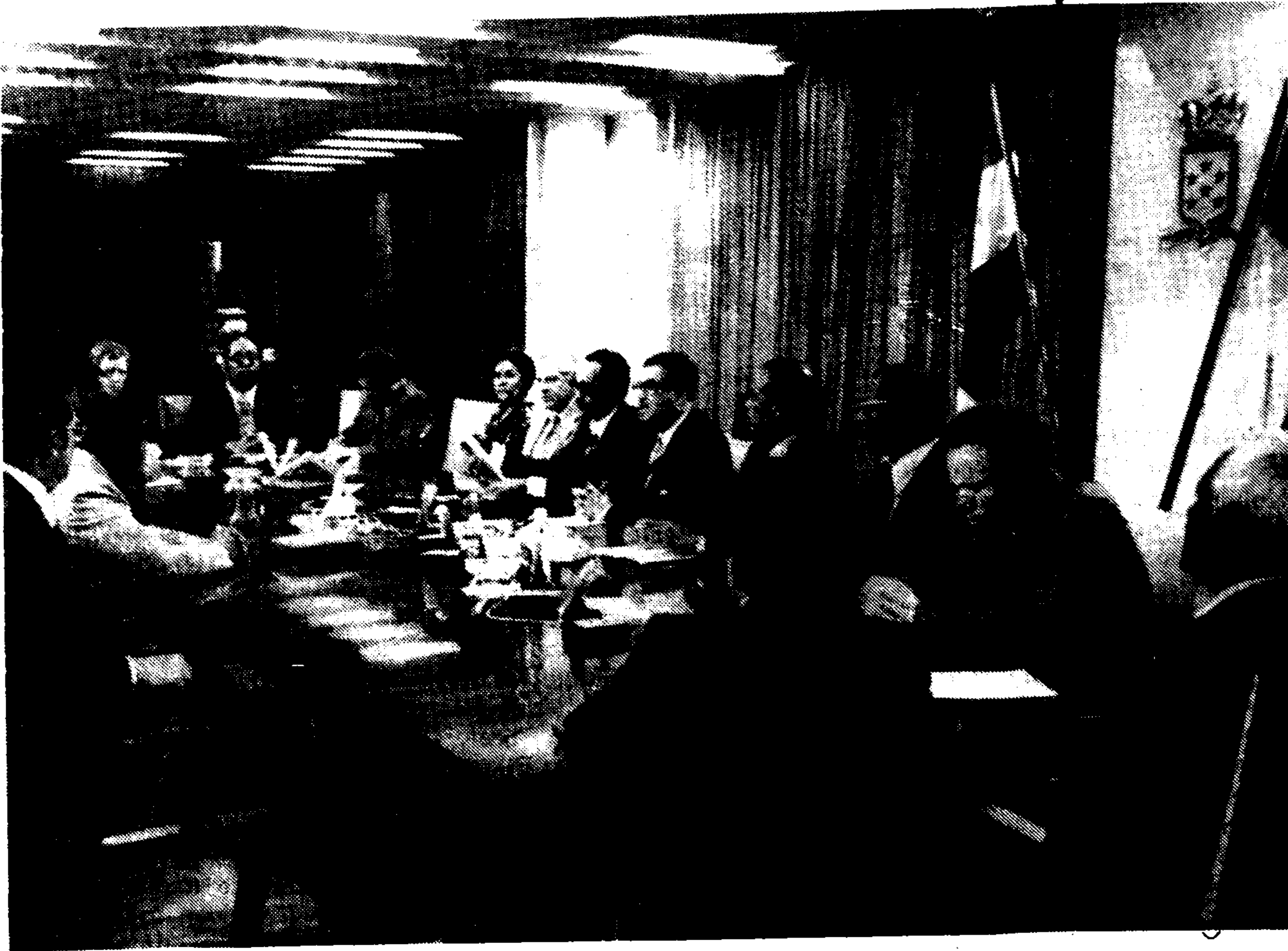
NETELIG

Toen afgelopen zondag de groep Antilliaanse migranten op Schiphol de ambtelijke boodschap kreeg dat er geen plaats was in contractpensions, mengde de gevolmachtigd minister zich persoonlijk in de netelige kwestie. Hij nam contact op met minister Gardeniers die alsnog voor een oplossing zorgde. Eerder al was zij er intern voor gewaarschuwd dat een onmogelijke situatie zou ontstaan gezien de voorspelde groei van de migratie uit de Antillen.

Toch is op dit ogenblik nog niet het besluit gevallen in Den Haag om het aantal contractpensions opnieuw uit te breiden in plaats van te verminderen. Ook staat de oorspronkelijke beslissing nog overeind dat het Centraal Bureau Rijksgenoten slechts voor vijf jaar werd ingesteld. Die periode loopt af op 1 januari 1980. In Den Haag speelt met name het probleem dat bij de ombuigingsoperatie geen rekening is gehouden met sterk oplopende CRM-kosten voor Antilliaanse migratie. De nieuwe stroom migranten wordt vooral gevormd door onvolledige gezinnen en alleenstaanden.

Op dit ogenblik zijn rond zevenhonderd rijksgenoten in de opvang centra gehuisvest. Deze contractpensions zijn grotendeels buiten de randstad gezocht.

Aldus De Volkskrant.



WILLEMSTAD — In een buitengewone vergadering van de Raad van Ministers werd gisteren van gedachte gewisseld met de Surinaamse delegatie onder leiding van premier Henk Arron die dezer dagen een bezoek brengt aan de Antillen. Gesproken werd volgens de RVD over een nauwere samenwerking tussen de twee landen. Niet vermeld werd op welke punten dat dan wel is. Vóór zijn vertrek vanmiddag naar New York, waar hij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties zal toespreken, houdt de Surinaamse minister-president een persconferentie op Hato.

Pro Memorie

WILLEMSTAD — Het is deze krant diverse malen kwalijk genomen als vraagtekens werden gezet bij de vele beloften die Venezolaanse autoriteiten over het algemeen doen aan de Antillen. Dat deze voorzichtigheid terecht is, blijkt bijvoorbeeld uit het niet nakomen van de afspraken die er onder meer gemaakt zijn op luchtvaartgebied.

Het BC heeft blijkens de begroting ook een wat meer afwachtende houding aangenomen inzake de gedane belofte van een wateropslag-reservoir met de bijbehorende transportleidingen zoals door Venezuela is toegezegd als geschenk. Het project wordt wel genoemd in de begroting voor volgend jaar, maar deze post is voorlopig P.M. geraamd (pro memorie, d.w.z. kosten nog niet bekend): naar beweerd wordt omdat de in het vooruitzicht gestelde medewerking op financieel gebied niet voldoende werd geconcretiseerd.

Loten vervalst

WILLEMSTAD — Vorige week ontdekte het personeel van de Landsloterij een lotenvervalsing. Een jongeman kwam zeven stukjes van een bepaald nummer aanbieden voor verzilvering. Op het nummer was duizend gulden gevallen. De stukjes van de man bleken vals te zijn. Hij werd ter plaatse aangehouden en verklaarde tegenover de politie dat hij het lot had gekregen van een zekere Edgar om te gaan verzilveren. Edgar, die door de politie werd opgespoord bekende vier keer loten te hebben vervalst. Drie keer had hij de vervalste loten bij een "fruteria" verzilverd. De eigenaar van de groentezaak heeft aangifte van oplichting gedaan.

Verhuizing RD nodig

WILLEMSTAD — De Reinigingsdienst zal moeten verhuizen naar een nieuw onderkomen. Dat staat te lezen in de eilandsbegroting.

Als reden hiervoor wordt genoemd de sterke groei van de dienst, de toename van het wagenpark en de huidige behuizing op Parera, die beschouwd moet worden als een van de drukste verkeersaders op het eiland. Er wordt niet bij vermeld aan welke omgeving wordt gedacht.

Ondanks de toename van het personeel en materieel bij deze dienst zijn de resultaten overigens niet bemoedigend. Een betere samenwerking met de bevolking zal worden geprobeerd tot stand te brengen middels gerichte voorlichtingsprogramma's.

Cadmu-bestuur uitgebreid

WILLEMSTAD — Tijdens een interne bestuursvergadering van de Cadmu, zijn gisteren de functies verdeeld, in verband met de bestuursuitbreiding met twee leden. De algemene ledenvergadering van 26 september ging ermee akkoord het bestuur uit te breiden met de heren V.Trinidad en R.Kirindongo. Besloten werd dat de heer Kerindongo, die in dienst is van de NAC, samen met de heer Edgar Wanga de belangen van de NAC-werknemers zal behartigen. De heer Trinidad is benoemd tot plaatsvervangend secretaris en volgt als zodanig de heer Ronald Sluis op die in verband met een studie-opdracht van de Dokmaatschappij, naar Nederland is vertrokken.

Plannen voor doorvoerhaven liggen stil

WILLEMSTAD — De p... nen de Curacaose haven te ... bruiken als tijdelijke door... haven voor goederen bes... voor Venezuela lijken een ... zame dood tegemoet te g... Dat kan geconcludeerd w... uit een gesprek met gedep... de Gilbert de Paula van Eco... mische ontwikkeling.

Verleden jaar werd veel ... gemaakt over de tijdel... oplossing voor de congestie ... vrachtschepen voor de Ve... laanse havens en de tijdel... oplossing die gevonden zou ... in het opslaan van goederen ... de haven van Curacao. ... werkgroep hield zich bezig ... de voorbereidingen om een ... van het vrije zone-gebied ... dit doel te reserveren, ... ook bezoeken zijn gebracht ... Venezuela. Ged. De Paula ... dat het BC van haar kant ... heeft gedaan wat tot haar ... behoorde in deze, maar dat ... Venezolaanse zijde nooit ... een follow-up is gekomen op ... voerde besprekingen.

Wederom bespreking CFW met Ven. bonden

WILLEMSTAD — Omd... slechts drie van de zes Venez... laanse vakbonden de bespr... king bijwoonden met de CFW ... de vorige week, is de vergade... ring uitgesteld tot morgenmid... dag vier uur te Punto Fijo ... waarbij de uitzending van ... 50-tal Wescar-werknemers ... de orde komt. Zoals de Amigoe ... berichtte, hebben de Venez... laanse vakbonden geprotesteerd ... tegen het inzetten van Anti... liaanse werknemers bij Wescar ... werkzaamheden in een olieraf... naderij te Punto Fijo. De werk... zaamheden zullen nu aanvangen ... op 9 oktober. Wescar wilde ... 50-tal Antilliaanse werkkracht... ten inschakelen bij de ... zaamheden, waartegen de ... Venezolaanse vakbonden ... protesteerden. De CFW besloot ... daarop een delegatie te ... naar Venezuela om het pro... bleem met de vakbonden te be... spreken.

R.Angela die ook deel ui... maakte van de delegatie ver... de de Amigoe dat slechts drie ... vakbonden aanwezig waren ... tijdens de besprekingen. De ... Venezolaanse bondswoordvoer... ders legden uit dat de wettelijke ... bepalingen in Venezuela stellen ... dat een bedrijf 80 procent ... Venezolaanse werknemers ... dienst moet hebben en ... slechts 20 procent geïmporteer... de krachten mogen zijn. De 50-... tal Antillianen die de Wescar ... zou inzetten, maakte deel uit ... van de 20 procent en zijn "de ... gekwalificeerde krachten ... aanwezige vakbonden", ... telde R.Angela, "verklaarden ... principe er niets op tegen ... hebben akkoord te gaan met ... tijdelijke inzet van de Antillia... nen, maar wilden geen ... tieve beslissing nemen zonder ... de andere vakbonden".

In het kader hiervan is nu een ... tweede vergadering belegd voor ... morgenmiddag waarbij gehoopt ... wordt dat alle vakbonden aan... wezig zullen zijn. Namens ... CFW vertrekken de heren ... R.Angela en E.Oehlers ... Wescar morgen naar Venezuela.

CAO John's Sales nog niet rond

WILLEMSTAD — De directie van Johns Sales & Services heeft een protocol-cao getekend maar is niet accoord gegaan met een aantal bepalingen die zijn opgenomen in de cao.

Donderdag vergadert de bond met de directie van het bedrijf in aanwezigheid van de landsbemiddelaar. CFW-adviseur E. Ong-A-Kwie vertelde de Amigoe dat indien de directie van het bedrijf niet accoord gaat met de cao-bepalingen die vóór de landsbemiddelaar zijn overeengekomen, het personeel vrijdag in staking gaat.

Jan Buitenweg, directeur van John's Sales vertelde de Amigoe dat er geen problemen zijn en dat de landsbemiddelaar donderdag uitsluitsel moet geven over een aantal punten waarover nog geen duidelijkheid bestond. Hij zei dat het hierbij gaat om de interpretatie van het aantal gewerkte uren. De cao zou ondertekend worden op het moment dat over deze punten een overeenkomst kan worden bereikt en dat een bedrijfsreglement is opgesteld.

Expositieruimte op Brionplein

WILLEMSTAD — Op het Brionplein zal een expositieruimte worden gecreeerd ten behoeve van de dienst Public Relations van het eilandgebied. Aldus valt op te maken uit de gisteren ingediende eilandsbegroting.

Tevens is het de bedoeling een informatie-centrum te openen ten oosten van de haven, dat wil zeggen op Punda. In verband met deze plannen en de voorlichtende taak van de overheid is de PR-post uitgebreid van een ton tot 130.000 gulden voor 1979. Reeds twee maanden geleden heeft George Hueck een brief laten uitgaan naar de diverse diensthoofden met de mededeling dat elke PR-man in eilandelijke dienst in feite rechtstreeks ressorteert onder de PR-afdeling, die belast is met de coordinatie van de werkzaamheden van diensten en bedrijven van de overheid.

Voorlichting in Antillen over Nederland

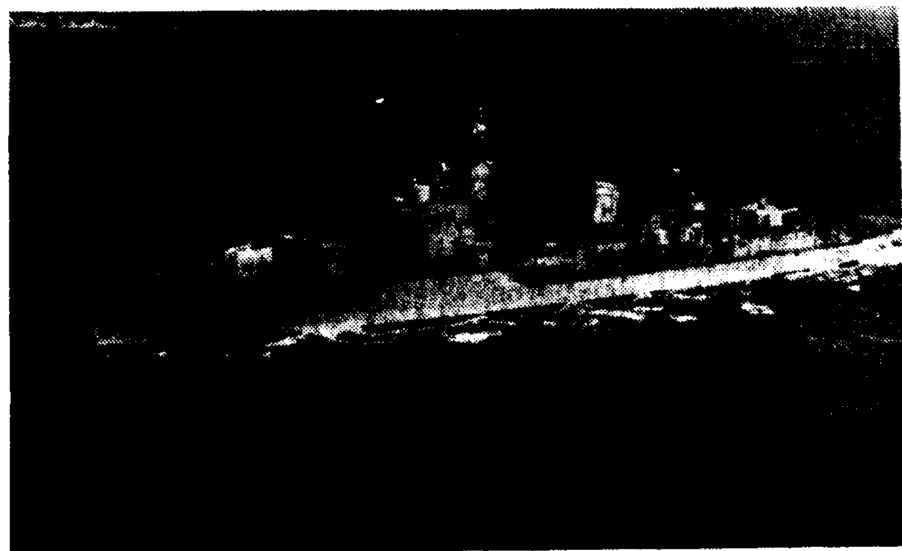
DEN HAAG — De Antilliaanse regering wil op de Nederlandse Antillen voorlichting gaan geven over het Nederland van vandaag om te pogen de Antilliaan een objectief beeld over Nederland te geven. Dit zal onder meer gebeuren door middel van filminterviews met Antillianen die recentelijk naar Nederland zijn gekomen en met hen die er al jaren wonen.

De gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag zegt in een communique dat de Antilliaanse regering — maar ook de Nederlandse regering — de Nederlanders, geboren op de Antillen niet kan tegenhouden zijn of haar geluk in het moederland te gaan zoeken. Wat de voorlichtingscampagne beoogt is het de Antillianen mogelijk maken een weloverwogen beslissing te nemen, zodat de thans geconstateerde ontgoochelingen uitzonderingsgevallen worden.

Twee ton voor commissie energiebesparing

WILLEMSTAD — De commissie energie besparing kan rekenen op een financiele injectie voor volgend jaar van twee ton. Dat blijkt uit de gisteren ingediende begroting.

De commissie is in 1977 ingesteld om de overheid te adviseren over mogelijkheden te besparen op energie (benzine, gas, water, electriciteit etc.) en voor het opzetten van een intensieve campagne de bevolking bewust te maken voor energie-besparing. De wettelijke maatregelen die hierbij nodig zijn, moeten geregeld worden op landsniveau; vandaar het overleg met de centrale regering. In het campagne zal het komende jaar van start gaan, waarvoor alvast twee honderdduizend gulden is uitgetrokken. Het BC benadert de eilandsraad naderhand over de exacte besteding van dit geld.





ABVO wil Hogeschool-afdeling op St Maarten

PHILIPSBURG — De ambtenarenbond ABVO (afd. St. Maarten) zal met een resolutie komen om een commissie bestaande uit Bovenwinders te vormen met de taak om in samenwerking met de Antilliaanse Hogeschool te komen tot de realisering van een Hogeschool afd. St. Maarten binnen drie maanden nadat de commissie is gevormd - en niet later dan 31 oktober. Aldus blijkt uit een communique door de ABVO vakbond aan vakbonden, service-clubs, oudercommissies, culturele en sociale verenigingen, het BC en anderen. De ABVO stelt dat op Curacao en Aruba mogelijkheden bestaan voor Bovenwinders om dag- en avondcursussen te volgen op de Antilliaanse Hogeschool.

Zo zijn er vele Bovenwinders die hiervan gebruik zouden willen maken. Echter zijn momenteel de reiskosten te hoog voor de Bovenwinder, zodat premier Rozendal heeft beloofd dat een afdeling van de Hogeschool ook op St. Maarten zal worden gevestigd. Er is bijna geen vorm van voortgezet onderwijs op de Bovenwinden, stelt de ABVO verder. Het zal voor de overheid veel te kostbaar zijn om reis- en verblijfskosten te financieren van al diegenen die geinteresseerd zijn om de cursussen te volgen.

Er is op de Antillen een grote behoefte aan advokaten en specifiek op de Bovenwinden. In een brief aan de Sint Maartense eilandsraad, de DP St. Maarten, oppositiepartij WIPM adfeling Onderwijs St. Maarten, advokatenkantoren op St. Maarten en de WIPA worden twee vertegenwoordigers van iedere organisatie uitgenodigd om een vergadering bij te wonen. Doel van de bijeenkomst zou zijn om tot ratificatie te komen van een resolutie welke straks gepresenteerd zal worden aan de ministerraad.

Premier Rozendal had nl. gedurende een in september afgelegd bezoek aan St. Maarten beloofd dat een afdeling van de Hogeschool op St. Maarten zou worden gevestigd, aldus de ABVO. Niettemin is ondanks herhaalde pogingen van de vakbond en andere instanties, niets gedaan voor de toepassing hiervan. Toch kan men herhaaldelijk de centrale regering horen zeggen dat er zich op de Bovenwinden geen bekwame mensen bevinden zo stelt de ABVO.

WILLEMSTAD — Het afgelopen weekeinde was er in het Schottegat het helder oplichtende en langzaam ronddraaiende getal 21 zichtbaar. Deze illuminatie was aangebracht aan boord van de Utrecht om aan te geven dat het schip op 1 oktober 1957 voor het eerst in dienst werd gesteld bij de Koninklijke Marine. De technici van het schip gaven op genoemde wijze kennis van deze toch wel bijzondere verjaardag. De verlichting werd gerealiseerd met behulp van twee ronddraaiende radarantennes. De Utrecht blijft nog tot medio november in de Antilliaanse wateren. Bij de foto de Utrecht tijdens een oefening.

Invordering achterstallige belastingen geeft problemen

WILLEMSTAD — De overheid zal de komende jaren op steeds groter wordende problemen stuiten bij de invordering van achterstallige belastingschulden. Dit bleek uit verklaringen van het BC bij de presentatie van de begroting voor volgend jaar.

De belastingdruk voor de werkende bevolking is in feite te hoog, erkent het BC in de begroting. Hierdoor blijft nog maar weinig ruimte over voor de invordering van achterstallige belastingschulden. "Op grond hiervan moet worden gesteld dat de invordering van de inkomstenbelasting een moeilijk jaar tegemoet gaat en dat de achterstand niet noemenswaard zal worden ingelopen".

CFW aan WIO: Geef misnoegen concrete vormen

WILLEMSTAD — In haar wekelijkse radioprogramma van gisteren Vos di Obrero heeft de CFW een beroep gedaan op de vakbonden en de werkgevers om hun reeds geuite ongenoegen in het regeringsbeleid tijdens WIO-vergaderingen nu concrete vormen te geven. De CFW-woordvoerder bracht naar voren dat het de vakbond bekend is dat de WIO-leden er al meer dan genoeg van hebben en geen zitting meer willen nemen in geen enkele door de regering benoemde commissie.

Het ongenoegen vloeide voort uit het feit dat de regering volgens de WIO geen notie neemt van het WIO-rapport en de aanbevelingen die daarin gedaan werden en die niet in het politiek straatje van de regering passen, naast zich neerlegt. De bondswoordvoerder merkte op dat naar de bond vernam dat het BC voornemens is wederom 15 metselaars in dienst te nemen van het Woningbedrijf waar ongeveer 700 werknemers in dienst zijn. Volgens de CFW is dit weer een aanduiding op het slechte beleid van de regering die aan de kaak is gesteld door de WIO.

Veld aangeveegd met Indians

Bichi Candela maakt weer kans op promotie

WILLEMSTAD — Bichi Candela/J & B is voor het zoveelste achtereenvolgende seizoen kandidaat voor promotie naar de AA-klasse. Tot dusverre heeft de ploeg van manager Wilfrido Valerian geen geluk gekend in de promotie/degradatie wedstrijden en is het een kans gebleven. Deze keer moet Bichi Candela het opnemen tegen Alpha dat vorig jaar promoveerde maar het niet verder wist te brengen dan een laatste plaats met slechts één gewonnen wedstrijd.

Bichi Candela legde gisteravond beslag op de A-klasse kampioenstitel door het veld met Sta. Rosa Indians/Kennedy's aan te vegen. Er is echter één voorbehoud: Sorpresa is namelijk in beroep gegaan tegen de uitspraak van het bondsbestuur op een door Bichi Candela ingediend protest. Bichi Candela had namelijk tegen het feit geprotesteerd dat Sorpresa een niet op de spelerslijst voorkomende persoon als coach had opgesteld. De wedstrijd werd oorpronkelijk met 4-3 door Sorpresa gewonnen maar door de uitspraak van het bondsbestuur werd Bichi Candela de winnaar.

Bichi Candela hield gisteravond als het ware een generale repitie voor de aanstaande strijd tegen Alpha. Het sloeg niet minder dan 18 hits en scoorde 21 runs. Met uitzondering van de vijfde werd in alle innings gescoord. De Sta. Rosa-ploeg kwam niet verder dan 3 runs

De box-score was als volgt

	1	2	3	4	5	6	7	8	R	H	E
I	0	0	0	2	0	0	1	0	3	5	6
BC	3	1	5	3	0	3	6	-	21	18	2

Winnende werper was L. Marsham en verliezer W. Bonifacio. De beste slagman was G. Hodi met 4 hits.

De eindstand van de play-off om de kampioenstitel luidt:

1. Bichi Candela	4	1
2. Cherokezen Stars		
Sorpresa		
Amstel	3	2
5. Hoffie Agustin	2	3
6. Indians	0	5

Mogelijkheid bestaat dat nog deze week een begin wordt gemaakt met de promotie/degradatie serie tussen Alpha en Bichi Candela.

Uitslagen Mini-world cup-toernooi

WILLEMSTAD — De volgende resultaten werden er in het afgelopen weekeinde geboekt in het toernooi om de Mini world-cup, zoals georganiseerd door de Orfic, waarbij Coca Cola als sponsor optreedt".

Pita (Italie) - Santa Helena (Oostenrijk): 0-3; Mon Repos (Schotland) - Wacawa (Iran): 1-1; Boca Sami (Argentinie)-Santa Maria (Tunesie): 1-0; Westpunt (Hongarije) - Groot Kwartier (Zweden): 0-2; Muizenberg (Duitsland) - Marie Pompoen (Brazilie): 3-0; Barbouquet (Frankrijk)- Soto (Polen): 3-0, Montagne Abao (Spanje) Brievengat Bieuw (Nederland): 1-3 en Pannekoek (Peru) Noord Zapateer (Mexico) 1-1.

Voor zaterdag staat het volgende programma te wachten voor dit toernooi: Op het Mon Repos-terrein: Pita-Wacawa en Mon Repos-Santa Helena; op het GOG-terrein: Boca Sami-Groot Kwartier en Westpunt-Santa Maria; op het Soto-terrein: Muizenberg-Soto en Barbouquet-Marie Pompoen noord Zapateer-terrein: Montagne Abao-Noord Zapateer en Pannekoek-Brievengat.

Liverpool gelijk tegen S-Arabie

LIVERPOOL — De Nationale voetbalploeg van Saoedie Arabie heeft maandagavond in Liverpool zeer verrassend gelijkgespeeld tegen Liverpool: 1-1. De Schotse international Kenny Dalglish scoorde in de 56ste minuut van de vriendschappelijke wedstrijd, maar invaller Yusuf Hamdan maakte elf minuten voor het einde gelijk. In Liverpool waren 35.000 toeschouwers.

SPORT AGENDA

ABVO-sporttoernooi
20.00 casino eialnd-AVVC-geb., Schouwburgweg.

Schieten om Curacaose titel

WILLEMSTAD — In de beide laatste weekeinden van oktober en op zaterdag 4 november worden de schietwedstrijden gehouden voor het kampioenschap van Curacao en georganiseerd door de Curacaosche schietbond. Op 21 oktober gebeurt dit op de schietbaan van Rust en Burgh met het onderdeel pistool vrij; de aanvang is half negen in de morgen. Dit is ook het geval de volgende dag wanneer men naar de Vaerssenbaai-schietbaan gaat voor de geweerwedstrijden. Op 28 oktober begint op hetzelfde tijdstip te Vaerssenbaai de wedstrijd op het onderdeel standaard-pistool voor klasse A en B. Dezelfde dag werkt men op de Rust en Burgh-baan het onderdeel trapshooting af; ook daarvoor is de aanvang bepaald op half negen. Op de schietbaan van de Shell werknemers (SWRC), recreatie centrum te Suffisant zijn er op 29 oktober wedstrijden met de luchtbuks in de klassen A en B; de aanvang is tien uur. De laatste wedstrijddag is 4 november. Op de SWRC-baan wordt dan het onderdeel luchtbukschieten door de jeugd afgewerkt; dan is weer de aanvang tien uur. Op de baan van de Vaerssenbaai begint diezelfde morgen om half negen de wedstrijd op het onderdeel geweer in drie posities.

Chelsea ziet af van Cruyff

LONDEN — De Engelse eerste divisieploeg Chelsea die plannen had om Cruijff aan te trekken, ziet daar van af. Voorzitter Mears die zondag in Londen verklaarde dat hij met Cruijff over een mogelijk contract had gesproken, zei een dag later: Ik heb de uitspraken van Cruijff gelezen. Daarin zegt hij dat hij niet van plan is om nog als actief speler terug te komen. Ik vind dat we zijn standpunt moeten respecteren. Daarom zien we er van af om hem te contracteren.

In Londen heeft men deze opzienbarende stap gezien als een aardige publiciteitsstunt. Chelsea dat onderaan staat in de Engelse eerste divisie had dringend behoefte aan een stunt die de zieltogende club weer in de publiciteit bracht. Johan Cruijff had al gezegd: Ik heb slechts een paar woorden met die voorzitter gesproken. Dat gebeurde na afloop van de wedstrijd Chelsea-Cosmos. Maar over een contract heb ik het nooit gehad.

Love birds sterrit

WILLEMSTAD — De deelnemersformulieren aan de familiesterrit welke wordt georganiseerd door de carnavalsgroep Love birds en waarover al het een en ander werd bericht, moeten morgen — woensdag — worden opgehaald tussen acht en tien uur 'savonds.

Dit is mogelijk bij de multiple purpose-hall van Maduro Plaza aan de Rijkseenheidboulevard. De sterrit is zondag en begint bij de parkeerplaats van Henderson Rio Canario en eindigt bij Hoffi Kow te Ronderklip.

Nederlanders boeren goed om damtitel

ARCO — Drie van de vier Nederlanders hebben maandag in de tweede ronde van het toernooi om het wereldkampioenschap dammen, dat in het Italiaanse Arco wordt gehouden, hun partijen gewonnen. In groep A won Boom van de Joegoslaaf Lepsic en versloeg Drost de Belg Verpoest. Bastiaannet won in groep B van Da Silva uit Brazilie. Clerc kwam tegen Mitskanski (Sov) tot remise.

De uitslagen van de tweede ronde zijn:

Groep A:

Diaw (Sen) - Gendlerman (Isr) 1-1; Korenevski (Sov) - Berte (Ita) 2-0; Hisard (Fra) - Tsjeglolev (Sov) 0-2; Boom (Ned) - Lepsic (Joe) 2-0; Verpoest (Bel) - Drost (Ned) 0-2.

De stand is:

1. Tsjeglolev, Korenevski, Gendlerman, Boom en Drost 3 punten,
6. Diaw en Hisard 2; 8. Verpoest 1; 9. Lepsic en Berte 0.

Groep B:

Bastiaannet (Ned) - Da Silva (Bra) 2-0; Ndaye (Mal) - Nimbi (Kon) 1-1; Smith (Vst) - Simonelli (Ita) 1-1; Gantwarg (Sov) - Norden (Sur) 2-0; Clerc (Ned) - Mitsjanski (Sov) 1-1;

De stand is:

1. Ndaye, Nimbi, Gantwarg en Bastiaannet 3; 5. Mitsjanski, Smith en Clerc 2; 8. Norden en Simonelli 1; 10. Da Silva 0.



WILLEMSTAD — Omgeven door toespraken en een volleybalquiz en gevolgd door een dansfeest is aan de enige tijd geleden geslaagde deelnemers aan de cursus voor volleybalscheidsrechters en scorers afgelopen zaterdag het diploma uitgereikt. Dit gebeurde door Sport-koningin Ardith Martha, die de diploma's overhandigde aan de heren en door Franklin Mathilda aan de dames. Op de foto de geslaagden staande vlnr: Mariela Manuel, Ierald Wanga, Madeline Snijders, Humphrey Felicia, Ingrid Martha, Marlene Rosalia en hurkend: Rolando Kleinmoedig, Mavis Maduro en Siegfried Leito. Op de foto ontbreken Narciso Manuel, Ruthsella Petronilia, Beatrice Santiago, Jean Niles en Ida Curie. Twee andere geslaagden zijn inmiddels van Curacao vertrokken en wel Felix Nicolaas naar Bonaire en Dulce Maria Serberie naar Nederland.

Valerie Borzov geopereerd

HELSINKI — De Olympische kampioen op de 100 en 200 meter, de Rus Valerie Borzov is maandag in Helsinki geopereerd aan zijn Achillespees. De operatie is uitgevoerd door de Finse professor Pekka Peltokallaio, die vorig jaar ook de olympische kampioen en voormalige wereldrecordhouder hink-stap-sprong Viktor Sanejev met succes heeft behandeld.

Borzov zal nog twee weken in het ziekenhuis in de Finse hoofdstad moeten blijven voordat hij kan terugkeren naar zijn woonplaats Kiev. Volgens professor Peltokallaio zal de Rus in staat zijn in vijf weken zijn training te hervatten. Borzov heeft verklaard dat hij sinds de olympische spelen van Montreal (1976) niet meer normaal heeft kunnen trainen door de blessure. „Ik ga nu weer denken aan de spelen van Moskou". zei hij.

Franse competitie

PARIJS — Racing Strasbourg, koploper in de Franse competitie, heeft zaterdag door een gelijk spel van 1-1 in de uitwedstrijd tegen Girondins Bordeaux de ongeslagen status gehandhaafd en met vier punten voorsprong de leiding behouden. Strasbourg verzamelde in dertien wedstrijden 21 punten.

De uitslagen van de 13e wedstrijddag in de Franse competitie: Bordeaux-Strasbourg 1-1; Angers-Reims 3-0; Sochaux-Nantes 3-1; Bastia-Laval 2-2; Marseille-Paris Saint Germain 4-1; Valenciennes-Monaco 0-0; Nancy-Lyon 1-1; Paris FC-Metz 1-2; Saint Etienne-Lille 5-1; Nice-Nimes 1-2.

De stand na dertien wedstrijden: 1.Strasbourg 21 punten; 2.Sochaux 17; 3.Monaco 16; 4.Saint Etienne 16; 5.Lyon 15; 6.Nimes 15.

BIJ CLL: 81 runs

WILLEMSTAD — Voor de competitie van de Curacao Little League (CLL) zijn in het afgelopen weekeinde acht wedstrijden gespeeld. In kort bestek leverden zij het volgende resultaat op Little league Pabao: Shelltox-Libny's: runs: 7-0, hits: 8-0 en errors: 2-2; winnende pitcher Hendri Granger verliezer: Sandie Girigorie beste aan slag Pariba: STIMOROL-NIDO: runs: 10-2; hits: 10-4 en errors: 4-7 winnende pitcher: Jerome Damoen 3-2, Hilliard Jansen, verliezer Hose Winklaar, beste aan slag: Sedney Geferts van Stimorol met 2-2 en Lester Regales met 1-1; bij verliezers: Luigi Betrian met 2-1; SEL MADURO-SUBT runs: 5-1, hits 4-2 en errors: 2-4, winnende pitcher Marlon Noor, verliezer Robertico Castillo; beste aan slag: Rudsel Mauricio; Giovanni Emelina Irad Richards en Rainier Polonius met 2-1 bij de winnaars; homerun van Giovanni Emelina, beste aan slag bij verliezers: Carlos Alment met 2-1; SIBONEY-NATIONAL Car Rental. runs: 6-2, hits: 10-2 en errors: 1-2; winnende pitcher Orlando Steward en verliezer: D Dernis Darnoot, beste aan slag: Haim Voigt met 3-2 en Carlos Martinez met 4-4 bij winnaars; bij verliezers: Dernis Darnooi met 2-1.

Senior league: Pariba: TUFF KOTE DINOL - HAPPY KIDS: runs: 16-4, hits 8-7 en errors: 2-6; winnende pitcher: Edmondt en verliezer Rudolf Lake; beste aan slag: Elton Pieter en Gregory Jonis met 4-2 bij de winnaars; bij de verliezers: Rudolf Lake met 3-3; SIBONEY-CADBURY: runs: 15-1; hits: 8-3 en errors: 5-5; winnende pitcher: Hugo Daou, verliezer: Carlos Rudolph; beste aan slag: bij de winnaars: Gino Bulo met 2-2, Andre Balentin met 3-2 en bij verliezer: Lucien Wijngaarde: 1-1; Pabao: PETROMAR-ATLAS: runs: 4-4 na acht innings wegens tijdgebrek gestopt); hits: 7-7 en errors: 1-3; beste aan slag bij winnaars: Romsey Betirina met 4-4 en bij verliezer Samuel Nicolaas met 3-2; ZWITSAL-MALTA Amstel; runs: 3-1, hits: na vijf inning werd de wedstrijd beeindigd als gevolg van invallende duisternis; hits 3-4 errors: 3-1; winnende pitcher Ralph van der Linde, verliezer Wendell Brigitha, beste aan slag bij winnaars: Dudley Merien met 1-1 en bij verliezers Vernon Koots met 2-1.

Voor vijfde achtereenvolgende maal

Arubaanse AA-baseball-titel weer voor Marlboro

SAN NICOLAS - Een overvol Lago Sportpark was er gisteravond van getuige hoe Marlboro voor het vijfde achtereenvolgende jaar baseballkampioen van Aruba werd. Met 1-0, in de laatste slagbeurt, won Marlboro ook de derde achtereenvolgende wedstrijd zonder ook maar een winst punt af te staan aan de Rangers. Een dolgelukkige Marlboro-ploeg en aanhang vierden na afloop de kampioenstitel in het Deportivo stadion-gebouw te Bubali.

De wedstrijd van gisteravond droeg hetzelfde karakter als de eerste namelijk een anybodysgame vanwege het gelijkopgaande spel. Werpers Franklin Carolina (Marlboro) en Junior Martinus (Guiness) deden het voortreffelijk op de heuvel en stonden respectievelijk 5 en 6 hits toe.

Vandaar dat het een 1-0 wedstrijd werd. Beide ploegen kregen meer dan eens de gelegenheid in scorings-positie te komen, doch verder lieten de twee werpers het niet komen.

Het werd bijna 1-0 voor Marlboro in de derde inning toen op een honkslag van Richard Simon, Roberto Croes vanaf het tweede honk probeerde binnen te komen. Croes werd met een perfekte aangooi van middenvelder Jessie Beukenboom op de thuisplaat uitgetikt door Vanger Cecil Gittens.

Nadat Guiness zijn 9e nul had gekregen van de hand van Franklin Carolina, liep Marlboro in zijn laatste slagbeurt direkt hard van stapel. Skeet Ponson opende met een honkslag, Freddy Rafini kreeg vierwijd en Marlboro had twee lopers aan boord en geen enkele out. Fio Wester plaatste hierna een perfekte bunt die door werper Martinus opgepikt werd. Hij wilde eerst naar het derde honk gooien om Ponson uit te krijgen, doch bij het zien dat niet meer mogelijk was, gooide Martinus toen onzuiver naar het eerste honk met het gevolg dat de bal boven het hoofd van de eerstehonkspeler Buchin Willems naar het buitenveld verdween. Skeet Ponson stomde hierop in volle vaart naar de thuisplaat met de winnende run voor Marlboro. De Marlboro-vreugde brak hierna-zoals te verwachten was volkomen los, waarbij men de vijf vingers liet zien ten teken dat Marlboro voor het vijfde achtereenvolgende jaar baseballkampioen van Aruba was geworden.

Franklin Carolina werd de winnende werper voor Marlboro en Junior Martinus kreeg de nederlaag van Guiness op zijn naam. Het wedstrijdverloop was: Marlboro 1 run, 6 hits, 1 error, Guiness 0 run, 5 hits, 2 errors. Best batter voor Marlboro: Skeet Ponson met 2 hits in 4 beurten, en Robby Briezen voor Guiness met 2x eveneens met 2 hits in 4 beurten.

Een unicum gisteravond was het feit dat direkt na de wedstrijd de kampioens-en subkampioensbekers uitgereikt werden aan de twee managers Rufus Arrindell (Marlboro) en Josito Muyale (Rangers).

De ABBA begint over een week met een AA-toernooi om de Coca Cola - cup om de teams warm te houden, daar het nog niet zeker is wanneer de Curacao kampioen bekend zal zijn voor de Copa Antiyana-wedstrijden.

Bij Cur. viertallen bridge-strijd

Goede uitgangspositie voor Berend Brown-teams

WILLEMSTAD — Het meest opwindende evenement van de afgelopen week was de start van de Curacaose viertallenkampioenschappen. Er kwamen onmiddellijk enige forse scores op het scorebord. Team Kersbergen stelde minus 2. Zoals verwacht van team Berend met 20 minus. Zoals verwacht verpletterde team Brown het team Van Meyeren met 20 minus 5, terwijl team Serphos een fraaie overwinning boekte op team De Bruyn met 17 minus 3.

Het is duidelijk dat de teams Berend en Brown voorlopig de beste uitgangspositie hebben. Vrijdag scoorden, tijdens de wekelijkse parenwedstrijd, zeven van de veertien paren boven het gemiddelde van 50%. Na herberekening vond er een lichte verschuiving plaats.

1. Mevr. Valkenberg - heer Roerhorst 60,71%, 2. dames Bongers-Maas 59,52%, 3. heren Brown-Smits 57.44%, 4. heren Maas-Van der Pol 56,85%, 5. heren Van de Burg-Mercera 55,95%, 6. dames Den Dulk-Van Krimpen 55,65%, 7. heren Beaujon-Voorbraak 50%.

MISSISSAUGA (ONTARIO) — Bij een brand in een raffinaderij van Texaco te Mississauga in de Canadese provincie Ontario zijn vandaag twee tanks van elk circa 400.000 liter inhoud verwoest. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. Wel werden de bewoners van nabijgelegen woningen geevacueerd. Mississauga is een voorstad van Toronto.

29e partij schaken uitgesteld

BAGUIO — De 29e partij in de schaaktweekamp om het wereldkampioenschap tussen wereldkampioen Anatoly Karpov en uitdager Viktor Kortsjnoi is dinsdag uitgesteld wegens moeilijkheden in de elektriciteitsvoorziening in het hotel waar wordt gespeeld. Kortsjnoi zou met wit spelen. De tweekamp die op 17 juli is begonnen ging dinsdag zijn twaalfde week in.

SAN NICOLAS — De familie Wijdh ontving bericht dat zoon Kenneth Wijdh aan de universiteit van Utrecht voor tandarts slaagde. Kenneth behaalde in 1969 zijn HBS-diploma aan het Colegio Arubano, daarna studeerde hij tot 1973 eerst aan de HEAO (commerciele economie) te Arnhem en legde zijn propedeutisch examen aan de katholieke hoogschool te Tilburg af. Vervolgens volgde hij van 1973 tot voor kort de tandheelkundige opleiding aan de Universiteit te Utrecht waar hij slaagde.



Engels voetbal

LONDEN — De uitslagen van de in de eerste divisie gespeelde wedstrijden zijn:

Aston Villa - Nottingham Forest 1-2; Bristol City - Everton 2-2; Chelsea - West Bromwich Albion 1-3; Leeds United - Birmingham City 3-0; Liverpool - Bolton Wanderers 3-0; Manchester United - Manchester City 1-0; Middlesbrough - Arsenal 2-3; Norwich City - Derby County 3-0; Southampton - Ipswich Town 1-2; Tottenhampton - Hotspur - Coventry City 1-1; Wolverhampton Wanderers - Queen's Park Rangers 1-0;

Uitslagen eerste divisie Schotland:

Aberdeen - Patrick Thistle 1-1; Celtic - St Mirren 2-1; Dundee United - Hearts 3-1; Hibernian - Morton 1-1; Glasgow Rangers - Motherwell 4-1.

Om Wereldtitel jeugd-baseball

CARACAS — De ploeg van de Nederlandse Antillen heeft op de derde speeldag van het toernooi van de wereldtitel jeugd-baseball, dat in Venezuela wordt gehouden, met 1-13 van Puerto Rico verloren. Venezuela won met 5-0 van de Dominikaanse republiek, Cuba met 8-5 van Zuid-Korea en Taiwan met 4-0 van Colombia.

Venezuela, de titelhouder bij het jeugd-baseball, is favoriet om deze te prolongeren, hoewel Cuba zeer hoge ogen gooit.

Nottingham Forest nog ongeslagen in strijd

Birmingham City onderling slaags

LONDEN - Door de uitwedstrijd tegen Aston Villa met 2-1 te winnen, heeft Nottingham Forest zaterdag het competitierecord van Leeds United geevenaard. De ploeg, die woensdag Liverpool in de eerste ronde van het Europese bekertoernooi voor landskampioenen uitschakelde, bleef in 34 competitiewedstrijden ongeslagen. Forest heeft overigens de leiding in de eerste divisie van de League (nog) niet in handen. Liverpool dat pas een punt verspeelde, won door een hattrick van Jimmy Case met 3-0 van Bolton Wanderers. Everton bleef op de tweede plaats door een gelijk spel (2-2) tegen Bristol City.

Bob Latchford scoorde beide doelpunten voor Everton, de naaste buur van Liverpool in tweerlei opzicht. Latchfords tweede viel nadat zijn ploeggenoot Dave Thomas de rode kaart had gezien na een discussie met de scheidsrechter.

West Bromwich Albion nam de derde plaats over, die vorige week nog werd gedeeld door Coventry en Manchester City. Albion won de uitwedstrijd tegen het in moeilijkheden verkerende Chelsea met 3-1. Coventry kwam in een zeer matige wedstrijd tegen Tottenham Hotspur niet verder dan 1-1. Manchester City verloor de derby tegen Manchester United met 1-0. Twee minuten voor het einde scoorde Jordan het winnende doelpunt tegen de ploeg, die woensdag zo spectaculair FC Twente uit het UEFA-bekertoernooi stootte.

Ondanks dat er weinig doelpunten vielen was de derby in Manchester spectaculair en spannend. United was het meest in de aanval op Old Trafford, maar het winnende doelpunt viel pas in de slotminuten door Jordan. Voordien werden drie doelpunten afgekeurd. Twee van Greenhoff (United) en één van Channon (City).

Leeds United drukte Birmingham naar de staart van de ranglijst, Arnold Muhrens club Ipswich Town won uit tegen Southampton en Arsenal won fraai met 3-2 van Middlesborough.

Een bijzonder voorval deed zich voor tijdens Leeds United-Birmingham City. Twee spelers raakten slaags. Tony Towers rende naar voren en greep Kevin Dillon bij de keel, nadat Dillon tegen hem had staan schreeuwen. Eigenlijk was dat niets ongewoons, behalve dat beide voor Birmingham speelden.

Ongeregeldheden met supporters deden zich in de eerste divisie niet voor. Wel in de tweede divisie. Tijdens de wedstrijd Millwall-Burnley rende een voetbalfan het veld op en schopte de scheidsrechter tegen de schenen.

De wedstrijd Watford - Tranmere in de derde divisie werd enigszins opgehouden doordat Watford-voorzitter, de popzanger Elton John, een toespraak hield om ongeregeldheden te voorkomen. Beide supportersgroepen gedroegen zich nadien keurig netjes.

Sportprijsvragen

DEN HAAG — De gegevens van Lotto, Toto en Supertrio van het afgelopen weekeinde zijn:

LOTTO 39
Aantal deelnemers: 803.289; inleg:f. 3.328.342,50; prijzenbedrag: f. 1.580.962,69; eerste prijs: f. 553.336,94; tweede prijs: f. 158.096,27; derde prijs: f. 237.144,40; vierde en vijfde prijs, beiden: f. 316.192,54.
De getallen zijn:
17-20-23-25-36-37.
Reservegetal: 28.

TOTO 39
Aantal deelnemers: 193.558; inleg: f. 647.845,50; prijzenbedrag: f. 307.726,61; eerste prijs: f. 123.090,64; tweede prijs: f. 76.931,65; derde prijs: f. 107.704,31.
De juiste kolom ziet er als volgt uit:
1-3-3-1-1-1-3-1-3-3-1-3-1.

SUPERTRIO 40, gelopen in de KLM-prijs te Duindicht: 1.nummer 14: Oploper B (C.D.Imming); 2.nummer 11: Pierre Olivier (L.Dooper); 3.nummer 12: Panhart (W.F.Hauver); omzet: f. 216.196; uitkering: f. 452,90.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Aan de top van de lijst van meest trefzekere voetballers in de eredivisie is dit weekeinde nauwelijks iets veranderd. Alleen Theo de Jong verbeterde zijn positie. Door een doelpunt tegen Go Ahead Eagles bracht hij zijn totaal op zes.

De topscorerslijst ziet er als volgt uit: 1.Kist (AZ67) 8; 2.Clarke (Ajax) en Van der Kuylen (PSV) 7; 4.De Jong (Roda JC) 6; 5.Arnesen (Ajax), Ling (Ajax) en Mohorovic (NAC) 5; 8.Koster (Roda JC), Meijer (Ajax), Morgan (Sparta), Van Deinsen (Feyenoord), Gritter (FC Twente) en Vreysen (NAC) 4; 14.Bleyenberg (Vitesse), Houtman (Feyenoord), De Graaf (AZ67), Salfishberger (Go Ahead Eagles), Schoenmaker (Den Haag) en Van Veen (Utrecht) 3

DEN HAAG — De uitslagen van de in het afgelopen weekeinde gespeelde wedstrijden van het Nederlandse betaalde voetbal luiden als volgt: MVV-Ajax 1-0; FC Utrecht- NEC afgelast; PEC Zwolle-Sparta 0-0; NAC-FC Den Haag 3-1; FC Twente-AZ67 4-2; FC Volendam-Haarlem 4-0; Roda JC-Go Ahead Eagles 1-1; Feyenoord-PSV 1-0; Vitesse-FC VVV 1-1.
EERSTE DIVISIE
FC Vlaardingen-FC Groningen 0-1; Eindhoven-Excelsior 0-0; Telstar-FC Dordrecht 1-3; Helmond Sport-SC Heerenveen 2-0; FC Amsterdam-Fortuna SC 1-1; SC Cambuur-SC Heracles 2-1; FC DEN Bosch-De Graafschap afgelast; Willem II-SVV 3-2; SC Veendam-SC Amersfoort 4-0.



BEEMSTER — Bij een inval in een kwekerij in de polder de Beemster, ten noorden van Amsterdam, heeft de Rijkspolitie 4000 kg hasj in beslag genomen, waarvan de handelswaarde wordt geschat op maar liefst 8 miljoen gulden. Bij de inval werden drie personen aangehouden. Op de foto een deel van de enorme partij in een busje van de politie.

Bayern Muenchen stoot Kaiserslautern van kop

DUSSELDORP — Aan de kop van de Bundesliga heeft aflossing van de wacht plaats gevonden. Een week na de blamerende nederlaag die Bayern Muenchen leed in de bekercompetitie tegen Osnabrueck verdrongen de Beieren koploper 1 fc Kaiserslautern. De drievoudige Europese kampioen versloeg Borussia Moenchengladbach met 3-1 en zag tot zijn vreugde Kaiserslautern gelijk spelen tegen Fortuna Duesseldorf: 2-2.

Bayern versloeg Borussia Moenchengladbach en door een beter doelsaldo werd daardoor de eerste plaats gegrepen. Ruim 75.000 toeschouwers waren er opnieuw getuige van dat de Borussen niet in Muenchen kunnen winnen. Het eerste kwartier was voor Bayern en nam door Gerd Mueller met een kopbal de leiding.

Het was de 240e treffer in een thuiswedstrijd van de "Bomber", die nu in totaal 362 doelpunten heeft gescoord in de Bundesliga in 415 wedstrijden. Twee kansen van Rummenigge en Schwarzenbeck werden verprutst en daarmee verloor Bayern de rust. Een nieuwe klap was het missen door Mueller van een strafschop, waarna vier minuten later Simonsen gelijk maakte. In de tweede helft, na een donderspeech van trainer Lore, domineerde Bayern. Oblak, de beste speler van het veld bereide het tweede doelpunt voor (Duerberger scoorde), waarna Breitner op de valreep de stand nog meer relief gaf door een derde treffer. Kaiserslautern dat in Duesseldorp niet verder kwam dan 2-2 tegen Fortuna is als enige ploeg in de Bundesliga nog ongeslagen.

Vier-en-twintig duizend toeschouwers zagen hoe de ex-Fortunaspeler Geye de bezoekers de leiding gaf. Maar vier minuten later was doór Allofs de stand gelijk. Door invaller Bommer werd het na 71 minuten 2-1 voor Duesseldorf, maar dan maakte de thuisclub de fout zich in de verdediging terug te trekken. De straf volgde prompt, nog wel door een treffer in eigen doel van Weikl.

De HSV en Eintracht Frankfurt maken het viertal vol dat tien punten bezit. De Hamburgers kwamen tegen debutant Darmstadt 98 met de hakken over de sloot (2-1), waardoor de nieuwelingen meteen hekkesluiter werden en Eintracht Frankfurt behaalde zijn vijfde overwinning ten koste van VEL Bochum (4-2). Schalke kwam tegen VEB Stuttgart niet tot een nieuwe explosie zoals in de bekerstrijd toen deze ploeg met 3-2 werd uitgeschakeld. Nu won Stuttgart met 2-3, waardoor Schalke de aansluiting met de koplopers verloor. Onderaan zit het trio nieuwelingen, Bielefeld, Nuerenberg en Darmstadt broederlijk bijeen op de laatste plaatsen. Ondanks het slechte weer werden de negen wedstrijden door 224.000 toeschouwers bijgewoond, waardoor het totaal na zeven ronden reeds 1,8 miljoen kijkers bedraagt. De meeste kijkers trok Bayern tegen Moenchengladbach met 75.000 man. Stand aan kop: 1. Bayern Muenchen 7-10; 2. Kaiserslautern 7-10; 3. HSV 7-10; 4. Frankfurt 7-10; 5. Duesseldorf 7-9.

Titelgevecht boksen opnieuw uitgesteld

ROME — Het gevecht om het Europees kampioenschap boksen in het zwaargewicht tussen Alfredo Evangelista (Spa), de titelhouder, en zijn Italiaanse uitdager Dante Cane is opnieuw uitgesteld. Aanvankelijk zou de partij afgelopen vrijdag in Bologna zijn gehouden, maar werd verschoven naar deze week vrijdag.

Maandag maakte Piero Pini, de secretaris van de Europese Boks Unie (EBU) in Rome bekend dat uitdager Cane nog niet medisch is goedgekeurd. In Italie is erg veel kritiek op het feit dat Dante Cane, op 38-jarige leeftijd is aangewezen als uitdager van Evangelista. Deze kritiek is vooral een gevolg van de dood van Angelo Jacopucci. Deze Italiaanse bokser stierf in juli kort na een gevecht om het Europees kampioenschap in het middengewicht tegen de Engelsman Alan Minter. In Italie circuleren hardnekkige geruchten dat Cane fysiek niet in staat is om het met succes tegen Evangelista op te nemen.

Voorlopig is de partij uitgesteld tot 13 oktober. De promotor van het gevecht in Bologna heeft echter om een uitstel van tenminste drie weken gevraagd.

Economisch kort

— De Zweedse minister van Economische Zaken, Gosta Bohman, verwacht dat de Zweedse export in 1979 minder in prijs zal stijgen dan de export van zijn voornaamste concurrenten op de wereldmarkt. Deze voorspoedige gang van zaken zal Zweden te danken hebben aan centrale loonafspraken die een matigende invloed hebben op de loonstijging. Nadat de Zweedse economie zich 18 maanden een nieuwe, sobere levensstijl heeft aangemeten, wordt het nu tijd om de teugels wat te laten vieren, vindt minister Bohman. Het particuliere verbruik moet in 1979 met 2,5 procent toenemen, meer dan tot dusver voor mogelijk werd gehouden. Het reele beschikbare inkomen van de loontrekkers moet spoedig omhoog, zodat de omzet van de groothandel kan toenemen.

— Foster Wheeler heeft met India een overeenkomst gesloten voor de bouw van een complex van kunstmestfabrieken in de deelstaat Andhra Pradesh. Met de order die over drie jaar uitgevoerd moet zijn, is een bedrag van 590 miljoen gulden gemoeid. Het complex moet per dag 9000 ton ammoniak en 1500 ton ureum kunnen produceren. De Britse tak van Foster Wheeler wordt met de uitvoering van de order belast.

— Pakistaanse functionarissen hebben meegedeeld dat Japanse scheepswerven Pakistan een krediet van maximaal 250 miljoen dollar hebben toegezegd voor de aankoop van vrachtschepen in het land van de Rijzende Zon. Het krediet heeft een looptijd van dertig jaar, een aflossingsvrije periode van tien jaar en draagt een rente van drie procent per jaar. De Pakistaanse functionarissen hebben meegedeeld dat 15 a 17 schepen in Japan besteld zullen worden ten laste van dit krediet. Het Japanse aanbod houdt verband met de inschrijving voor de aankoop van schepen die Pakistan eerder dit jaar heeft opengesteld.

— Erno Raumfahrttechnik GMBH uit Bremen heeft een Amerikaanse dochteronderneming opgericht die de ruimtevaartactiviteiten van de VFW-Fokker in de VS zal voortzetten. Erno-USA zal bovendien de verkoopactiviteiten van de moedermaatschappij in de VS overnemen.

— Directeur Abdoel Hadi Taher van de nationale oliemaatschappij van Saoedi-Arabie, Petromin, vindt dat de prijs van ruwe olie volgend jaar met vijf procent verhoogd zou moeten worden gezien de internationale economische toestand. In een vraaggesprek met de Deense radio benadrukte Taher dat dit geen vooronderstelling of scenario is van wat ons te wachten staat, maar puur zijn mening als prive persoon.

— Canon Incorporated overweegt om een fabriek voor de produktie van fotokopieerapparaten te bouwen in Honfleur in Normandie. Canon wil in deze plaats ook het distributiecentrum van Canonprodukten voor Frankrijk vestigen. Het is nog niet mogelijk om aan te geven hoe groot de fabriek zal worden. Als het plan doorgaat zal in het begin van de jaren tachtig met de produktie worden begonnen.

— De 29.000 werknemers van Renault, de Franse staatsautomobielfabriek, zullen in oktober een week naar huis worden gestuurd omdat de orderportefeuille niet zo best gevuld is. De president van Renault, Francois Zannotti, heeft eerder deze maand meegedeeld dat voor dit jaar rekening wordt gehouden met een aanzienlijk exploitatieverlies nadat in 1977 al een verlies van 250 miljoen frank is geboekt.

x t r a + + + e x t r a + + + e x t r a + + + e x t r a + + +



Venus, de mysterieuze met ondoordringbare wolken bedekte zusterplaneet van de aarde, zal opnieuw geheimen moeten prijsgeven. In de afgelopen jaren werd ze al voornamelijk door de Russen op haar huid gezeten, ditmaal zijn het de Amerikanen die haar gaan belagen. Of liever: Amerikaanse robots. Liefst een half dozijn. Eind mei vetrok Pionier Venus A, die de eerste Amerikaanse kunstmaan van Venus moet worden. Zij treden daarmee in het voetspoor van de Russen, zij het met veel gevoeliger apparatuur.

In augustus laat Pionier Venus B de aarde achter zich. Het gaat hier eigenlijk om een satellieten-gezin, bestaande uit een moeder en vier dochters. Deze vier, één grote en drie kleintjes, moeten een afdaling maken in de Venus-atmosfeer, tot op de bodem.

Radarkaart

Doel van dit project is meer te weten te komen over de dampkring van en het weer op Venus. Vooral ook om meer inzicht te krijgen in het weer op onze eigen moeder aarde. Want Venus maakt een studie voor weerkundigen aanmerkelijk eenvoudiger dan de aarde. De planeet heeft een volkomen dicht wolkendek. Men heeft dus niet te maken met bewolkte en onbewolkte gebieden. Venus, bijna even groot als de aarde, heeft geen wateroppervlakten. Op de aarde hebben juist de oceanen die zevenelfde deel van het aardoppervlak beslaan, een grote invloed op het weer. Venus draait erg langzaam om haar as: eens in de 243 dagen. De aarde roteert erg snel (zoals bekend eens per 24 uur) zodat de wisselingen in het weer ook zeer snel verlopen.

De Venus-wachter die in mei van start gaat moet in een heel langgerekte baan om de planeet komen, ongeveer over haar polen. Terwijl die Pionier eens per 24 uur een omloop maakt, draait Venus zelf langzaam onder de baan door, zodat de hele planeet successievelijk binnen het gezichtsveld van de instrumenten komt.

Voor het eerst zal zo een kaart van Venus kunnen worden gemaakt: met zeer gevoelige radar-apparatuur zullen kraters, bergketens en oneffenheden in het terrein in beeld worden gebracht. Van normale foto's is natuurlijk geen sprake vanwege dat permanente wolkendek. In totaal zal Venus door elf instrumenten van boven worden „betast", zodat we zo niet alles dan toch wel veel over haar oppervlak en haar dampkringdeken aan de weet zullen komen.

Hels

Vijf dagen nadat – op 4 december – Pionier Venus A zijn parcours rond de planeet is ingeslagen, arriveren de in totaal vijf sondes die aan den lijve het helse karakter van de op het eerste gezicht zo liefelijke Venus zullen ondervinden.

De „huid" van de liefdesgodin is namelijk 500 graden Celsius heet (lood zou er direct smelten) en er heerst een druk in deze broeikas van liefst 100 atmosfeer. De lucht bestaat er vrijwel helemaal uit koolzuurgas. Er is sprake van VIJF sondes, omdat niet alleen de vier dochters maar ook de moeder de vermetele duik in de hete Venus-atmosfeer zullen maken.

Losmaken

Al drie weken voor hun aankomst, als Venus nog niet meer is dan een heldere ster op 12 miljoen kilometer, zullen de dochters zich losmaken van hun moeder. De grootste dochter heeft zeven „snuffelaars" aan boord die alles aan de weet moeten komen over samenstelling en structuur van Venus-atmosfeer en de wolken, evenals het temperatuurverloop daarin.

De kleine sondes dragen elk maar drie instrumenten die gegevens zullen leveren over het verloop van de hoeveelheid licht naar beneden toe en de structuur van wolken en dampkring. Het moederschip zelf, dat negentig minuten na de dochters zal aankomen, heeft maar twee instrumenten aan boord, die voornamelijk iets zullen vertellen over de hoogste lagen van de atmosfeer. Het kan zijn dat het moederschip (dat overigens geen hitteschild heeft zoals de dochters) teruggekaatst wordt de ruimte in, het kan ook verder naar beneden vallen en verbranden.

De dochter-sondes, die op verschillende plaatsen van de planeet neer moeten komen, zullen het langer volhouden: een klein uur. Zo lang duurt de totale afdaling in de atmosfeer. Met een vaart van 41.000 kilometer per uur zullen de sondes de Venus-dampkring induiken, waarbij ze roodgloeiend zullen worden en vertraagd door de steeds dichter wordende dampkring.

Als de snelheid, op 67 kilometer hoogte, teruggelopen is tot 720 kilometer per uur, komt de parachute naar buiten en wordt het hitteschild afgestoten.

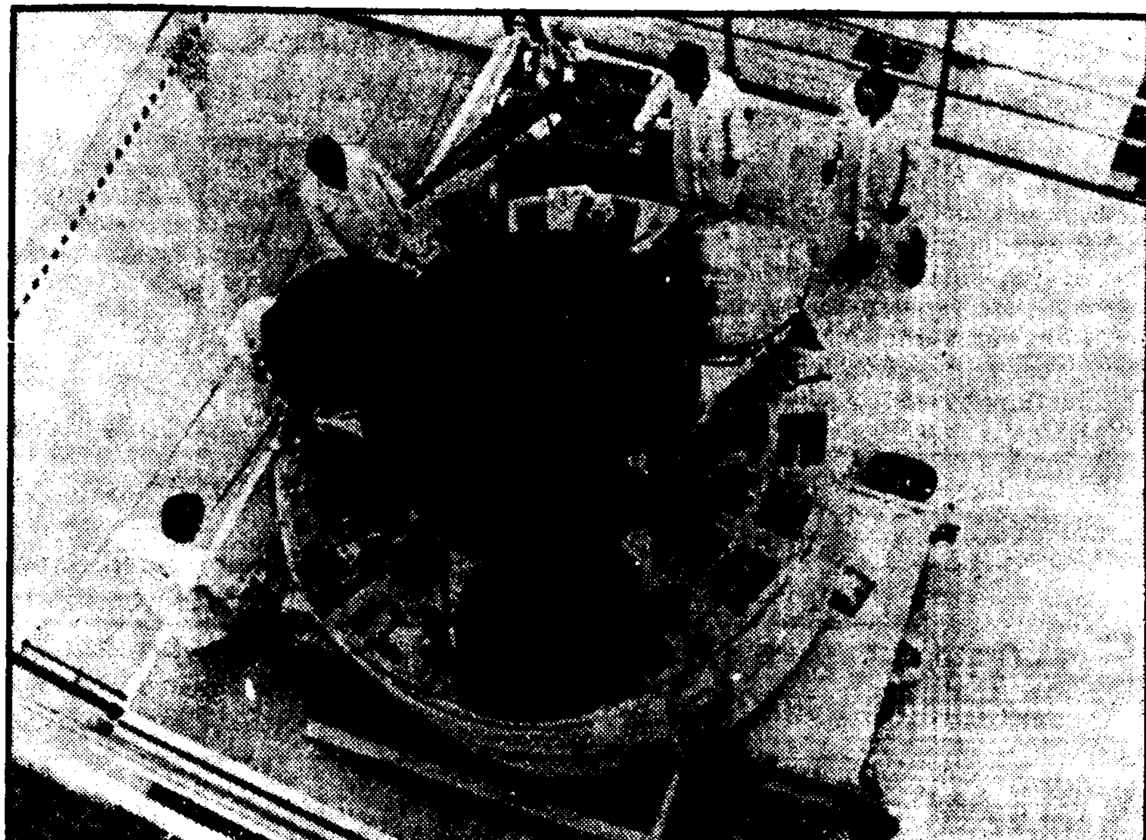
Twintig kilometer lager wordt die chute gekapt, omdat de verdere afdaling redelijk snel moet gebeuren: de temperatuur neemt nu snel toe en de instrumenten zijn er niet op berekend 500 graden Celsius lang te weerstaan.

Hoewel de sondes de klap op de grond (maar 43 kilometer per uur) zullen overleven zullen hun „zintuigen" het waarschijnlijk direct opgeven, al zou het zeker leuk meegenomen zijn als ze nog een paar seconden zouden overleven op Venus zelf.

Een vraag omtrent Venus domineert alle andere: waarom ontwikkelde deze wereld die qua afmetingen, zwaartekracht en samenstelling als twee druppels water op de aarde lijkt, zich zo totaal anders? Het antwoord kan nu alleen nog in vermoedens worden uitgedrukt. Hopelijk zullen de nieuwe Pioniers ertoe bijdragen dat vermoedens plaats maken voor zekerheden.

VENUS . . .

– lijkt alleen op het eerste gezicht op de aarde; ze heeft een bijna gelijke doorsnee (12.200 km) en bijna dezelfde zwaartekracht.
– draait in 243 dagen „anti-kloksgewijs" om haar as;
– beschrijft in 225 dagen een baan om de zon. De dag is er dus langer dan het jaar;
– gaat altijd schuil onder een tientallen kilometers dik wolkendek, dat hoogstwaarschijnlijk uit zwavelzuur en waterstof bestaat;
– heeft een dampkring die grotendeels bestaat uit kooldioxide (co2); dat een broeikaseffect veroorzaakt: het opperviak kan de door de zon ingestraalde warmte niet kwijt;
– heeft daarom een temperatuur van zo'n 500 graden Celsius;
– heeft een onvoorstelbaar dichte dampkring waarvan de druk op de grond 100 atmosfeer bedraagt. Dat is evenveel als op 1000 meter diepte in de aardse oceanen;
– heeft een oppervlak dat vrijwel uitsluitend uit vulkanisch gesteente bestaat.



Eén grote en drie kleine sondes draagt Pionier B. Tijdens hun tocht door de dampkring van Venus moeten zij ons meer vertellen over de preciese samenstelling daarvan. (foto NASA).

Sondes gaan „broeikas-wereld" verkennen

door: Piet Smolders

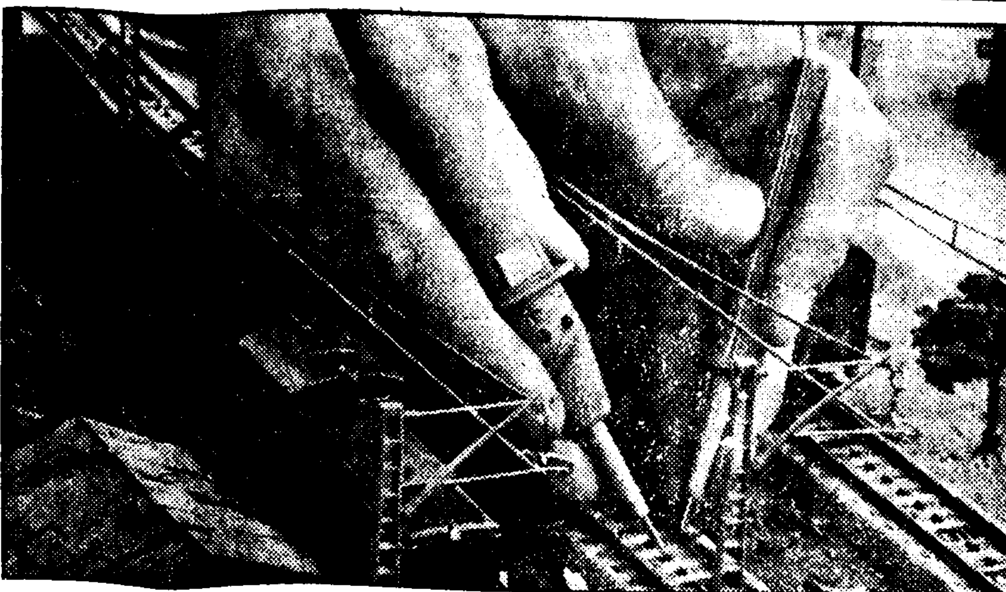
TESTER ZOEKT STORINGEN OP

logboek van wetenschap en techniek

DOOR CASPER SCHUURING

Ook bij ogenschijnlijk eenvoudige storingen in elektrische installaties is het dikwijls moeilijk om de fout op te sporen. Is bij een leeslamp, die ondanks het indraaien van een nieuwe gloeilamp toch niet wil branden de draad onderbroken, maakt de fitting misschien niet goed contact of staat er geen spanning op het stopcontact? Staat de batterijspanning in de auto op de aansluitpunten van de achterruit-verwarming of is de verhittingsdraad misschien defect? Waarom wil de modeltrein niet rijden en waar zit ergens de stroomonderbreking?

Al deze fouten kunnen gemakkelijk worden gelokaliseerd met de eenvoudige tester op de foto. Ook voor de vakman kan het van pas komen voor het testen van elektronische schakelingen of onderdelen en voor het opsporen van fouten. De nieuwe „Combitester" van Siemens geeft niet alleen – zoals het vroegere model – door het oplichten van een lampje aan of ergens spanning op staat, maar kan ook verbindingen testen, zodat kan worden vastgesteld of een verbinding al of niet verbroken is. De tester is bruikbaar voor spanningen tussen 4½ en 380 volt, zowel wisselstroom als gelijkstroom. Bij batterijen kan bovendien nog de polariteit worden vastgesteld.



VEEL INTERESSE BIJ BEDRIJFSLEVEN

Plastic „levert" metaal

Plastic afval blijkt hèt middel te zijn om metalen te scheiden. Een groep onderzoekers van de vakgroep materiaalkunde van de TH Twente is erin geslaagd om met gebruikmaking van chloorverbindingen in het plastic tin terug te winnen uit blikafval. Dat kan zelfs als het tin en het staal van het blik door de hoge temperaturen in verbrandingsovens een legering hebben gevormd.

De methode waarmee hoogwaardige produkten worden teruggewonnen, blijkt voor veel metaalmengsels bruikbaar. Ir. G. Dapper van de TH Twente ziet zelfs mogelijkheden voor de verwijdering van metaalzouten uit het afvalslib van de galvanische industrie. Daarvoor is al duidelijk belangstelling bij het bedrijfsleven, zo meldt de THT.

Dat laatste zal zeker waar zijn, want toen ir. J.P. Lotens twee en een halve maand geleden aan de THE promoveerde op een nieuwe methode om metalen uit afval van vooral de galvanische en elektrotechnische industrie, werd er meteen meegedeeld dat door DSM inmiddels hierop patent was aangevraagd. Dat betreft echter een bewerking van vloeibaar afval, terwijl in Twente gasvormige verbindingen eruit worden gehaald.

Het Twentse onderzoek onder leiding van prof. dr. ir. C.A. Verbraak gaat uit van de chlorering van het metaal, dat verwijderd moet worden. Hiervoor wordt gebruik gemaakt van het zoutzuurgas, dat vrijkomt als PVC of ander chloor bevattend chemisch afval wordt gepyrolyseerd. Bij dit proces wordt geen lucht toegevoerd. De hete zoutzuurdamp verbindt zich met het tin en vormt tevens het vluchtige tinchloride. Het staal wordt bij de temperaturen van 400 tot 450 graden Celsius niet aangetast.

Het terugwinnen van blik uit huishoudelijk afval is nog een kostbare zaak, omdat er in Nederlands afval zo weinig blik voorkomt. De VAM in Mierlo is met een proefinstallatie bezig blik uit het afval te verwijderen. Een terugwinning uit de resten, komend uit verbrandingsovens, is eenvoudiger omdat daar meer blik aanwezig is. Door de hoge temperaturen is het tin echter in het staal gedrongen, zodat er een legering is ontstaan. De aan de THT ontwikkelde methode is – als enige, volgens de hogeschool – in staat om het tin uit deze legering terug te winnen.

Op laboratoriumschaal werden er verrassend goede resultaten mee behaald. Die betroffen de onttinning van blik, de verwijdering van zinklagen van gegalvaniseerd ijzer en van beschermingslagen op koper. Ook het terugwinnen van lood uit oude accu's lijkt een haalbare zaak.

Het bedrijfsleven is geïnteresseerd omdat men vooral denkt aan reiniging en scheiding van autoschroot. Aan het galvanisch afval komt men nog niet toe, omdat er geen geld en mankracht voor aanwezig zijn.

AMERICA LATINA

PANAMASTAD — In het Panamese oerwoud trainen zich tweehonderd vrijwilligers die samen met de Sandinistische guerrillakrachten willen strijden voor de val van generaal Anastasio Somoza Debayle als president van Nicaragua. Dit gebeurt in de provincie Veraguas. Verleden week deed deze beweging de formele stap naar de illegaliteit nadat in een der kerken van de Panamese hoofdstad gezamenlijk de Heilige Mis was gevierd. Officieel is hun verblijfplaats niet bekend. Een deel van de tocht naar het hol moest te voet gemaakt worden. Zodoende werd het aantal vrijwilligers van ruim driehonderd verminderd tot tweehonderd. De leider van deze guerrilla-eenheid is ex-minister Hugo Spadafora van Gezondheid en ex-ambassadeur Jorge Aparicio. De oud-minister heeft guerrilla-ervaring. Hij heeft namelijk gefungeerd als arts van de guerrillatroepen in Guyana van Amilca Cabral.

SAN JOSE — Het ministerie van publieke veiligheid in Costa Rica heeft besloten twee patrouilleboten in de VS aan te kopen voor de Atlantische kust. Dit om de souvereiniteit van het land op dit punt te verzekeren. In deze kuststreek hebben zich recentelijk incidenten voorgedaan tussen Costarikeinse vissers en Nicaraguaanse patrouilleboten.

RIO DE JANEIRO — De Franse oceanograaf Jacques Cousteau heeft de supermogendheden VS, Rusland en Japan er van beschuldigd verantwoordelijk te zijn voor de vernietiging van de belangrijkste oceaanproducten. Hij uitte deze beschuldiging bij de sluiting van een seminar over het natuurlijk milieu.

BOGOTA — De Colombiaanse kardinaal Anibal Muñoz Duque heeft de zogenaamde apocriefe profetie van Malachias vals genoemd en wees er op, dat de wereld zo lang blijft bestaan als Jezus Christus wil en dat het einde niet het geval is zolang het aantal gekozenen niet compleet is. Volgens genoemde profetie zouden er nog slechts drie pausen komen in de katholieke kerk na paus Johannes Paulus I. De Colombiaanse kardinaal, zei dat hij ondanks zijn hoge ouderdom niet op de hoogte is van deze profetie.

GUATEMALASTAD — De Zwitserse regering heeft aan die van Guatemala gevraagd om geen politiepersoneel in te zetten tegen de 75 arbeiders die de Zwitserse ambassade in Guatemalastad hadden bezet gehouden en waarbij de ambassadeur zijn gijzelaar was.

Het verzoek kwam binnen toen de oproer-politie een cordon had gelegd rond het betrokken gebouw.

BOGOTA — Volgens de president van Nicaragua, generaal Somoza heeft de Venezolaanse president Carlos Andres Perez druk uit geoefend op zijn collega van Colombia, Julio Ceasar Turbay Ayala om een resolutie tegen de regering van Somoza te ondertekenen. Somoza herhaalde het verzoek aan het buitenland zich niet te mengen in de Nica-kwestie. In ons land heerst volkomen vrede, zei Somoza zoals men deed in Colombia na de burgeroorlog, gaan wij nu beginnen aan de heropbouw van het land, aldus Somoza.

SAN JOSE — De sluiting van Costa Rica van zijn grenzen met Nicaragua heeft na een korte periode dat er stilte rond deze maatregel heerste aanleiding gegeven tot commentaren van de kant van onder meer de handel en het bedrijfsleven. Vanuit deze kringen wordt gezegd er een kritieke situatie gaat ontstaan door deze maatregel. De handel van Costa Rica en Nicaragua is namelijk van het grootste belang voor de Costarikeinse economie, Voor het internationale forum is Costa Rica in verband met dezelfde maatregel beschuldigd van het overtreden van de economische integratie van Midden Amerika.

Brug opgeblazen in Rhodesie

SALISBURY Guerrillastrijders hebben zondagnacht een brug aan de hoofdweg tussen Salisbury en de grens van Zuid-Afrika opgeblazen, zo heeft het Zuidafrikaanse persbureau bekendgemaakt.

Kardinalen vragen bestand in Libanon

Overleden paus wilde vredesmissie maken

VATIKAANSTAD — Een grote groep rooms-katholieke kardinalen heeft maandag opgeroepen tot een bestand in Libanon tussen de voornamelijk uit Syriers bestaande Arabische vredesmacht en de Libanese christelijke militie 40 Kardinalen, in Rome bijeen om de begrafenis van paus Johannes Paulus te regelen en deel te nemen aan het conclaaf, zetten de ongebruikelijke stap tijdens hun bijeenkomst van maandagmorgen deze oproep te doen uitgaan. De oproep weerspiegelt de grote zorg die men in Rome voelt voor Libanon, het land dat door het Vatikaan vaak wordt omschreven als zijnde een deel van het Heilig Land.

De kardinalen gaven uiting aan hun ernstige bezorgdheid, hun meeleven en hun zorg om wat in Libanon plaatsvindt en roepen de betrokken partijen op tot een bestand en het beeindigen van het gooien van bommen op burgers, aldus de Vatikaanse woordvoerder, pater Romeo Panciroli.

De kardinalen hebben ook een telegram gestuurd aan de Maronitische christelijke patriarch, Antoine Pierre Khoraiche, aldus de woordvoerder, de patriarch vertelde zaterdag via de Vatikaanse radio dat paus Johannes Paulus met de gedachte speelde een speciale vredesmissie naar Libanon te ondernemen.

Hij dacht erover speciaal naar Libanon te komen om zich persoonlijk te wijden aan het herstellen van vrede, zo zei de patriarch.

Aandrang in Rome op lijkschouwing op paus

Geruchten bleven na overlijden niet uit

VATICAANSTAD — Terwijl duizenden mensen in een stromende regen naar de Sint Pieter kwamen om de laatste eer te betuigen aan de overleden Johannes Paulus I, hebben twee eerbiedwaardige Italiaanse bladen te kennen gegeven, dat het Vaticaan er goed aan zou hebben gedaan een lijkschouwing te laten uitvoeren.

De in Milaan verschijnende Corriere della Serra schreef: „Er zijn vele commentaren geweest over de natuurlijke oorzaken van zijn dood. Deze grensden aan insinuaties waaruit twijfel en achterdocht zouden blijken". Volgens het blad zijn er geen [illegible] redenen voor een [illegible] twijfel. Juist daarom was het onbegrijpelijk waarom er geen lijkschouwing is geweest.

Naar het Vaticaan heeft meegedeeld, overleed de paus donderdagavond in bed aan een hartaanval. Als reden voor het achterwege blijven van een lijkschouwing voerde het Vaticaan aan, dat in de uit 1975 stammende instructie voor de pauselijke opvolging daarin niet wordt voorzien. De Corriere della Sera merkte daarover op, dat er ook geen artikel is dat een lijkschouwing verbiedt.

Het Turijnse blad La Stampa schreef dat er niets bijzonders was in het plotseling overlijden van een man van 65 jaar die „overweldigd werdt door zijn reusachtige taak". „Het feit dat er geen lijkschouwing was, schijnt echter verdacht", aldus het blad.

De twee bladen weerspiegelen de gevoelens van vele gelovigen. Bij de eerste rouwmis in de Sint Pieter ter nagedachtenis van Johannes Paulus riep een jongeman in het Engels „De paus is vermoord".

Het is overigens niet de eerste keer dat de plotselinge dood van een paus aanleiding geeft tot vele geruchten. Bij het overlijden van Pius XI in februari 1939 werd gezegd, dat hij op [illegible] arts, dr Petacci, de vader van de maitresse van de Duce, zou zijn vergiftigd. Dertig jaar later kwam dit gerucht weer aan de orde bij de publikatie van het dagboek van kardinaal Tisserant. Kardinaal Carlo Confalonieri, destijds secretaris van Pius XI en thans deken van het Heilig College, sprak toen het verhaal met kracht tegen. Hij verzekerde dat dr Petacci nooit toegang had gehad tot het ziekbed van de paus. Bij de dood van Pius XII kwam diens lijfarts, dr Ricardo Galeazzi Lisi, zo zeer in opspraak dat hij Rome moest verlaten. Hem werd zeer kwalijk genomen dat hij allerlei bijzonderheden omtrent het sterven van de paus in de vorm van verhalen en foto's voor veel geld verkocht aan de internationale pers.

Sadats partij prijst Knesset

Egypte verwacht steun van Arabische landen

CAIRO, JERUZALEM — De partij van president Sadat van Egypte, de Nationale Democratische Partij, prees het Israelische parlement (Knesseth) voor het goedkeuren van de in Camp David bereikte akkoorden. De partij is van mening dat dit aantoont dat Israel bereid is de weg naar de vrede te volgen.

De voorzitter van de commissie voor buitenlandse betrekkingen van de partij, Mansour Hassan, zei dat er nu reden was te geloven dat president Sadat bij zijn bezoek aan Jeruzalem verleden jaar begrip had gekweekt. Voorts uitte hij de hoop dat met deze goedkeuring de eerste stappen waren gezet om te komen tot een vrede in het Midden-Oosten die de rechten van alle partijen, daarbij inbegrepen die van de Palestijnen, gegarandeerd zullen worden.

[illegible] te hopen dat de uitslag van de stemming in de Knesseth er toe zal leiden dat meer Arabische staten zich achter de akkoorden stellen. Tot nu toe is Oman de enige staat van de Arabische liga, die 22 leden telt, die de overeenkomsten steunt. De akkoorden, eerder deze maand gesloten tussen president Sadat, president Carter en premier Begin, voorzien in een kader voor een vredesverdrag tussen Egypte en Israel en voor een algemene regeling van de crisis in het Midden-Oosten. Premier Begin toonde zich na de uitslag van de stemming duidelijk ontroerd. "We mogen ons gelukkig prijzen dat we zo'n nacht beleefd hebben", zei hij toen bleek dat de akkoorden waren goedgekeurd met 84 stemmen voor, 19 tegen en 17 onthoudingen.

De tegenstemmers kwamen voort uit alle grote partijen, zowel uit de regerende Likoed- [illegible] oppositie partij, de [illegible] democratische Arbeiderspartij. Begin en ook de Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Dajan, verklaarde nogmaals duidelijk dat de regeling ten aanzien van de nederzettingen in de Sinai, niet van toepassing zijn op de nederzettingen op de westelijke Jordaanoever en de Gazastrook. Met de goedkeuring van de akkoorden van Camp David heeft de Knesseth ingestemd met het terugtrekken van de nederzettingen uit de Sinai, wanneer bij de vredesonderhandelingen overeenstemming is bereikt over alle elementen. Israelische kolonisten in de Sinai waren niet allen even gelukkig met de beslissing van het parlement. Een van hen zei: Ik ben zeer teleurgesteld, maar wel blij dat er nu vrede komt. Anderen stelden zich strijdlustiger op "Het noorden van de Sinai is van belang voor de veiligheid van Israel" en "Ik kan niet zo maar opeens mijn geloof in het zionisme en het vestigen van nederzettingen opgeven" waren reacties van enkele kolonisten in de Sinai.

Aantal Sovjet-troepen remt MBFR-overleg

Onderhandelingen al vijf jaar aan de gang

WENEN — De Sovjet-Unie en haar bondgenoten binnen het Warschau-pact hebben in centraal-Europa 150.000 manschappen meer onder de wapenen dan zij willen toegeven. Dit is volgens de NAVO het knelpunt van de besprekingen over wederzijdse en evenwichtige troepenvermindering (MBFR), die na een reces van tien weken, donderdag in Wenen zijn hervat.

De Russen en hun bondgenoten houden vol dat ze slechts over 805.000 manschappen in het betrokken gebied beschikken, maar wij geloven dat het er ongeveer 955.000 zijn, aldus een NAVO-woordvoerder in Wenen. Tussen onze standpunten bestaat dus een verschil van 150.000 man en dat moet worden opgehelderd. Er kan geen begin van troepenvermindering in centraal-Europa zijn zonder dat dit [illegible] punt is opgelost.

Centraal-Europa wordt omschreven als West-Duitsland, Belgie, Nederland en Luxemburg aan NAVO-zijde en de DDR, Polen en Tsjechoslowakije aan de kant van het Warschau-pact. In het vroegere keizerlijke Hofburg-paleis in Wenen begon donderdagmorgen de zestiende ronde van de onderhandelingen die nu al vijf jaar lopen. De laatste zitting eindigde op 19 juli met het wederzijds verschil over het aantal troepen. In juni was als een doorbraak toegejuicht dat het Warschau-pact akkoord ging met het stellen van een gezamenlijk plafond van 700.000 grondtroepen en 200.000 luchttroepen voor elke partij in centraal-Europa. Men was het ook eens over het getal van 81.000, als de huidige omvang van de NAVO-grondstrijdkrachten in het gebied.

Celam-conferentie gaat niet door

MEXICO — De conferentie van Latijns-Amerikaanse bisschoppen, (Celam) die op 12 oktober te Puebla in Mexico zou beginnen, is voor onbepaalde tijd uitgesteld in verband met het overlijden van paus Johannes Paulus I.

Een woordvoerder van het aartsbisdom Mexico (stad), die dit bekendmaakte, zei dat het [illegible] de eerder vastgestelde data te houden omdat ze dan samenvalt met het conclaaf dat een nieuwe paus moet kiezen. De nieuwe paus, aldus de woordvoerder, zal verzocht worden zijn fiat aan de conferentie te geven en nieuwe data vast te stellen.

Aan de conferentie in Puebla, zullen [illegible] bisschoppen uit 22 landen deelnemen. Zij [illegible] de strategie van de kerk in Latijns-Amerika voor het komende [illegible]

Bij gelegenheid van het plotseling overlijden van
Z.H. Paus Johannes Paulus I
zal een Pontificale Requiemmis worden opgedragen voor zijn zielerust
[illegible] dinsdag 3 oktober in de Kathedrale
Op Aruba op woensdag 4 oktober in de St. Franciscuskerk te Oranjestad om 7 uur 's avonds.
Wij nodigen hierbij uit onze Kerkelijke en Burgerlijke Autoriteiten, militaire Overheden, Heren Consuls, Leden van [illegible] en allen die de laatste eer willen bewijzen aan de Overledene, bij welke gelegenheid condoleance kan worden betuigd na afloop van de plechtigheid.
[illegible]
Gelieve deze aankondiging te beschouwen als een persoonlijke uitnodiging.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Wnd. Hoofd van de Afdeling Onderwijs & Kultuur van het Eilandgebied Curaçao maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname in de maand januari 1979 zal worden aangevangen met de [illegible] Beroepsopleiding Internaatswerk.

De duur van de kursus is 2 jaar.

Toelatingseisen:
Diploma kinderbescherming A of diploma kinderbescherming B of diploma [illegible] voor Internaatswerk.

Gegadigden kunnen zich vanaf heden tot 11 oktober 1978 voor inschrijving melden bij het Gouvernements Opvoedingsgesticht, [illegible] 1, (G.O.G.), tijdens kantooruren onder overlegging van de vereiste diploma's of getuigschriften.

Het Wnd. Hoofd voornoemd,
E. M. NAAR.

Vrijen en trouwen zijn twee dingen apart

Prins Charles wordt 30 en nog steeds vrijgezel

LONDEN - Het opmerkelijkste over de dertigste verjaardag van de prins van Wales op 14 november is het feit dat hij hem viert als vrijgezel, ondanks de meest geconcentreerde aanval op de vrijheid van een jongeman in onze tijd. Al een jaar of tien wordt de erfgenaam van de troon vervolgd door de schoonste vrouwen van het koninkrijk, van wie er een paar ongetwijfeld hopen de toekomstige koningin van Engeland te worden en anderen, minder ambitieus, vluchtiger dromen koesteren. Een flink aantal heeft hem kunnen strikken - of is het andersom? - maar hij lijkt zich nog niet vastgelegd te hebben.

Er is althans één lid van de koninklijke familie dat meent dat Charles geen haast heeft bij het kiezen van een bruid. Hij heeft gezegd: „Vrijen met een leuk meisje is één ding, met haar trouwen is wat anders."

De naam van de spreker is bekend en waar het Charles betreft spreekt hij met gezag.

Een die er ook wat van afweet is de lieftallige, 23-jarige Lady Sarah Spencer, die met hem (en vrienden) een vakantie doorbracht in Zwitserland. Lady Sarah is de dochter van de rijke graaf Spencer, die een dezer dagen tafelzilver op de markt gaat gooien en er 5 miljoen dollar voor hoopt te vangen. Zij is verwant aan de hertogen van Marlborough en wijlen sir Winston Churchill. Meisjes met fraaier geloofsbrieven zijn er niet.

Op de vraag of zij conclusies uit haar vakantie getrokken had, veegde Lady Sarah de kansen van alle vriendinnen met wie Charles in 1978 is gezien van tafel met de opmerking: „hij wil niet trouwen. Hij is er nog niet klaar voor."

En zij spreekt als een lid van die kleine groep — de dochters van aristocratische vaders — die, zoals de prins zegt, weten hoe het er in koninklijke paleizen toegaat en die dus bij uitstek de categorie vormen waaruit hij zijn koningin zou kunnen kiezen. Een en ander sluit een Amerikaanse niet uit — de prins heeft eens hardop betreurd dat er geen Grace Kelly is om voor Engeland te worden wat zij voor Monaco geworden is.

Ondanks de tekenen die in andere richting wijzen, pogen de Britse media manmoedig een bruid voor de prins te vinden. Prinses Marie-Astrid van Luxemburg, dochter van het groothertogelijk paar, is nimmer uit hun gedachten, hoewel Buckingham palace bij de eerste geruchten meedeelde dat de prins de dame nauwelijks kende. Als de media het bij het rechte einde hebben zullen Charles en Marie-Astrid beiden eind november te gast zijn bij koning Boudewijn van Belgie op Laken. Marie-Astrid is in alle opzichten aanvaardbaar, behalve waar het godsdienst betreft.

Zij is rooms-katholiek en Charles — als koning titulair hoofd van de Engelse kerk — is Anglicaan.

Norman St. John Stevas, prominent lid van de Conservatieve Partij en zelf rooms-katholiek, heeft onlangs in het katholieke blad The Universe geschreven, dat Charles een rooms-katholieke vrouw zou moeten mogen trouwen zonder dat het hem zijn troon kost.

Charles is met katholieke meisjes uit geweest en er wordt gezegd dat hij eens badinerend tegenover een rooms-katholieke bisschop opmerkte: „Alle meisjes die mij liggen zijn roomskatholiek. Wat stelt u zich voor eraan te doen?"

Charles kreeg een tik op de vingers van iemand in het Vaticaan, toen hij erover klaagde dat bepaalde katholieke voorschriften „nodeloos benardheid" veroorzaken. Hij had het toen over het feit dat de katholieke gescheiden barones Marie-Christine von Reibnitz uit Oostenrijk, geen toestemming voor een huwelijk in de kerk kreeg om te trouwen met zijn neef, prins Michael van Kent, nadat ze had gezegd dat eventuele kinderen in zijn kerk, de anglicaanse, gedoopt zouden worden.

De meest recente vriendin van Charles wordt te jong gevonden voor meer dan een etentje en de dansvloer. Zij is de 19-jarige Elizabeth Manners, nicht van de hertog van Rutland. Charles liep haar op het landgoed van de hertog tegen het lijf. Hij was er bekend, want hij was ook al eens met een dochter van His Grace uitgeweest. Elizabeth heeft het moeilijk, want haar wordt ook het hof gemaakt door de markies van Blandford, oudste zoon en erfgenaam van de hertog van Marlborough.

Blandford lijkt serieuze plannen met Elizabeth te hebben; Charles wil blijkbaar alleen goede vrienden zijn.

Er circuleren ook regelmatig geruchten over troonsafstand van koningin Elizabeth ten gunste van Charles, zodat hem de pijnlijke figuur bespaard blijft van een Eduard VII, wiens moeder, koningin Victoria, maar niet van ophouden wist.

Haar prins van Wales kwam op de troon toen hij al een oude man was. Prins Philip, de gemaal van Elizabeth, heeft het gerucht de kop ingedrukt en gezegd dat de koningin nimmer zal aftreden.

Prins Charles stemt ermee in: „Ik hoor noch trouw — noch koningsklokken in de nabije toekomst," zo heeft men hem laten zeggen.

Van een viering van zijn kroonjaar zal niet veel terechtkomen. Zijn moeder heeft omstreeks die tijd president Eanes van Portugal op bezoek. Charles zal erbij ingeschakeld worden en hij zal weer meer weten over de werking van de monarchie.

Smit Lloyd 10 gezonken

ROTTERDAM — Het Nederlandse bevoorradingsschip Smit Lloyd 10 van Smit Internationale uit Rotterdam is zaterdagavond gezonken in de Golf van Suez. De zeven Nederlandse bemanningsleden zijn opgepikt door een nog onbekend bevoorradingsschip. De Smit Lloyd 10 heeft 3000 pk vermogen. Het schip kwam eind 1966 in de vaart.

Volgens de eerste berichten die bij Smit Internationale in Rotterdam zijn binnengekomen is het schip in aanvaring gekomen met een onverlichte off-shore installatie. De Smit Lloyd had juist een karwei geklaard op een boorplatform in de Golf van Suez en was op weg naar Ras-Shukheir, even ten zuiden van Suez. In deze haven lag het schip op station.

Smit Internationale heeft de familieleden van de opvarenden ingelicht over het ongeluk en meegedeeld dat er geen persoonlijke ongelukken zijn gebeurd.



DORTMUND — Bij schietoefeningen door politie gestoorde personen, vermoedelijk terroristen, hebben in de bossen rond Dortmund één agent gedood en een andere gewond. Eén van beiden wordt hier per brancard afgevoerd. Van de drie verdachten ontsnapte er één, de twee anderen raakten zwaargewond tijdens de schotenwisseling.

Films van vóór eerste wereldoorlog ontdekt

OTTAWA, CANADA — In Dawson City, een stadje in Yukon in het noordwesten van Canada, zijn tientallen kilometers film van vóór de eerste wereldoorlog gevonden.

De gedeeltelijk geconserveerde films van onschatbare waarde werden in de voorbije zomer gevonden, verborgen in het fundament van een gebouw. Ze zaten er ingevroren, als in een koelkast.

Het Canadese filmarchief in Ottawa heeft reeds geidentificeerd „Wild fire" met Lilian Russel en Lionel Barrymore, een film uit 1915. Verder „Princess virtue" en „Polly of the Circus," twee films uit 1917 met Mae Murray. Ook vond men er afleveringen tussen van „The perils of Pauline," die in geen enkele andere filmotheek ter wereld meer te vinden zijn, en even zeldzame journaalfilms uit de eerste wereldoorlog.

De verwachting was dat men beschadigde en nog niet geidentificeerde films zou kunnen behouden en kopieren. Hier en daar zou dat beeld voor beeld moeten gebeuren. De Library of Congress in Washington zal daar waarschijnlijk bij worden ingeschakeld.

Dawson City, een stadje van 800 inwoners op de plek waar de stromen de Yukon en de Klondike — bekend van de goldrush in 1897-98 — samenvloeien, had vroeger een amateur athletiekvereniging die filmavonden verzorgde.

Auto met chauffeur ter beschikking dader

Vliegtuigkaper mocht van politie vrijelijk naar huis

HELSINKI - Een vliegtuigkaping leek gistermorgen in Finland voorlopig te zijn afgesloten met toestemming aan de kaper de dag bij zijn gezin in Oulu, in het noordwesten van Finalnd, door te brengen en zich daarna vrijwillig bij de politie over te geven. Laat in de avond werd de man echter in zijn huis door de politie overvallen en gearresteerd. Gedurende de kaping maakte het vliegtuig - een super-Caravelle - van de Finse luchtvaartmaatschappij Finnair een nachtelijke vlucht van Helsinki naar Amsterdam en terug en weer naar het startpunt Oulu.

De politie stond toe, dat de kaper met zijn vrouw en een hem ter beschikking gestelde chauffeur naar huis terugkeerde op voorwaarde, dat hij zich 24 uur vrijwillig aan de politie zou overgeven, zoals de kaper toezegde.

Waarnemens in de Finse hoofdstad zijn er enigszins over verbaasd, dat de politie akkoord gegaan is met de toezegging van de kaper, dat hij zich binnen 24 uur vrijwillig zal overgeven. Eerder had men de eis van de kaper ingewilligd, dat een bedrag van een half miljoen Finse mark door Finnair aan zijn vrouw wordt overgemaakt.

De kaper blijkt de 37-jarige aannemer Aarno Vainamo Lamminparras te zijn uit Oulu.

Hij liet het gekaapte toestel vliegen van Helsinki naar Oulu, weer naar Helsinki, vervolgens naar Amsterdam, toen weer naar de Finse hoofdstad en tenslotte naar het punt van uitgang: Oulu.

Tijdens de eerste tussenlanding in Helsinki mochten een deel van de passagiers en twee stewardessen vertrekken, zodat er aan gijzelaars overbleven: acht vrouwen en drie bemanningsleden plus een advocaat, die de kaper aan boord had laten komen.

Tijdens de tweede tussenlanding in Helsinki (zaterdagnacht) mochten de acht vrouwen en de advocaat weggaan. Het toestel moest echter met dezelfde bemanning: twee piloten en een stewardess naar Amsterdam.

Volgens verklaringen van vrijgelaten gijzelaars was Lamminparras, die een pistool bij zich had, uiterst nerveus, kennelijk uit het lood geslagen en onder invloed van alcohol, in Helsinki kreeg hij op zijn verzoek tien flessen whisky.

Op Schiphol werd het gekaapte toestel zondagochtend vroeg volgetankt en verliet 40 minuten later Nederland weer.

Men acht het in Helsinki waarschijnlijk, dat Lamminparras enkele weken geleden het Finse blad Helsingin Sanomat heeft opgebeld met de mededeling, dat er spoedig een vliegtuigkaping zou plaats hebben. Het blad stelde de Finse politie op de hoogte, maar zo zouden geen maatregelen zijn getroffen.

Het zweedse blad Aftonbladet meldt, dat Lamminparras vijf jaar heeft gediend als luitenant in het Finse leger.

In 1975 stichtte hij een bouwonderneming, maar hij ging in 1976 bankroet en had een schuld van meer dan 600.000 Finse Mark. De laatste maanden leefde hij gescheiden van zijn vrouw en twee kinderen, maar vóór hij zaterdag tot een vliegtuigkaping overging, had hij zijn vrouw bezocht en een hevige ruzie met haar gehad.

Bij de overval van de woning kon de gewapende kaper in de woonkamer worden gearresteerd nog voordat hij verzet kon bieden.

Er raakte niemand gewond. Het losgeld werd teruggevonden.

Vier politiemannen waren met getrokken wapens het huis binnengedrongen.

De kaper had voordat hij van het vliegveld van Oulu naar huis was gebracht beloofd zich vanochtend om tien uur over te geven.

Ofschoon hij tijdens de reis met het vliegtuig vier flessen whisky had gekregen was de kaper volgens de politie „niet erg dronken."

De politie was naar haar zeggen tot de overval overgegaan omdat zij vond dat zij de kaper eerst alles had gegeven wat hij wilde en nadat hij, zo zei een inspecteur, ook nog enige tijd bij zijn vrouw had kunnen doorbrengen, vond de politie het welletjes.

„De kaper was erg verbaasd toen we hem arresteerden," zo zei de inspecteur.

Iraanse oppositie boycot parlement

TEHERAN — Circa 30 afgevaardigden van het Iraanse parlement zijn zondag uit een vergadering weggelopen uit protest tegen een wetsontwerp, dat volgens hen de grondwet aantast. Het voorstel houdt een beperking in van het recht om bijeenkomsten te houden in de hoofdstad Teheran. Zo mogen er geen politieke vergaderingen worden gehouden zonder vergunning van het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Hongerstaking in Sovjet-werkkamp

Muizen tieren welig in Ginzbourgs cel

MOSKOU — Dissidentenkringen in Moskou hebben dinsdag verteld dat vier inwoners van een Sovjet-Russisch werkkamp begin september een hongerstaking van een week hebben gehouden uit protest tegen de omstandigheden in het kamp.

Volgens Malva Landa van het Russische Helsinki-comité waren het Mikola Roedenko, Wladimir Osipov, Sergei Soldatov en Leonid Loebman, die van 14 tot 21 september eten weigerden. De vier zitten langdurige straffen uit wegens politieke misdrijven in kamp nummer 19 in Sosnovka in Sovjet-Mordovie. Het is een kamp met „speciaal regime".

Mevrouw Landa vertelde dat de vier gevangenen protesteerden tegen het gebrek aan vitaminen en proteine in hun dagelijks voedsel, het achterhouden van brieven uit en naar het kamp en het straffen van inwoners die hadden geklaagd over overtreding van de kampvoorschriften door de overheid.

Irina Ginzboerg, vrouw van de geinterneerde dissident Alexander Ginzboerg, heeft gezegd dat zij haar man vorige week vrijdag een dag in Sosnovka heeft opgezocht. Haar man heeft tegen haar gezegd dat de kampleiding hem probeert te isoleren door ten onrechte tegen de andere gevangenen te vertellen dat hij in het geheim heeft getuigd tegen de veroordeelde dissident Alexander Sjtsjaranski.

Sadat nodigt Carter uit

CAIRO — President Sadat van Egypte heeft zijn Amerikaanse collega Jimmy Carter uitgenodigd naar Cairo te komen ter bijwoning van de ondertekening van het voorgenomen vredesverdrag tussen Egypte en Israel. Tijdens een speciale parlementszitting over de Camp David-akkoorden zwaaide Sadat aan Carter lof toe voor zijn rol in het topgesprek over het Midden-Oosten dat zo onverwacht tot resultaat leidde. Hij zei dat hij al na de tweede dag uit Camp David zou zijn weggelopen als Carter niet had geintervenieerd. De Amerikaanse president staat volgens hem bovenaan de lijst van wereldleiders die de wereld van het pad van vernietiging naar dat van vrede hebben geleid.

Sadats uitnodiging aan Carter namens het Egyptische parlement werd met een langdurig applaus begroet door de 365 parlementsleden. In zijn toespraak verdedigde Sadat ook zijn vredesinitiatief en het resultaat van Camp David en zei dat er geen sprake is van overgave, zoals Arabische critici willen volhouden.

In het parlement ontstond een incident toen een lid van de oppositie de president interrumpeerde tijdens zijn uiteenzetting van wat in Camp David plaatsvond. Op verzoek van Sadat stemde het parlement onmiddellijk voor verwijdering uit de bijeenkomst van het betrokken parlementslid.

Deze verliet het gebouw voordat de stemming begon. Ik kan geen onbeschaamdheid hebben, zei Sadat. In Linkse kringen in Egypte en onder aanhangers van wijlen president Nasser is vaak bittere kritiek geuit op de akkoorden van Camp David.

Directeur Alfa Romeo in benen geschoten

ROME — Gewapende mannen van de Rode Brigade hebben een directeur van de autofabriek Alfa Romeo in Milaan in de benen geschoten. Onbekende personen verraste de 60-jarige Ippo Lito Estonze toen deze in zijn garge in zijn huis was. Zij boeiden hem eerst voordat hij in de knieen geschoten werd. Donderdag werd een chef van de Lancia-autofabriek doodgeschoten. De verantwoordelijkheid werd opgeeist door de extremistische Rode Brigades. Donderdagnacht werd in Rome een jonge communist doodgeschoten., Dit zou het werk zijn van rechtse extremisten.

Rhodesie verbiedt enige zwarte krant

SALISBURY — Rhodesie heeft het enige zwarte dagblad in het land, de Zimbabwe Times, verboden, zo heeft een regeringswoordvoerder bekendgemaakt.

Het Engelstalige blad, dat wordt uitgegeven door de Lonrho-maatschappij, werd achttien maanden geleden opgericht en heeft een oplage van rond 20.000.

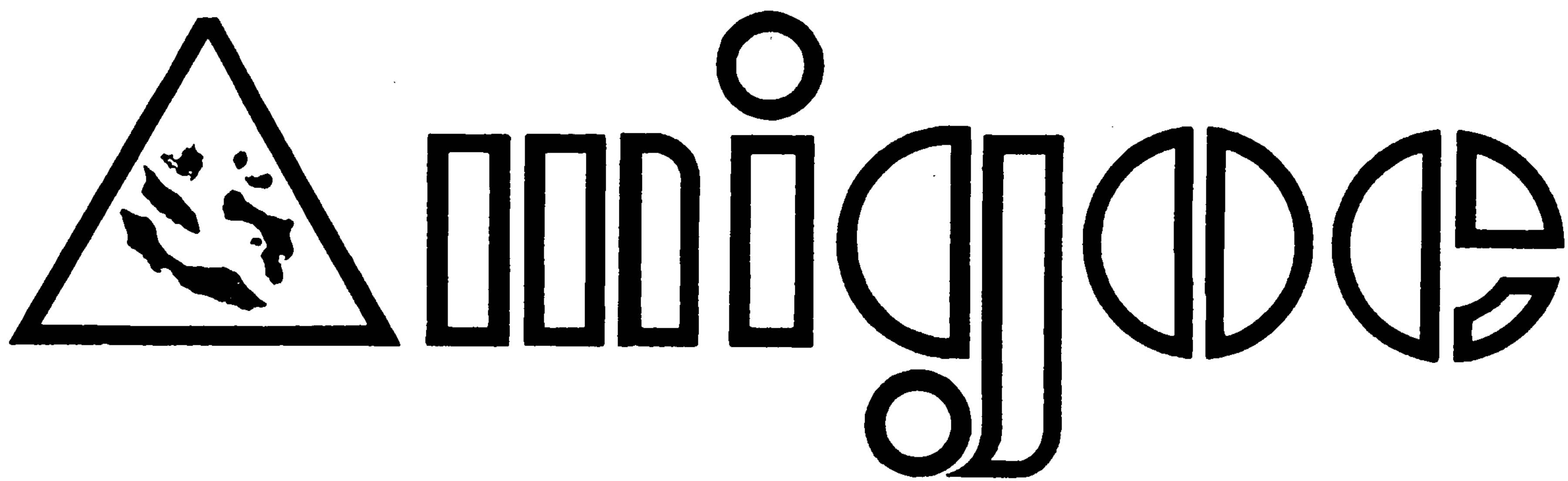
Volgens de woordvoerder was het met ingang van de editie van maandag verboden „omdat verdere publikatie schadelijk wordt geacht voor de belangen van de publieke veiligheid."

De Zimbabwe Times noemt zichzelf onafhankelijk, doch zwarte nationalisten die de zogenaamde interne regeling steunen hebben het blad beschuldigd van voorkeur voor de vanuit Zambia werkende guerrillaleider Joshua Nkomo en zijn Afrikaanse Volksunie van Zimbabwe (ZAPU).

De binnen Rhodesie opererende vleugel van ZAPU werd vorige maand verboden nadat een Rhodesisch lijnvliegtuig was neergeschoten bij de Zambiaanse grens. Nkomo zei dat zijn guerrillastrijders het vliegtuig neerhaalden met een raket, doch sprak Rhodesische beschuldigingen tegen dat zij vervolgens tien van de overlevenden hebben gedood.

De bond van Rhodesische journalisten heeft scherp geprotesteerd tegen het verbod. De bond trekt in twijfel of er wel vrije algemene verkiezingen gehouden kunnen worden zolang de Zimbabwe Times verboden is. Er kunnen geen vrije verkiezingen zijn zonder een vrije pers.

Volgens de bond wordt de blanke minderheid in Rhodesie door de censuur in onwetendheid gehouden, meer nog dan de Afrikanen, die tenminste op de hoogte blijven via de traditionele oerwoud-telegraaf.



English Companion

Extreme right in Mexico against political amnesty

MEXICO CITY — Mexico has announced that in no circumstances will the price of petroleum be reduced and that it is studying the possibility of giving preferential treatment to the countries which supply it with technology.
Japan, France, West Germany and Canada have made official have made official offers to acquire Mexican crude oil on the condition that there is a drop in price in order to cover maritime transportation costs.
Two top officials of the Administration of President José Lopez Portillo said that Mexico will not make any price changes on the petroleum that it exports and that it does not want to make any sacrifice in order to sell it in the Orient, Europe or in any other part of the world.
..We are willing to give preferential treatment to the countries that supply us with technology in the area of capital goods and heavy machinery as the way to a possible solution", stated Jorge Diaz Serrano, director of Pemex, the state petroleum company.
For his part, José Andrés de Oteyza, Minister of the Public Trust and Industrial Progress, pointed out that the Mexican government rejected an attempt by Japanese business to ..readjust" the price of the petroleum they want to buy. Mexico will not sacrifice the price of its petroleum for the sake of conquering new markets, much less when all the rest of the surplus production for the rest of this year and for 1979 is committed", said Oteyza. According to official statistics, Mexico currently produces one million 400 thousand barrels of crude oil daily but it experts to reach a production of two million 250 thousand barrels per day by the end of 1980. Mexican petroleum exports, on 31 July this year, amounted to close to 400 thousand barrels daily earmarked for the United States, Israel, Spain and Canada but the petroleum authorities estimate that it will be feasible to increase sales abroad and reach one million 100 thousand barrels daily within two years.
The petroleum that Mexico exports from the port of Pajaritos, state of Veracruz, comes principally from the cretaceous area situated in the states of Chiapas and Tabasco, extending toward the platform of the Gulf of Mexico. It is a light crude oil (comparable to Arabian light petroleum) with a density of 33 grades API and whode international price fluctuates between 13.55 and 13.60 dollars a barrel.
The director of the Pemex state company, Jorge Diaz Serruno, travelled recently to Tokyo to commence petroleum negotiations with the Japanese government for the signing of a bilateral agreement during the official visit of President José Lopez Portillo to Japan, this month.

CAP considers action against Somoza regime

CARACAS — Following the expected failure of the Organisation of American States (OAS) extraordinary meeting on the Nicaraguan crisis last week, Venezuelan President Carlos Andres Perez is considering new courses of action. These are thought to include taking the issue of the Nicaraguan civil war to the United Nations, and joint actions with other Central American countries. As had been expected, the majority of military regimes within the OAS was sufficient to ensure no positive action be agreed to put an end to the civil war between the regime of Anastasio Somoza and the insurgent opposition forces. President Perez had harsh words for the OAS. When an organisation like the OAS, for unfortunate reasons, does not fulfill its declared aims, this is dangerous for the democratic system, because this generates violence: it comes about when the peoples know there is nowhere to appeal to for justice.

Perez went on to say Venezuela would continue to aid the Nicaraguan people in their struggle because peoples have rights that no-one can deny or limit: rights to obtain their freedom and defend their dignity. President Perez is expected to make a major speech at the United Nations general assembly this week on the Nicaraguan question. Meanwhile, he is reported to be in contact with the heads of state of Mexico, Colombia, Costa Rica, and Panama to discuss action.

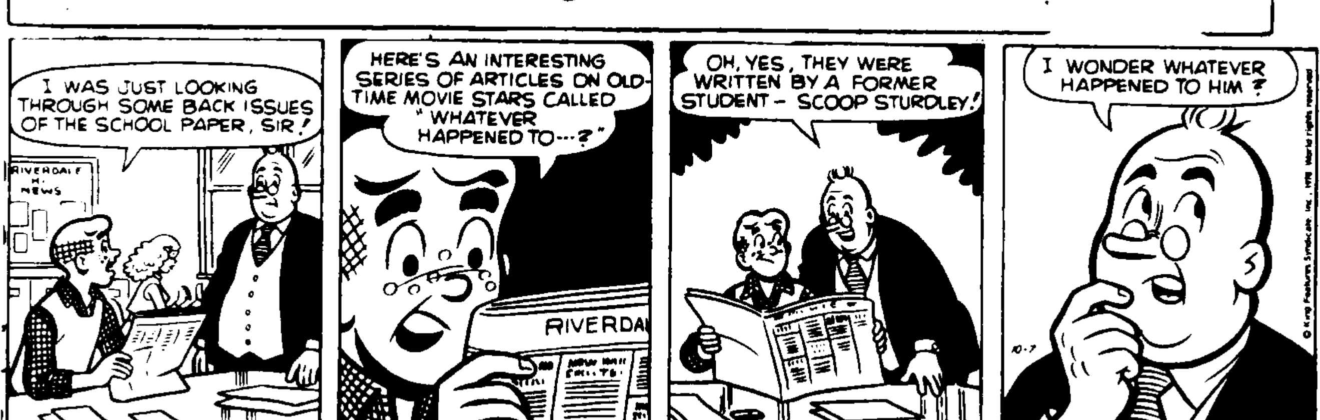
Beetle Bailey ® By Mort Walker



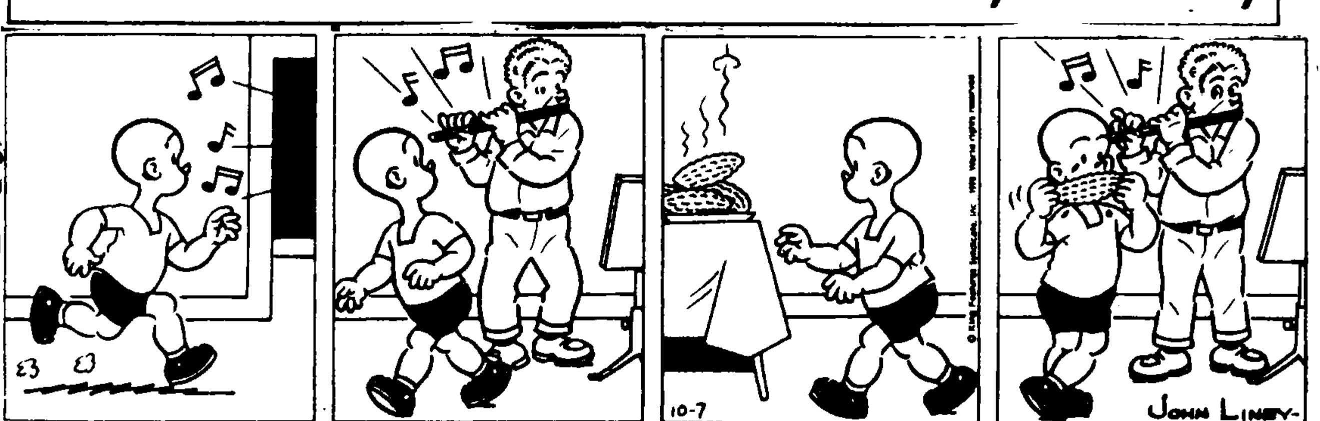
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® By John Liney



The world in a nutshell

OSLO — The estimated proven oil reserves of the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC) would be exhausted in 43 years if production continued at the present rate, a senior Arab oil official said. Dr. Ali Attiga, secretary-general of the Organisation of Arab Petroleum Exporting Countries (OAPEC) told a meeting of the polytechnical society in Oslo that more OPEC states might soon be net borrowers on the world's financial markets unless they managed to secure higher prices for oil or substantially reduced their national spending.

VIENNA — The Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC), has announced loans totalling 37.45 million dollars for six Third World countries to aid development projects and ease balance of payments problems.

TOLOSA, SPAIN — Two youths shot dead a 57-year-old former civil guard near this Basque city tonight, police said. They identified the victim as Ramiro Quintero, father of four children, who had worked as a forestry official since retiring from the civil guard. Eyewitnesses said one of the youths pushed aside a friend of Mr Quintero and the other opened up with a sub-machine-gun, killing him instantly.

BLACKPOOL, ENGLAND — British Prime Minister James Callghan, facing the biggest crisis of his political carreer, goes before his rebellious Labour Party here today seeking to repair his dented prestige. The party's annual conference yesterday massively rejected Mr Callaghan's counter-inflation strategy of trying to hold pay rises to five per cent - the central policy of his two-and-a-half year old Administration.

Apart from a revolt within his own party, Mr. Callaghan later this month will have to stave off defeat in parliament, where the government is in an overall minority.

LONDON — Anti-terrorist police today sought links between the mystery deaths of two Bulgarian defectors in London and an attack in Paris on a third. Vladimir Simeonov, 30, an emigre journalist who worked for the BBC overseas service, was found dead at his London home yesterday. A prelinary post mortem early today showed that he died of asphyxia caused by inhaling blood from a fractured nose. Three weeks ago, Georgi Markov, 49, a colleague of Simeonov at the BBC, died after saying he had been stabbed in a London street with the poisoned tip of an umbrella. Police said he was murdered. In Paris, Vladimir Kostov, also a journalist, said he was hit in the back by a pellet in a Paris underground railway station on August 26, but he survived.

BEIRUT — Sporadic shell and snipfer fire echoed through devastated christian districts of Beirut again today following a desparate attempt by President Elias Sarkis to bring peace to his war-weary country. His proposals made yesterday to replace the government of technocrats with political leaders and implement a security plan to end the increasingly savage battles between Syrian troops and christian militias have already been rejected by leaders on both the left and right. In a weekend of savage fighting, as bad as any in the 1975-76 civil war., an estimated 500 people were killed or wounded.

VATICAN CITY — More than 100 cardinals will arrive in Vatican City by tomorrow to bury one Pope and elect another for the second time in two months. An estimated 500.000 people have filed past the body of Pope John Paul, whose sudded death four days ago ended the shortest pontificate this century. He reigned for only 33 days after the death of Pope Paul. After his burial tomorrow, the cardinals, representing 700 million catholics thoughout the world, will go into conclave to elect another Pope.

STOCKHOLM — A Swedish company has developed a technique to turn coal into a jelly which burns with almost no pollution. The new fuel, "carbogel" is virtually free from pollutioncausing impurities like heavy metals and inorganic sulphur and costs slightly more than half as much as oil, said Ole Siwersson, managing director of Scaninventiro un Helsingborg, southern Sweden.

BOSTON — The New York Yankees won the eastern division championship of the American baseball league here yesterday when they beat the Boston Red Sox 5-4 in a one-game playoff.

WASHINGTON — President Carter has invited Egypt and Israel to send Ministers to Washington next week to start talks on a peace treaty. And Mr Carter could be going to the Middle east to witness the signing of the treaty when it is completed. Both Egypt and Israel, which worked out a framework for treaty negotiations during 13 days of summit discussions at nearby Camp David last month, have already indicated their acceptance of the Presidents invitation.

JERUSALEM — Three Israeli Ministers were today expected to head the country's delegation for peace talks with Egypt starting in Washington on October 12. Foreign Minister Moshe Dayan will lead the team, a government official said last night, and he seemed likely to be joined by Deputy Prime Minister Yigael Yadin and Interior Minister Yosef Burg.

WASHINGTON — US arms exports rose by nearly two billion dollars in the year ended September 30. According to Pentagon figures released. The Defence Department estimated that foreign arms sales totalled nearly 13.4 billion dollars, compared with 11.4 billion dollars last year.

LISBON — Portugal's parliament has approved a new electoral law which will clear the path for general elections if that seems the only way out of the present government crisis. The new law reduces the number of deputies in the next parliament from 263 to 246.

CAIRO — Newly - appointed Egyptian Prime Minister Mustapha Khalil today sets about forming a cabinet dedicated to peace with Israel. President Anwar Sadat told parliament yesterday the new government would have the task of transforming the country's economy from the war footing on which it has been for the past three decades.

Municipal elections to be called in Cuba

HAVANA — The president of the national assembly of people's power, Blas Roca, has announced that at the end of December or the beginning of January municipal and provincial elections will be called. Blas Roca made the announcement at the third meeting of the national direction of the committees in defense of the revolution (CDR).
He explained that on this occasion there will be no elections of deputies to the national assembly, since these are elected every five years. Roca, member of the political bureau of the Communist Party of Cuba, stated that the first and second rounds of the elections will be held from 11 to 15 April and that at the end of that month and the beginning of May the municipal and provincial assemblies will be constituted. For his part, the Minister of the Interior and member of the political bureau of the Communist Party of Cuba, Sergio del Valle, praised, when speaking at the meeting, the actions against delinquency carried out by the committees in defense of the revolution.
He stressed that with the work of the mass organization and the specialization and development of the revolutionary national policy, a drop in the delinquency indices was attained, although progress, he stated, is limited because it is a long struggle. He added that a sustained effort is being made to cut down accidents and traffic offenses and he announced that a draft penal code on that question is being worked on. During the third meeting of the country's largest mass organization, which will ended on its 20 anniversary, the work plan for next year was approved.

Bleak debut

I HAVE DREAMS of glory like Walter Mitty, but unlike James Thurber's fictional fantasist, my imaginary fame tends to sour.

We were in Yankee Stadium the other day -- me, my son, and 55,000 other fans. The Yankees and Red Sox were battling for the divisional title, drawing the largest three-day attendance in 20 years.

My son and I were speculating on how nerve-wracking it must be to appear before that many people - and millions more watching on television -- in such a crucial game.

It was hot. I was already tired and had downed three beers. My mind floated off....

....

"Ladies and gentlemen," the stadium announcer is saying "the only remaining Yankee pitcher is being called up. A rookie, Robert Yoakum, making his first major league appearance".

As I walk unsteadily toward the mound, I recall the odd events that have made me the only remaining Yenkee pitcher.

Beattie was knocked out of the game in the first inning, Clay in the third, Figueroa in the fifth, and Gossage in the seventh.

Guidry, Gullett, and Hunter are all hospitalized by the bends -- the result of a mishap during an underwater television commercial for a shaving cream.

Lindblad is recovering from Legionnaires' disease.

Lyle is recovering from the Legion convention.

McCall was hit by a flying baseball bat and Messersmith was bitten by a rabid flying bat.

And Tidrow sprained his tumb trying to open a box of dried apricots by pushing on the dotted line.

The walk to the mound seems interminable.

"We are watching baseball history", I imagine the television announcer saying. "An unknown pitcher, brought to the majors just today, is being called upon to halt Boston in a game that could decide the American League pennant. The bases are loaded. What a moment!"

I look up at the broadcasting booths and see television cameras trained on me.

It was the wrong time to look up. I stumble over the rubber on the mound and fall in an explosion of dust. A wave of laughter, mixed with groans, hits me from the packed stands.

I wonder: If I cry, will the television cameras pick it up? I bite my lip, hold back tears, and brush myself off. The plate umpire thoughtfully walks out and helps me dust my uniform with his whisk broom.

I miss the first three balls tossed out by the catcher, Thurman Munson, so he carries the fourth one to me. Hoots and moans come from 55,00 throats.

The first Boston batter is big Jim Rice. The league leader.

Will I throw the ball or throw up?

Then I see Munson extend three fingers downward as he crouches, awaiting my first pitch., What the hell does that mean?! A signal, but for what? So No one has briefed me. So amidst a storm of boos, I confer with the catcher to find out what the signals are.

Back to the mound. I wind up. The pitch. The ball goes on the wrong side of Rice! All runners advance as Munson scrambles for the ball. The Red Sox now lead by 12 to 8.

Munson, red with anger, walks out to talk to me. I can't hear a word he says because of the booing. I look desperately toward manager Bob Lemon in the dugout. He shrugs and points to the empty bullpen.

In my eagerness to get the next ball over the plate, I toss a fat one. A perfect strike - if Rice had suddenly been paralyzed. He leans into the pitch with everything he has. Score: 15 to 8.

I can make out some of the cries from the stands -- cries that are being broadcast all over the East Coast: "Take him out!" "Put in Grandma Walton!" "You're a bum, ...bum!"

I feel faint.

....

"Wow!" my son exclaims as I return to reality. "That guy's great! Three pitches and three strikes! That's incredible!"

I agree. I know. I've been there.

ROBERT YOAKUM